Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước khi dự mật nghị với Mỹ tại Ba Lan và có thể đạt được thỏa hiệp ngầm nào đó

T. C. hoan nghênh Cộng Sản Đông Dương đã đi đúng đường lối T. C.

Năm Thứ 7 — Số 1.837 — Thứ Năm 30-4-1970 (Ngày 25 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Có Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

Kêu gào Mỹ cho gấp phi cơ, trực thăng, xe tăng do Trung Hoa Quốc Gia, Đại Hàn, Nam Dương chuyển giao

CAO MIÊN HỨA SẼ TÁI LẬP BANG GIAO với VNCH và Thái trong vài tháng tới

★ Miên đã nhận 100 tấn chiến cụ nhưng chưa đủ, Mỹ giúp V. N. sao Mỹ không giúp Miên ?

★ Trực thăng Mỹ bán lầm vào lính Miên — Miên đang lâm nguy vì thiếu đồ tiếp liệu.

NAM VANG, 28-4 (Reuter).— Một viên chức cao cấp trong chính phủ Cao Miên yêu cầu được dấu tên đã tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn rằng Cao Miên dự trù tái lập bang giao với VNCH và Thái Lan trong một vài tháng tới và việc tái lập bang giao đó không hề phương hại gì đến chính sách trung lập của Cao Miên, và chính sự xâm lược của CSVN tại Cao Miên mới chính là điều làm phương hại đến chính sách trung lập đó.

Viên chức này nói có chừng 100 tấn chiến cụ đã tới Miên trong tuần qua, chắc là từ Nam VN, nhưng ông nói thêm rằng rút cục mọi việc tùy thuộc vào Mỹ.

Ông cho hay Nam Dương đã tỏ ra là người bạn tốt nhất của Miên, «họ muốn giúp chúng tôi trước hết».

Được hỏi Nam Vang có yêu cầu Saigon gửi quân qua không, ông đáp «có thể, nhưng chúng tôi chưa tới tình thế đó».

Ông nói võ khí đã từ Nam VN tới, nhưng chưa đủ. Miên cần các võ khí theo tiêu chuẩn đồng loạt và đồ tiếp liệu không hạn chế, và chỉ cần cố vấn để chỉ dẫn võ khí tối tân mà thôi.

Ông bảo chính phủ Miên sẽ nhận viện trợ bất cứ từ đâu, nhưng rút cục viện trợ Hoakỳ là quan trọng nhất.

Ông tuyên bố có khoảng 40.000 Cộng quân ở Miên «đang có làm mất tinh thần binh sĩ và chính phủ chúng tôi. Nay chúng tôi phải chiến đấu. Đó là cuộc chiến đấu lâu dài, ít là một năm, có thể hai năm».

Một viên chức cao cấp khác trong chính phủ Miên đã gạt bỏ việc có thể thương thuyết giữa tân chính phủ Miên với BV và VC.

Viên chức này đã tuyên bố rằng không có thể có hành động chính trị hoặc ngoại giao để trục xuất Cộng quân VN ra nữa. Ông bảo «nay chúng tôi phải chiến đấu và nếu chúng tôi thua thì chúng tôi thua trận».

Ông cho hay chính phủ Miên chỉ có một điều kiện là quân BV và VC rời Miên ngay tức khắc. Quân đội Miên cần có ngay võ khí và chiến cụ như xe tăng, trực thăng, phi cơ.

Ông cũng tỏ ý phàn nàn về vụ Ủy Ban Ngoại Giao Thượng viện Mỹ tuyên bố chống việc viện trợ Miên.

Ông nói «chúng tôi trông đợi Hoa kỳ sẽ viện trợ cho chúng tôi. Về một mặt nào đó đây cũng là trận đánh như ở VN. Tôi không nghĩ Hoa kỳ thờ ơ với dân tộc chiến đấu cho tự do của mình».

Một viên chức khác trong chính phủ Miên nói rằng quyết định của Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ không nhất thiết nghiêm trọng vì còn những cách khác để nhận được viện trợ hơn là nhận thẳng từ Hoakỳ, chẳng hạn như nhận của Đại Hàn, Đài Loan, Nam Dương.

Tình hình nguy ngập

NAM VANG, 28-4 (UPI).— Hôm nay thiếu tá Am Rong, phát ngôn viên quân sự Cao Miên nói rằng quân đội Miên đang chờ đợi 1 cuộc tấn công của VC vào xa lộ mang tên Tự Do do Mỹ xây cất trước đây.

Ông cho hay quân tăng viện đã được đưa tới đóng dọc theo xa lộ này tới hải cảng Sihanoukville.

Thiếu tá Am Rong nói « đây là 1 biện pháp an ninh, vì rất có thể đây là nơi VC tấn công, và con đường này bị cắt có nghĩa là ngăn chận việc tiếp tế nhiên liệu của chính phủ ».

Một thông cáo quân sự cho biết các chiến dịch tảo thanh vẫn tiếp diễn tại Ang Tassom, nơi đây VC đã bị đánh bật khỏi 1 ngôi chùa, nơi chúng trốn tránh.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn Thái qua Nam Vang

VỌNG CÁC, 28-4 (Reuter).— Hôm nay, Thứ Trưởng công chánh Thái Chandrangsu cho biết Thái Lan quyết định gửi 1 phái đoàn gồm 5 người sang Nam Vang vào ngày thứ Hai tới để thảo luận với chính quyền Miên về việc tái lập các đường bay thương mại giữa hai nước.

Phái đoàn này do ông Chandrangsu hướng dẫn.

Bộ trưởng Công chánh Miên Phrun đã hội kiến với Bộ trưởng Nội vụ Thái Charusathien hôm 18-4 để thảo luận về vấn đề tái lập bang giao giữa

3 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ NGOẠI GIAO MỸ chưa có tin gì về vụ Đại Sứ Bunker muốn xin từ chức

HOA THỊNH ĐỐN 29-4 (UPI) Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ Carl Bartch hôm qua cho biết bộ chưa nhận được tin tức gì chứng tỏ ĐS Ellsworth Bunker muốn xin từ chức ĐS Mỹ tại VNCH.

Theo Bartch, ĐS Bunker sẽ rời Saigon ngày 2-5 sang Nepal thăm viếng vài ngày rồi về HK để lãnh giải thưởng thường niên Thayer thứ 13 do Trường võ bị West Point. Bộ chưa hề nhận được đơn từ chức của ĐS Bunker hay được biết nhân vật nào muốn thay thế ông. ĐS Bunker sẽ trở lại Saigon ngày 18-5 sau khi tham khảo ý kiến với chính phủ Hoa thịnh đốn và điều trần trước ủy ban Ngoại giao Thượng viện.

5 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN YÊU CẦU hưu chiến giới hạn để thả tù binh

SAIGON, 28-4 (AP): Tối nay, đài phát thanh VC loan tin ngày thứ Tư này VC sẽ thả 1 số binh sĩ VNCH, những người này bị bắt trong trận giao tranh mới đây tại Dakseang.

Đài phát thanh VC yêu cầu VN

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

VẠN TƯỢNG : Một phi cơ của ủy hội quốc tế vừa từ Hanoi ghé lại Vạn Tượng trên đường chở về Pháp 54 thi hài binh sĩ Pháp tử trận tại Đông Dương.

PHƯỚC VINH.— Một Sĩ quan SĐ 1 Hoa kỳ nói dân chúng Miên rất thù ghét quân đội VC và họ đã bỏ sạn nhỏ vào gạo trước khi bán cho VC.

HOA THỊNH ĐỐN : Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ cho hay là trong năm nay có thể Hoakỳ sẽ chỉ gọi 150 ngàn tân binh nghĩa là 100 ngàn ít hơn như kế hoạch trước đây vì có cuộc triệt

7 XEM TIẾP TRANG 12

✱ CHỈ DÀNH MỘT CÂU ĐỂ BÌNH LUẬN HỘI NGHỊ CỘNG SẢN ĐÔNG DƯƠNG

Nga Xô cảnh cáo « nhân dân » Miên : Giết Việt kiều chỉ lợi cho « địch »

✱ Giới ngoại giao ở Nga nói : CS ĐD họp ở Quảng Châu

✱ Mỹ diễu sự đe dọa của TC, kể cả việc gởi quân.

SAIGON, 29-4.— Hai mươi bốn giờ sau khi CSVN công bố tại Hànội bản thông cáo chung của hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương họp ngày 24 và 25-4, chính quyền CS Mao Trạch Đông đã ra tuyên bố nhiệt liệt chúc mừng kết quả của hội nghị và cương quyết ủng hộ bản tuyên bố chung của hội nghị.

Bản tuyên bố của chính quyền TC dài 1600 chữ để ngày 28-4 được đài Bắc kinh truyền thanh toàn văn vào đêm qua cùng với toàn văn bản thông cáo chung 3000 chữ của hội nghị thượng đỉnh CS Đông dương.

Bản tuyên bố của TC cho cuộc hội nghị nói trên «có ý nghĩa lịch sử to lớn, hội nghị «vươn cao ngọn cờ sáng ngời của cuộc đấu tranh chống Mỹ cứu nước, giữ vững phương hướng đấu tranh võ trang đúng đắn».

Bản tuyên bố cho rằng từ khi chấp chính, TT Mỹ Nixon «đã đỏ sách lược phản cách mạng càng xảo quyệt và càng nham hiểm hơn nữa nấp dưới cái chiêu bài thương lượng Hòa bình». Theo bản tuyên bố thì sách lược đó nhằm mục đích dập tắt cuộc chiến tranh của CS tại Nam VN và tiến tới đoàn kết các chính quyền chống Cộng tại Nam VN, Lào, Miên và Thái Lan «hòng biến Đông Dương và cả vùng bán đảo Trung Nam thành căn cứ quan trọng của chương xâm lược Trung quốc và châu Á».

Bản tuyên bố của TC vạch rõ rằng tất cả sách lược hòa bình của Mỹ «đều là những chuyện bịp bợm» và hiện nay CS Việt Miên Lào đều chủ trương «kiên trì chiến tranh lâu dài» như vậy là «rất sức tốt đẹp».

Bản tuyên bố của TC viết rằng TC luôn luôn cương quyết ủng hộ cuộc đấu tranh của CS Việt Miên Lào, cho đó là «nghĩa vụ quốc tế mà mình phải làm tròn» vì vậy chính quyền TC trịnh trọng tuyên bố :

—Chăm chú theo dõi tình hình Cao Miên, kiên quyết ủng hộ tuyên ngôn 5 điểm của Sihanouk, ủng hộ CSMiên đấu tranh võ trang và «kiên quyết phản đối những hoạt động có âm mưu của đế quốc Mỹ và đồng bọn (ám chỉ Nga) lợi dụng LHQ hoặc bất cứ tổ chức quốc tế và hội nghị quốc tế nào khác để phá hoại cuộc đấu tranh yêu nước chống Mỹ của Nhân Dân Kampuchea».

Về Lào và VN, bản tuyên bố của TC ủng hộ các yêu sách 10 điểm của

6 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI SỨ LÂM BÌNH LUẬN hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương

BA LÊ 29-4 (UPI).— Nguyễn thị Bình đại diện VC hôm thứ Ba đã cảnh cáo rằng CS Đông Dương sẽ giúp đỡ tất mình, rõ thể cả về mặt quân sự nữa, cho Quốc Trưởng bị truất phế Sihanouk trong cuộc đấu tranh phục chức.

Trong một cuộc họp báo, bị tra vấn rằng CS đã viện trợ quân sự cho Sihanouk chưa, bản tuyên bố chung của hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương có phải là căn bản hợp pháp cho CSVN can thiệp quân sự ở Miên không, thì Thị Bình trả lời tránh né bằng cách đọc lại vài đoạn trong thông cáo chung

1 XEM TIẾP TRANG 12

VIỆT KIỀU BAY VỀ TỚI T. S. N.

HÌNH TRÊN: VK từ Miên về xuống máy bay tại TSN hồi 5 giờ chiều 28-4-70. (Ảnh Văn Mư[illegible]

Chính-Luận NGHỈ LỄ LAO - ĐỘNG

Sau số báo này, nhật báo Chính Luận sẽ nghỉ Lễ Lao Động Quốc Tế 1-5. Số báo tới đề ngày 2-5-70, và phát hành vào chiều 1-5-70.

MINH XÁC : ĐỀ NGHỊ CỦA PHÁP LÀ NGUYÊN TẮC DE GAULLE

Ng. trưởng Pháp khen Sihanouk khôn giữ được 1 phần hòa bình, trung lập

★ Anh không giúp võ khí cho Miên và chưa được Miên yêu cầu

★ BV viết thư chửi Nam Dương — HN Á Châu họp ngày 11, 12.5.

BA LÊ, 28-4 (Reuter).— Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann hôm nay ca ngợi thái tử Norodom Sihanouk và tuyên bố rằng những biến cố mới đây ở Cao miên có thể làm cho nước này thành một chiến trường mới của chiến tranh VN.

Khai mạc phiên thảo luận về chính sách đối ngoại tại Quốc Hội Pháp, bằng một bài diễn văn nói về toàn bộ chính sách của chính phủ Pháp, ông Schumann cho tuyên bố rằng rất tiếc là đề nghị của Pháp về các cuộc thương thuyết mới, mở rộng, về vấn đề Đông Dương sẽ còn phải mất một thời gian nữa mới tiến tới được.

Đề cập đến Cao miên, ông Schumann nói chính sách khôn ngoan của thái tử Sihanouk đã bảo vệ được phần nào hòa bình và sự trung lập, nhưng những biến cố mới đây đe dọa biến nước này thành một cái mốc mới của chiến tranh Việt Nam.

Lời khen ngợi của Ngoại trưởng Pháp đối với Sihanouk được đưa ra một ngày sau khi chính phủ Pháp tiết lộ là Pháp đã bác bỏ một lời yêu cầu viện trợ võ khí của tân chính phủ Cao Miên.

Pháp từng cung cấp sự huấn luyện cũng như võ khí cho quân lực Cao Miên từ ngót 20 năm nay. Sau khi Sihanouk bị lật đổ, Pháp vẫn tiếp tục bang giao với Miên.

Ông Shumann cũng tái xác nhận sự tin tưởng của chính phủ Pháp vào các nguyên tắc mà tướng De Gaulle đã đề ra cho VN và Đông Dương.

Ông nói : « mọi đi ều đều chứng minh rằng bài diễn văn của tướng De Gaulle là căn bản duy nhất để thiết lập một hòa bình vững chắc».

Trong bài diễn văn năm 1966 tướng De Gaulle tuyên bố một vùng trung lập gồm cả VN, phải được thiết lập tại Đông dương, nhưng ông cũng nói các cuộc thương thuyết về VN tùy thuộc vào việc Hoakỳ thực hiện trước công cuộc triệt thoái lực lượng trong một thời gian nhất định.

Anh loan báo

LUÂN ĐÔN, 29/4 (UPI).— Quốc vụ Khanh về ngoại vụ Anh là Lord Shepherd hôm qua tuyên bố trước Hạ Viện Anh rằng Anh không nhận được lời yêu cầu trực tiếp nào của Miên về việc viện trợ võ khí, và Anh không dự tính cung cấp võ khí cho Miên.

Ông nói Anh là nước đồng chủ tịch hội nghị Genève 1954 về Đông Dương nên Anh cho rằng việc Anh cấp khí giới cho Miên là bậy.

Hội nghị Á Châu

DJAKARTA 29-4 (AP).— Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay loan báo hội nghị Á châu về Cao Miên sẽ nhóm họp tại Djakarta ngày 11 và 12-5, và trong số 20 quốc được mời đã cho hay sẽ tới tham dự. Hội nghị này nhằm duy trì nền trung lập của Miên, nhằm để quân đội ngoại quốc rút khỏi Miên, nhằm ngăn chận ngoại bang can thiệp vào Miên và biến Miên thành VN thứ hai, nhằm tái lập Ủy Hội Quốc Tế ở Miên.

Những nước đã trả lời sẽ tham dự là Thái Lan, Tân Gia Ba, Mã Lai, Phi Luật Tân, Nhật, Úc, Tân Tây Lan, Cao Miên.

Ông nói MTGPMN không được mời, cho TC, Bắc Hàn, Nam Hàn, Ai Lao đã được mời nhưng chưa phúc đáp.

Các quan sát viên chắc rằng TC, Bắc Hàn sẽ bác bỏ lời mời, như BV đã bác bỏ hôm Chủ nhật.

Đài Hanoi hôm nay loan bộ ngoại giao BV đã chính thức nói với chính phủ Nam Dương rằng BV «nghiêm khắc lên án và cương quyết bác bỏ việc Nam dương đề nghị họp hội nghị về Miên.

Văn thư chính thức của BV đã tố cáo ngoại trưởng Nam Dương người nêu sáng kiến họp hội nghị này là đã «nhiều lần lăng mạ nước VNDCCH về vấn đề Miên, nay đang hết sức cố gắng để yểm trợ và chuẩn bị cung cấp viện trợ quân sự cho bọn Lon Nol-Matak tại Miên».

Văn thư còn nói kế hoạch của ông Malik là «hành động bần thỉu nhằm hợp pháp hóa việc Mỹ và chư hầu can thiệp tại Miên».

Tại Hán Thành, một nhân vật bộ ngoại giao nói rằng Nam Hàn sẽ không nhận lời tham dự hội nghị, nếu Bắc Hàn và TC tham dự.

SIHANOUK CHUẨN BỊ VỀ MIÊN LẬP CHÍNH PHỦ

Tòa án Miên họp kín xét xử Sihanouk, Mẹ, Vợ và bộ hạ

▼ Ngoại Trưởng Úc: Sihanouk chỉ là tù nhân của TC

NAM VANG 28-4 (AP).— Các nhà ngoại giao tại đây và ở Vạn Tượng, nơi có nhiều đường dây liên lạc nghe ngóng với Hanoi và Bắc Kinh đều tin là Sihanouk trong lúc này gần đây có thể trở về Cao Miên để thành lập 1 chính phủ đối lập.

Tuy nhiên, các nhà ngoại giao cho rằng trước khi ông Sihanouk về, ông phải tạo lập 1 căn bản mạnh tại Miên. Cho đến nay, ông chỉ trông cậy vào quân đội VC và BV chiếm giữ một vài nơi trên lãnh thổ Miên. Điều này không thể được nhân dân Miên chấp nhận vì họ sợ người VN sẽ tìm cách chiếm đoạt xứ sở họ.

Một nhân vật trong chính phủ Miên biết rõ Sihanouk cho rằng tin nói Sihanouk định trở về miền Đông bắc Miên là tin vô nghĩa.

Ông bảo ông hoàng Sihanouk từng sống sung sướng không có ý định ở một ngày trong cuộc chiến tranh rừng rú. «Tin trên là tin bịp hoặc giỡn chơi».

Xử án Sihanouk

NAM VANG, 28-4 (Reuter)— Nguồn tin chính thức tại Nam Vang hôm nay tiết lộ : Quốc Trưởng Sihanouk bị hạ bệ đã bị xử vắng mặt về tội phản quốc trước 1 tòa án quân sự họp kín tại đây.

Phiên tòa trong đó 9 nhân vật khác cùng bị xử khuyết tịch đã được triệu tập hôm qua và các lời cung khai đều được giữ bí mật.

Những nhân vật cùng bị đưa ra xử gồm vợ của thái tử Sihanouk là công chúa Monique, mẹ của Sihanouk, nhiều cố vấn và đại sứ Cao Miên tại Mạc tư Khoa.

Nguồn tin cho biết những phiên tòa công khai có dân chúng dự khán sẽ được triệu tập vào một ngày gần đây với những cáo trạng có thể đưa Sihanouk vào tội tử hình hoặc tù chung thân.

Tù nhân của TC

SYDNEY 28-4 (Reuter) : Ngoại trưởng Úc William Mc Mahon hôm nay nói rằng ông tin là cựu quốc trưởng Miên Sihanouk nay là tù nhân ở TC.

Ông nói các tin tức về chỗ ở của Sihanouk thì mâu thuẫn nhau, lúc thì nghe nói ông ta ở Hanoi, lúc khác ở Bắc kinh, có khi ở nơi khác tại TC.

Chúng ta chẳng biết ông ta ở đâu, «nhưng điều tôi tin là đúng thì ông ta hiện là tù nhân của TC».

Được hỏi như vậy là ông Sihanouk không thể tự ý đi lại được chăng, ông McMahon đáp «không thể đi tự ý được».

Ông Mc Mahon cũng nói Úc coi chế độ hiện nay ở Miên là một chính phủ thực tại, và không cần nói đến việc Sihanouk có thể trở về.

Nhà báo Mỹ bị đuổi tiết lộ « bí mật quân sự »

Quân V. N. tập trung ở biên giới các nhà báo bị đuổi ra xa

★ *Phát giác 3.000 Cộng quân tập trung ở Tây Ninh*

SAIGON, 28-4 (AP).— Hàng ngàn binh sĩ VNCH cùng với thiết vận xa và trọng pháo đã bố trí lại tại vùng thuộc tỉnh Tây Ninh phía Tây Bắc Saigon dường như để chuẩn bị những cuộc tấn công mới vào Cao Miên.

Sự tập trung quân nói trên đã được nhiếp ảnh viên Rick Merron của thông tấn xã AP quan sát thấy hôm thứ Hai và thứ Ba.

Thông tín viên này đã bị mời khỏi Bộ tư lệnh một trung đoàn VNCH đóng cách biên giới Miên 29cs. Đại Tá Cố vấn trưởng của Trung đoàn 46 BB VNCH thuộc sư đoàn 25 Bộ binh tuyên bố với thông tín viên Merron ?

«Ông phải ra khỏi nơi đây, vì đây là một bí mật quân sự».

Một nguồn tin cao cấp VNCH cho biết : chúng tôi sắp tổ chức những cuộc hành quân dọc theo biên giới để ngăn cản các cuộc tấn công của Cộng quân vào Tây Ninh :

Quốc lộ 13 từ thị xã Tây Ninh đến biên giới Cao Miên bị phong tỏa không cho các ký giả đi, có lẽ là để họ không thể quan sát các cuộc hành quân của VNCH.

Ngoài ra còn ba địa điểm khác đưa tới Cao miên, báo chí cũng không được đi qua.

Trong khi đó, nguồn tin thông thạo cho biết tình báo đã thu lượm được những tin tức theo đó bộ Tư Lệnh Cộng quân dự tính phát động trong vòng 72 tiếng đồng hồ, đợt hai của chiến dịch được mệnh danh là chiến dịch X.

Đợt một đã được phát động ngày 1-4 với hơn một trăm vụ tấn công trên lãnh thổ VNCH.

Hơn một trung đoàn địch chứng

12 XEM TIẾP TRANG 12

HẠ 23 CS Ở KIẾN HÒA, HẠ 24 CS Ở PHƯỚC LONG

Hành quân lục soát gần An Hậu gặp địa đạo đầy xác C.S.

SAIGON 29-4 : Lúc 10g40 ngày hôm qua, lực lượng BB và Trinh sát thuộc SĐ 7BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/2 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 8cs [illegible] quận Mỏ cày thuộc tỉnh Kiến hòa. Lực lượng bạn được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 23 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 10 người bị lưu giữ. Lực lượng bạn tịch thu 2 súng B 40 và 2 súng trường Nga. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Phong Dinh lúc 14g chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 21 BB tham dự cuộc hành quân Cửu Long 21/8 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 7cs TB quận Ỵ Thuận Nhơn.

Lực lượng bạn được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 12 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 người lưu giữ, lực lượng bạn tịch thu 1 súng cối 82 ly, 1 đại bác 57 ly, và 3 súng cá nhân.

Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Phước Long khoảng 7g55 sáng qua, một thành phần không kỵ Hoakỳ trong khi hành quân vùng 22 cây số Đông Bắc Phước Bình đã chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số.

Trận đánh kéo dài khoảng 50phút. Phía Hoa kỳ được trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ đã hạ sát được 24 Cộng quân, tịch thu 3 vũ khí cá nhân. Phía Hoa kỳ có 5 bị thương.

Tại Thừa Thiên, hồi 5g sáng hôm qua, một thành phần Nhảy Dù Hoakỳ

2 XEM TIẾP TRANG 12

OANH PHÁO KÍCH LÀM 16 người chết 25 bị thương

ĐÀ NẴNG 29-4 (AP) : Khoảng 4 giờ sáng qua một khẩu trọng pháo của Hoakỳ nã vào một vị trí ngờ là địch quân ở 12 cây số Đông thị xã Quảng Trị.

Một viên đạn đã rơi vào một làng VN làm 6 thường dân thiệt mạng và

10 XEM TIẾP TRANG 12

Miên niềm nở đón tiếp phái đoàn VN tại Nam Vang

BS Phiêu được Tổng trưởng Miên ra đón trao thư của TT Thiệu cho TT Lon Nol

◉ Đa số Việt Kiều được ở lại nếu Miên cam kết bảo vệ

◉ Tổng Trấn Nam Vang phủ dụ VK trước mặt phái đoàn VN

NAM VANG, 28-4 (AFP).— Phái đoàn VNCH gồm 12 người do Bộ Trưởng Phiêu, Tổng trưởng Xã hội lãnh đạo đã đến Nam Vang và được Bộ Trưởng Xã hội—Lao Động Miên Chan Xeng Ua và Tổng trấn Nam Vang Che Kim Hong ra phi trường đón tiếp.

Phái đoàn VNCH đã dành buổi chiều hôm nay để thăm viếng xã giao TT Lon Nol cùng một số viên chức chính quyền cao cấp khác. BS Phiêu đã trao thư riêng của TT Thiệu cho Tướng Lon Nol. Phái đoàn sẽ chính thức bắt đầu họp với viên chức Miên vào sáng mai để bàn vấn đề Việt kiều tại Miên.

Trong cuộc họp báo được tổ chức ngay khi ông tới Nam Vang, BS Phiêu cho biết, nhiệm vụ của phái đoàn là tìm hiểu ý định của Việt Kiều, quan sát và nhận định tại chỗ tình hình VK. Ông hy vọng chính phủ Miên sẽ giúp ông mọi phương tiện để phái đoàn có thể dễ dàng tiếp xúc với kiều bào. Chính phủ VNCH sẽ không đem tất cả VK về nước nếu phái đoàn cảm thấy yên tâm về các biện pháp do chính quyền Nam vang áp dụng để bảo vệ VK. Dù sao VNCH sẵn sàng giúp đỡ tất cả những kiều bào nào muốn hồi hương. Phái đoàn dự tính ở lại Cao Miên lối 2 tuần, nhưng trong trường hợp phải hồi hương quá nhiều VK cùng một lúc, phái đoàn sẽ điều đình với chính phủ Miên để ở lại thêm một thời gian nữa.

BS Phiêu cho biết một số kiều bào đã từ Miên trở về VN bằng đường hàng không trong khi độ 3 đến 4 ngàn người đi bộ qua biên giới VN. Nếu số Kiều bào hồi hương quá đông VN CH sẽ yêu cầu ngoại quốc viện trợ.

Mặt khác hôm nay phái đoàn đã đường gồm sứ thần Phạm huy Ty và Đổng lý văn phòng bộ ngoại giao VNCH Đỗ trọng Chu đã... Nam vang từ hôm 25-4 đã được Tổng Trấn Nam Vang Che Kim Hong dẫn đi thăm 2 trại VK tị nạn.

Trước một số VK lối 20 người tụ tập trong giảo đường Giám Lý, Tổng trấn Hong trấn an VK rằng

8 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT HỨA GIÚP ĐỠ thắt chặt thân hữu giữa Miên và V. N. C. H.

ĐÔNG KINH 28-4 (AP). Ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi hôm nay tỏ ý hy vọng rằng liên lạc giữa VN CH và Cao miên sẽ cải thiện sau cuộc viếng thăm của phái đoàn chính phủ VN tại Miên.

Ông nói cuộc viếng thăm này sẽ giúp hết sức mau chóng việc «cởi và mối liên lạc hòa hợp và bảo đảm mối thân hữu» giữa hai nước.

Chính phủ Nhật sẵn sàng đóng bất cứ vai trò gì cần thiết và thích hợp để hai nước Việt Miên có thể có liên lạc thân hữu.

Nhật hiện đại diện quyền lợi cho VN ở Miên kể từ khi hai nước Miên Việt gián đoạn ngoại giao.

Ý KIẾN

Thành hay bại ?

Hình như cái chiến thuật mà chánh phủ theo chỉ thị của TT Thiệu, đang áp dụng trong việc lo liệu giải quyết vấn đề «tranh đấu» của sinh viên ngày nay, vẫn là cái chiến thuật cũ, đã từng được UB Lãnh đạo QG và UBHPTU trước kia áp dụng hữu hiệu và thành công, trong việc lo liệu giải quyết vấn đề quen gọi là «vụ tranh đấu của Phật giáo miền Trung»!

Bản chất của chiến thuật ấy là một thái độ «trông chờ» thủ thế, kéo dài, đợi cho «đối phương» mỏi mệt, mất bình tĩnh, mất kiên nhẫn, nóng mặt, dám ra hành động bừa bãi gây rối loạn lung tung ; khiến dư luận nhân dân chán ngán hoảng sợ, và sẵn sàng nếu không hoan hỉ ủng hộ, thì ít nữa cũng dần lòng chấp nhận những biện pháp đối phó cứng rắn của chánh phủ (mặc dầu dư luận ấy ban đầu có thể đã dành nhiều cảm tình cho phong trào tranh đấu). Người ta — kể cả những giới đã từng nghiêm khắc phê bình cái thái độ «cứ lì ra đó» của chánh phủ — sẵn sàng «hiểu nỗi khổ tâm của chánh phủ», khi chánh phủ phải dùng đến những biện pháp «cạn tàu ráo máng». Bởi vì thấy rằng : trong những điều kiện khách quan cũng như chủ quan, vào giai đoạn ấy của cuộc tranh đấu, về phía phong trào tranh đấu cũng như về phía chánh phủ, thì quả thật chánh phủ «không còn có thể lựa chọn», không còn cách xử sự nào hơn để «cứu vãn tình thế» — Phong trào tranh đấu đã trần lên và biến hóa theo một chiều hướng nguy hại cho chế độ, tới mức mà nếu trên cương vị lãnh đạo, chánh phủ còn chần chừ, rụt tay, không dám cứng rắn đối phó (dầu cho trong sự cứng rắn ấy có thể có ít nhiều tàn bạo!), thì Quốc gia sẽ sụp đổ toàn diện, vì chỉ có CS là những kẻ «ngồi mát ăn bát vàng», gặt hái được những thắng lợi mà họ đã không thu hoạch được bằng những phương tiện quân sự.

(XEM TIẾP TRANG 12) ●

12 TRANG 15 Đ.00

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Biết ra thì sự đã rồi

NGUYỄN-VĂN

Nhiều người theo dõi thời cuộc lo ngại rằng chúng ta đang trở về những ngày xáo trộn 1954, 1965 và đầu năm 1966.

Sự ổn định mà mọi người hy vọng ở một thể chế dân chủ xây dựng từ 1967, lại bị đe dọa bởi những việc xảy ra liên tiếp từ cuối năm ngoái.

Một số người căn cứ vào ít nhiều kinh nghiệm, ngờ rằng có những âm mưu phá hoại khuynh đảo, những bàn tay trong bóng tối, của các loại đối phương trong ngoài.

Còn có gì không thể thấy trên xứ sở này trong mấy chục năm qua ? Nên trước mỗi việc gây xúc động, chúng ta có khuynh hướng nghi kỵ, đặt giả thuyết, tìm uẩn khúc...

Nhưng biết đâu ta không thành nạn nhân của một trí tưởng tượng dễ bị kích thích, để gán cho những sức mạnh bí mật, hậu quả tất nhiên và giản dị của một đường lối hành động không thích ứng ? Vậy nên thử xét lại xem sau từng việc đáng quan tâm nhất.

Vụ sư sải Việt gốc Miên đòi được thừa nhận là dân thiểu số, bắt nguồn từ phúc nghị của Hành pháp yêu cầu coi người Việt gốc Mên là công dân VN 100o/o (30/8/69). Một số sư sải bèn biểu tình phản đối tại Vĩnh Bình ngày 10/10, song đến ngày 14/10 thì đạo luật 014/69 về hội đồng các sắc tộc cứ được ban hành để chấp nhận quan điểm của Hành pháp.

xXx

Vì cuộc biểu tình trên vô hiệu và cũng chẳng gây tiếng dội gì, nên sư sải bắt đầu tranh đấu ngay tại Saigon, và đứng ngồi trước dinh Độc Lập ngày 13/11, sau đó lại về chùa đường Trương Minh Giảng và tiếp tục chống đối...Mãi đến cuối năm, một số mới trở về địa phương, và biểu tình tại Vĩnh Bình lần nữa..,

Theo một luồng dư luận được khá nhiều người chấp nhận, thì các đương sự chỉ muốn được hưởng những sự dễ dãi về phương diện quân dịch.

Song hậu quả sẽ bất lợi cho tiềm năng chiến đấu của VNCH, và Sihanouk lại viện cớ yêu sách về thẩm quyền của Mên đối với sắc dân thiểu số gốc Mên ; nên sư sải Mên đã bị sách động. Nếu chánh quyền VNCH thẳng tay đối phó, thì dễ bị trách là bạo hành đàn áp.

Chắc vì biết như vậy, mà Hành pháp đã tỏ ra kiên nại từ đầu, mặc dầu nhiều cảnh sát bị thương. Và lại, dù Quốc hội đã xét theo đề nghị của Hành pháp, thì dù phải hay trái, một khi đề nghị đó thành luật rồi, trách nhiệm quyết định phải thuộc Lập pháp.

Vậy muốn công bằng, phải nói là trong vụ này, Hành pháp không thể trách. Đáng thắc mắc, là khi xảy ra vụ chống đối trên đường phố, không hề thấy Quốc Hội lên tiếng xác định quyền hành và trách nhiệm của mình, và cứ để mặc cho một mình Hành pháp chịu đựng khó khăn. Người dân ghi nhận lần nữa rằng giữa Lập Pháp và Hành Pháp, thiếu tinh thần hợp tác mà cả hai bên thường đề cao.

Vụ thảm sát Mỹ Lai — Ngày 22-11, Bộ Quốc phòng thông cáo cải chính tin đồn có 567 thường dân VN bị sát hại ngày 19-3-68 do sư đoàn Americal tại xã Sơn Mỹ, quận Sơn Tịnh Quảng Ngãi. Chỉ có 20 người bị thiệt mạng trong trận đánh dữ dội vào làng chiến đấu CS.

Nhưng chỉ 2 hôm sau, thì 2 quân nhân Mỹ tố giác trên đài phát thanh Nữu Ước rằng đã có 370 người xã trên bị hạ sát. Và Bộ Quốc phòng Mỹ ra lịnh điều tra về Trung úy Calley.

Rồi ngày 17/12, Uỷ ban Quốc phòng Hạ viện lại cho biết : có 31 người bị giết, nhưng không thể khẳng định là có cố sát.

Đến 5/1, Uỷ ban Quốc phòng Thượng viện cũng kết luận : 47 người Việt thuộc 11 gia đình còn thân nhân, đã bị sát hại ngày 16/3/68 : Thượng viện đòi hỏi Hành pháp bảo vệ sinh mạng và tài sản của dân chúng, nắm quyền lãnh đạo chiến tranh, xét lại vấn đề phối hợp hành động quân sự với Đồng Minh.

Vụ này do báo chí Mỹ nêu ra, với dụng ý rõ rệt là cung cấp thêm tài liệu cho phong trào phản chiến.

Nhiều người cho rằng chánh quyền VN khó lòng kiểm soát được hành động của quân nhân Mỹ tại chiến trường, song có lẽ nào chánh quyền địa phương sau mỗi cuộc hành quân, lại không rõ kết quả và những gì đã xảy ra trên địa phận ?

Và nếu biết, tất phải can thiệp ngay với cấp hữu quyền Mỹ hoặc trình lên cấp trên can thiệp, chớ sao lại bỏ bẵng ? Và khi việc phải đưa ra ánh sáng, thì thà rằng có những cuộc điều tra hỗn hợp Việt-Mỹ hay Lập pháp Hành pháp, còn hơn là thông cáo vội vàng... Những con số khác nhau của bộ Quốc phòng, của HK, của Hạ Viện, rồi của Thượng Viện chỉ khiến cho công chúng nghi ngờ, và cho là có sự lúng túng giữa các cơ quan phải ngó tới việc này. Sự thiếu liên lạc và sự mâu thuẫn làm giảm uy tín chung của các tổ chức công quyền, chớ không phải là chỉ hại cho cơ quan bị cải chính.

Vụ Dân Biểu bị coi là Thân Cộng: Vụ này rất phức tạp, người dân dù theo dõi chăm chú thế nào, cũng không thể thấu suốt [illegible] thực hư. Tuy nhiên, phần đông đều nhận thấy đường lối thiếu sáng suốt của những người muốn vội vàng kết thúc: Muốn gây tiếng dội, biểu tình tỏ lòng công phẫn và đòi trừng trị những phần tử thân Cộng, phải do các đoàn thể các đảng phái có tên tuổi tự động tổ chức. Còn dân chúng, thực ra, có bao giờ tự ý can thiệp ?

Vì các chế độ cũ đã lạm dụng sự tổ chức biểu tình để làm hậu thuẫn cho nhà cầm quyền, nên mỗi khi thấy nói đồng bào tỉnh này tỉnh khác đứng lên phản đối và gửi kiến nghị về các vấn đề chánh trị, có thể quả quyết rằng không còn ai tin nữa : hình thức mết tinh kiến nghị cũng vô hiệu như kêu gọi đạo đức và thanh liêm. Không hiểu vì sao nhiều người chưa chịu thừa nhận sự thật này, mà tìm cách khác hiệu nghiệm hơn để gây thanh thế ? Theo mãi vết mòn lối cũ, không khác nào bây giờ mà còn bôi mỡ lên lá cho sâu ăn thành chữ XXX vi quân và YYY vi thần...

Biểu tình trước tòa Đô chánh, mà la thét, thì hẳn bên Hạ viện cũng bị ù tai rồi, Hà tất rầm rộ kéo vô xâm phạm cơ sở thiêng liêng của luật pháp ? Thành thử những Dân biểu chống Cộng cũng phải phản đối kịch liệt, và kết quả do người phát động cuộc biểu tình trái ngược hẳn với sự mong đợi. Hẳn là những giới sẵn lòng tự động tỏ rõ lập trường, sẽ rút kinh nghiệm cho những lần sau...

Ngày 3-2, chủ tịch Hạ Viện gửi văn thư lên Tổng Thống báo tin các Dân biểu đã quyết nghị chấp thuận truy tố các Dân biểu Hoàng Hồ, Phạm thế Trúc và Trần ngọc Châu, chiều điều 37-2 của Hiến Pháp. Và một danh sách 102 Dân biểu ký tên chấp thuận như trên, được công bố trong buổi họp báo cùng ngày tại Hạ Viện.

Người dân yên trí là sự truy tố như vậy hợp hiến hợp pháp. Nhưng đùng một cái, ngày 24-3, Tối Cao Pháp Viện phán quyết : Sự chấp thuận truy tố của 3/4 tổng số Dân biểu hay [illegible] phải là là kết quả một cuộc thảo luận công khai trong một phiên họp khoáng đại, không thể là một danh sách với chữ ký của Dân biểu hay Nghị sĩ.

Nên người dân rất hoang mang ; thế ra cả số Dân biểu cũng chưa hiểu thấu Hiến pháp ? Dân biểu tất nhiên phải thông minh hơn người, có lẽ chỉ tại Hiến pháp không được minh bạch đó thôi. Vậy thì lỗi ở những vị tài cao học rộng đã soạn thảo Hiến Pháp ? Chắc các vị chuyên về luật, chớ không chuyên về văn, nên câu cú cũng có khi mập mờ như óc người dân nào học ít. Dù sao, cũng tội cho văn kiện căn bản tối cao tối đại của một chánh thể.

(Còn tiếp)

Lẽ thắng và lẽ bại của các ông tướng Việt-Nam

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhân vụ 4 va li bạc 70 triệu đồng, rồi đến vụ tố cáo 8 va li hột soàn, vụ tố cáo đích danh mấy ông [illegible], người ta nêu lên những uẩn khúc và tình tiết ly kỳ trong các vụ và nghĩ rằng báo chí chưa viết được hết, có thể vì báo chí còn phải giữ võ và có một phần nể nang tối thiểu.

Một ông nghị sĩ bảo rằng : Có cần gì phải chứng cớ, khi mà những chứng cớ đã rõ ràng và nằm chình ình ở Vũng tàu, Nha trang hoặc Đàlạt, hoặc là những hồ sơ cũng vẫn còn, tỷ dụ như những hồ sơ lưu lại thời Nguyễn Khánh !

Hỏi xem «những cái gì nằm chình ình ở các nơi đó ?» thì nghị sĩ đó bảo : «Đó là các buyn đinh và khách sạn cỡ bự đó. Cứ xét xem những cái đó tọa lạc trên những thửa đất nào hợp pháp không, giấy tờ làm buyn đinh thế nào, và những ai đứng tên là thấy rõ. Có một vài buyn đinh đã bán cho người khác rồi, những buyn đinh còn lại cũng đủ để cho biết sự thật !»

Người ta nhớ lại rằng Hiến pháp có ghi việc kiểm kê tài sản của các nhân viên các cơ quan công quyền. Điều 88 có ghi thẩm quyền thứ 3 của Giám sát viện là «kiểm kê tài sản các nhân viên các cơ quan công quyền, kể cả tổng thống, phó tổng thống, thủ tướng, dân biểu, nghị sĩ, chủ tịch Tối cao pháp viện. Sau đó một trong các chánh phủ đã lo việc in và phát những tờ kê khai tài sản cho các viên chức, để những người này điền vào các khoảng trống.

Và đến nay, người ta đã thấy rõ rằng việc làm đó hoàn toàn vô ích, vô ý nghĩa, chẳng đi vào đâu.

Việc cần làm

Giả sử người ta lo cái việc đó, mà Hiến pháp có ghi, và lo cho đàng hoàng, thì cái họa tham nhũng cũng bớt được phần nào.

Khốn thay, việc kiểm kê tài sản lại làm một cách tắc trách (kể như không làm) — thành thử những kẻ làm giàu nhờ tham nhũng, nhờ hút máu mủ đồng bào, nhờ hưởng lợi vì chiến tranh, vẫn cứ phây phây, tạo nên một sự bất công vô bờ bến, làm hại cho cuộc chiến đấu của dân tộc.

Đáng lẽ thì phải làm như thế này :

1) Trước hết, nhất loạt xem sổ sách và tờ khai gia đình để thâu lượm tên vợ, tên con, tên cha mẹ, tức là thân nhân của các viên chức và tướng tá, nhất là những người có quyền hành hoặc những người ở chức vụ có thể làm tiền.

2) Kế đó, tìm hiểu các chương mục của những người đó và chiếu sổ sách thuế vụ để xét xem những người đó có những tài sản nào (nhà, đất, cửa tiệm, khách sạn).

3) Tất cả những người có tài sản lớn vượt quá mức khả năng dành dụm và làm ăn của họ, đều bị đưa ra điều tra. Những người chứng minh được tài sản của mình sẽ vô can. Những người không chứng minh được xuất xứ và nguyên nhân tài sản của mình thì đều bị đưa ra Tòa Án sau khi bị cách chức.

Việc cách chức và đưa ra Tòa được dựa trên căn bản vợ con, cha mẹ những viên chức và sĩ quan có những tài sản quá lớn mà không chứng minh được (điều đó dĩ nhiên, vì những người tham nhũng không khi nào lại đứng tên các tài sản của mình).

Có làm được như vậy mới là làm cách mạng đúng mức, không làm được như vậy thì mọi việc làm khác đều chỉ là tắc trách và vô hiệu.

Trách nhiệm của Giám Sát Viện và Quốc Hội

Điều 88 của Hiến pháp đã bị các nhà Lập Pháp làm cho què cụt khi chỉ nói đến việc «kiểm kê tài sản các nhân viên các cơ quan công quyền mà không đặt ra việc kiểm kê tài sản của các thân nhân như vợ con, cha mẹ của các nhân viên ấy».

Những sự khiếm khuyết ấy có thể được Quốc Hội bổ túc. Tuy nhiên Quốc Hội đã lo việc đầu đâu, chưa thật sự bắt tay vào việc bài trừ thối nát bằng những biện pháp cụ thể và hiệu nghiệm (phải chăng là trong Quốc Hội, cũng có những ông nghị sĩ và dân biểu đã làm giàu nhờ lợi dụng chiến tranh và hối mại quyền thế, làm buyn đinh, tậu nhà lớn linh đình ở những đường Tự Do, Lê Lợi ?) Tại sao Quốc Hội không làm một đạo luật buộc thi hành việc kiểm kê tài sản cho đúng mức và ấn định các biện pháp chế tài đối với những người có tài sản lớn mà không chứng minh được ?

Sau khi có luật rồi, người ta lại cũng phải trông vào những ông Giám Sát, các ông này phải như hùm như cọp ? Nhưng các ông Giám Sát có thể như hùm, như cọp được không ? Đó lại là vấn đề khác.

Lẽ thành, lẽ bại của một ông tướng VN.

Trong lúc chờ xem cuộc giàn trận giữa mấy ông nghị sĩ và mấy ông tướng có đi đến kết quả nào không và Quốc Hội và Viện Giám Sát có thể trở thành hùm và cọp để chống giặc tham nhũng không, người viết xin đề cập đến lẽ thành lẽ bại của những ông tướng VN:

1) Lẽ dĩ nhiên là một ông tướng phải giỏi chiến lược, chiến thuật, đó là điều kiện thiết yếu. Không giỏi chiến lược và chiến thuật là điều không thể chấp nhận được.

2) Nhưng giỏi chiến lược và chiến thuật mà không hết lòng làm việc thì cũng bằng bỏ đi. Ông tướng, hơn ai hết, phải treo gương chiến đấu, làm việc hết mình, có can đảm xông ra trận tuyến để anh em binh sĩ nức lòng chiến đấu, và để buộc tất cả các hàng sỹ quan cấp dưới phải theo đúng mẫu mực người trên mà làm việc.

3) Chưa hết. Ông tướng vừa giỏi chiến lược, vừa làm việc hết mình,—còn phải là ông tướng sạch. Sạch, tức là thanh liêm, không tơ hào đến một chút gì của dân và của lính. Không tơ hào đến một chút gì của dân, thì dân mến, dân ủng hộ, địch không tuyên truyền được. Ông tướng không tơ hào đến của lính, thì các phương tiện dành cho lính sẽ nguyên vẹn của lính, không mất mát đi đâu, và lính phải khoái, phải hết mình tranh đấu.

3 tánh chất căn bản đó liền nhau như bóng với hình, không rời nhau được; và là những yếu tố để làm cho một ông tướng phải thành, phải thắng.

Nhưng làm thế nào để biết được một ông tướng có đủ các yếu tố đó ? Không phải là chuyên viên quân sự, nên người dân không bàn đến cái tài điều binh khiển tướng của mỗi ông ; người dân cho rằng hai yếu tố sau quan hệ còn hơn yếu tố đầu, trong cuộc chiến tranh nặng phần chánh trị hiện nay.

Ông tướng hết lòng làm việc, thì công việc của ông ta chứng tỏ rõ ràng. Ông ta hùng hục làm việc, bất kể ngày giờ ; ông ta để mắt vào từng đơn vị, có mặt luôn luôn ở các nơi và tự mình đốc thúc công việc; ông ta xuất hiện ở những nơi mặt trận nặng nhất bất chấp súng đạn của địch, có khi cho trực thăng hạ cánh giữa lúc và giữa nơi địch pháo kích. Về cái vụ tận tụy và can đảm ấy, người ta thường nêu ra rằng đã có vô khối tướng Mỹ chết tại trận tiền rồi, — còn tướng Việt Nam thì chỉ có mấy ông chết tại nhà,-- và nêu ra như vậy là để bảo rằng tướng nước ta không tận tụy. Sự thật không hẳn đúng như vậy vì tướng nước ta tuy có người ở nhà, nhưng cũng có những người tận tụy còn hơn tướng Mỹ, luôn luôn có mặt ở những nơi nguy hiểm nhất, nhưng thần chết đều chê hoặc sợ mà không bắt.

Còn cái tánh chất sạch mới thật là quan trọng hơn hết. Cái sạch đó làm cho CS phải sợ mà lánh xa. Người ta kể chuyện rằng khi một ông tướng đến trọng nhậm tại một nơi nào đó, thì CS cho người đến dâng vàng và bạc để xin được ở yên. Ông tướng khước từ thì CS dâng gái, những cô gái đẹp nhất. Ông tướng lại gạt đi nữa, thì CS phải dùng đến mưu chước thứ ba là ám sát (phục kích, bắn sẻ, nổ mìn v.v.) Các ông tá tỉnh trưởng cũng thường gặp những vụ đó. Đó chỉ là câu chuyện kể ra như vậy, và cứ thấy những ông tỉnh trưởng bị địch hết sức mưu sát, là biết được bản chất của ông ta.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Nhưng đó chỉ là giả thuyết. Đối với người dân, để biết được thế nào là một ông tướng, ông tá sạch, người ta xét một số các điểm rất đúng.

Hành tung của một ông tướng sạch

Muốn biết thế nào là một ông tướng sạch, người dân nhìn vào các điểm sau :

1) Ông tướng đi đánh trận, để bà tướng ở nhà. Bà xã của ông tướng chẳng ăn nhậu gì đến chiến trận, cho nên cứ việc ở nhà nấu bếp, chăn dắt con, chớ không đi theo kè kè bên ông tướng để rồi chạy ngắn những việc này việc khác liên quan đến tiền bạc.

2) Ông tướng ăn uống đạm bạc như binh sĩ, gia đình ông tướng cũng sống đạm bạc như vậy.

3) Ông tướng và gia đình ông tướng không kiếm chác thêm tài sản nào hết, trước sao thì sau vậy.

Ông tướng hay ông tỉnh chỉ cần ăn bậy một vụ là tiếng đồn đi khắp nơi, nhưng nếu ông sạch một cách thật sự, thì VC dù đồn thổi đến đâu cũng bằng vô ích.

Những người làm chánh trị nghĩ rằng nước mình cứ có vài chục ông tướng vùng, tướng sư đoàn và bốn mươi mấy ông tỉnh trưởng sạch và giỏi là CS phải bán xới trong khoảnh khắc.

Một tuần báo, tờ Diều Hâu, vừa rồi nêu lên bốn ông tướng sạch «nhất Thắng, nhì Chinh, ba Thanh, bốn Trưởng». Tờ tuần báo đó không đặt vấn đề bốc thơm ai hết, nhưng cho rằng các tướng Ng. đức Thắng, Phan trọng Chinh, Ng. viết Thanh (vùng4) và Ngô quang Trưởng (sư đoàn I, vùng Quảng Trị, Thừa Thiên) là những người xứng đáng.

Kiểm điểm lại về những yếu tố sạch và xứng đáng vừa nói bên trên, thì thấy cũng khí đúng. Đó là những ông tướng chỉ biết hùng hục làm việc. Sự can đảm có thừa, tỷ dụ như ông tướng Trưởng vừa rồi đã lịp máy bay vù xuống ngay trận địa giữa khi Cộng quân pháo kích. Các ông đó ăn uống đạm bạc, gia đình cũng sống đạm bạc. Bà Trưởng, bà Thanh, bà Thắng là những người chỉ biết lo việc nhà, không lăng xăng cạnh chồng trong cuộc lễ này lễ nọ, và ít tiếp xúc với mọi người.

Nhưng chỉ có mấy ông tướng khá đó hay sao ? Nếu chỉ có vậy thì thật đáng buồn. Nhưng không phải vậy đâu, vì còn những ông tướng ông tá khác cũng khá lắm. Xin đề nghị với quý vị độc giả ở các nơi thấy cái gì khá thì nêu lên để làm gương cho những cái gì hư hỏng.

Theo dư luận, ông tướng Hiếu, tân sư đoàn trưởng sư đoàn 5 cũng khá lắm. Vợ con ông ở lại nhà ở Saigon, ông ăn cơm hàng ngày một cách đạm bạc, do vợ một người tài xế nấu. Đối với ông, chỉ có chiến đấu và làm việc hùng hục.

Ông tỉnh trưởng Thừa Thiên, đại tá Thân, nghe nói cũng hùng hục làm việc. Giải quyết các việc ở văn phòng trong một tháng rồi đi đến từng quận, từng xã để đích thân đôn đốc công việc và dẫn giải. Ngày nào cũng như vậy và chiều về mới lại lo công việc văn phòng đến 8,9 giờ khuya. Cơm ăn đạm bạc với cà, rau, bà vợ ở nhà không xuất hiện.

Ở lồng bằng sông Cửu Long cũng có một tỉnh trưởng làm việc hùng hục và chăm lo đến dân như vậy, cũng sống đạm bạc, và đó là ông Nghĩa ở Vĩnh Long.

Chỉ có thế hay là còn những ông tướng, ông tá nào khá nữa đây ? ?

CHUYẾN BAY MƯỜI BA

Lược dịch báo THE ECONOMIST

số ra ngày 21-4-70

Chuyến bay khập khiễng ngất ngư trở về địa cầu của Apollo 13, một phi thuyền không gian bể nát, tối tăm, thiếu điện, nước và dưỡng khí, chắc chắn đã gây một xúc động tâm lý sâu xa trong lương tri dân chúng Hoakỳ. Thời gian gần đây, người Mỹ thường biểu lộ thái độ thờ ơ, bỏ hững trước công tác phóng người lên không gian và sự lãnh đạm ngày một gia tăng của chính quyền Hoakỳ về việc này. Phải chăng vì các lý do vừa kể mà người Mỹ đã tỏ ra vô tình trước nỗi thống khổ triền miên của các phi hành gia Lowell, Haise và Swigert ? Đây quả là một thắc mắc lớn nhưng có lẽ cũng không xa sự thực bao nhiêu.

Đối diện với hiểm nguy và chết chóc, các phi hành gia đã nhận đủ và nắm vững hoàn toàn các chỉ thị cặn kẽ đã ban hành. Còn hơi thở là họ còn phải tiếp tục tìm mọi phương cách sửa chữa những hư hại trong phi thuyền. Các phi hành gia này được huấn luyện thật chu đáo và tập dượt kỹ lưỡng đến độ có thể tự mình tháo ráp động cơ của nguyệt xa ngay trên mặt trăng để tránh khỏi chết uổng mạng ở nguyệt cầu.

Suốt hai ngày thứ Tư 15-4 và thứ Năm 16-4-70, họ cố gắng ứng chế một bộ phận tiếp hơi trong những điều kiện ngày càng thêm ngặt nghèo và bi đát. Với 15 triệu cơ phận trang bị đầy đủ cho phi thuyền Apollo, thật khó lòng tránh khỏi một vài sơ hở. Tuy nhiên điều mà các phi hành gia không ngờ tới, và họ có quyền không ngờ tới, là một hư hỏng trầm trọng nơi hệ thống cấu tạo của phi thuyền, như việc bình đựng dưỡng khí phát nổ trên Apollo 13 đã cắt đứt hệ thống tiếp điện khiến tính mạng cả ba phi hành gia bị lâm nguy.

Phản ứng trước tiên của quần chúng Mỹ là tự an ủi bằng cách cho rằng sự trục trặc đã do vẫn thạch gây nên và cũng vì đó là mệnh Trời nên thế nhân chẳng ai bị trách cứ. Nhưng rất có thể là trục trặc xảy ra do một khiếm khuyết về kỹ thuật, y như trường hợp các phi hành gia bị hỏa thiêu trên phi thuyền Apollo thứ nhất có người điều khiển.

Trước khi Lovell và Swigert báo cáo là họ gặp trở ngại vào sáng thứ ba 14-4-70, dư luận từ lâu đã ý thức rằng thật khó mà duy trì sự kiểm soát vô cùng cần thiết về phẩm chất giữa lúc nền kỹ nghệ không gian Hoakỳ đang xuống dốc một cách nhanh chóng. Cứ ba nhân viên thì hai người bị mất việc hoặc đang được giải nhiệm.

Tâm trạng thối chí và chán nản lan tràn khắp ngành. Với sự tan rã của các nhóm chuyên viên, việc duy trì kỷ luật trở nên hết sức khó khăn và toàn bộ kỹ nghệ hàng không Hoakỳ cũng lâm vào tình trạng này : thép xấu được cung cấp để làm trục cánh phi cơ F-111, vận tải cơ khổng lồ C-5A gặp trở ngại về cấu tạo; phi cơ khổng lồ chở hành khách Boeing 747 cũng bị trục trặc về trọng lượng và động cơ.

Ba năm sau khi phi thuyền Apollo thứ nhất bị phát hỏa và thiêu rụi nay ra lại thấy một Apollo khác bị hư hỏng về máy móc, nên chắc là số người sắp bị đem ra làm vật hy sinh để đỡ lỗi trong vụ này sẽ đông gấp bội hồi 1967.

Chuyến bay dang dở của Apollo 13 đương nhiên sẽ tạo thêm lợi thế cho nhóm nhân vật thường khuyến cáo TT Nixon là, trong thập niên 1970 HK chỉ nên tập trung nỗ lực vào những chuyến bay không gian không người điều khiển thay vì có người điều khiển, vừa đỡ nhiều tổn phí mà vẫn duy trì được sự hiện diện của Hoakỳ trong cuộc chạy đua vào không gian. Giờ đây vấn đề bảo toàn sinh mạng cho phi hành đoàn cộng với vấn đề tiết giảm ngân khoản chắc chắn sẽ tạo thêm áp lực đáng kể cho lập luận của những nhân vật chủ trương hủy bỏ các chuyến du hành nguyệt cầu. Dường như sự kiện này đã được đề cập tới từ lâu, trước sự phát nổ trên phi thuyền Appllo 13. Nguồn tin thông thạo tiết lộ rằng, ngoài hai phi thuyền Apollo đã được trưng dụng để thực hiện kế hoạch thiết lập các phòng thí nghiệm không gian trên quỹ đạo trái đất, mới có thêm hai Apollo nữa được thuyên chuyển từ chương trình thám hiểm nguyệt cầu sang tăng cường cho kế hoạch thiết lập các phòng thí nghiệm không gian này. Nhiều Khoa học gia hiện cộng tác với Cơ quan Quản trị Hàng Không và Không gian Quốc Gia Hoakỳ (NASA) trong việc thực thi kế hoạch dài hạn này đã tiên đoán một khi chương trình thám hiểm nguyệt cầu hoàn tất vào cuối 1970 và 1971, rất có thể Cơ quan NASA sẽ không thực hiện các chuyến bay lên cung trăng nữa.

Tuy nhiên nếu quần chúng Mỹ nghi ngờ rằng sự gian khổ triền miên mà Apollo 13 đã phải gánh chịu, nguyên do chẳng có gì bí mật khác hơn là sự tắc trách và nhàm chán có thể chấn chỉnh dễ dàng thì kết quả chắc chắn sẽ hoàn toàn thay đổi.

Công luận sẽ phẫn nộ trước việc nhà nước đòi hỏi các phi hành gia can trường và tinh thục xuất chúng phải hoạt động trong những điều kiện vô cùng thấp kém và bê bối. Khi hay tin Apollo 13 lâm nguy và có thể phải đáp khẩn cấp xuống Đại Tây Dương thay vì Thái Bình Dương như đã dự trù, các kế hoạch gia của chuyến bay tại cơ quan NASA than phiền là trước đây họ có yêu cầu chuẩn bị vài chiếc tàu tiếp cứu trên Đại Tây Dương để bảo đảm việc thu hồi phi thuyền nhưng đã bị từ chối. Như vậy ở Đại Tây Dương không hề có tàu tiếp cứu, còn ở Thái Bình Dương sự chuẩn bị tiếp cứu cũng chẳng được đầy đủ và chu đáo như ý muốn.

Chỉ cần thêm vài tiết lộ vụn vặt như trên có thể khiến dư luận cảm thông trở lại với Cơ quan NASA và giải tỏa những hạn chế về tài chánh cho cơ quan này. Sự cắt giảm một nửa ngân sách từ 6 tỷ Mỹ kim xuống còn 3 tỷ Mỹ kim trong 5 năm, là một trở ngại lớn như không thể khắc phục được cho bất cứ một cơ quan hay tổ chức nào muốn hoạt động hữu hiệu.

Hồi đầu năm nay, khi tranh đấu chống lại đề nghị của Bộ Tài Chánh yêu cầu rút bớt các chuyến phi hành không gian có người điều khiển còn lại mỗi năm một chuyến, Tiến sĩ Thomas Paine, người điều khiển Cơ quan NASA, đã than phiền rằng đề nghị của Bộ Tài Chánh làm nguy hại đến sự an toàn của các phi hành gia. Và bây giờ chắc hẳn các viên chức Bộ Tài Chánh đã chiêm nghiệm rõ.

Chương trình thám hiểm không gian của Hoakỳ có thể bị buộc nhiều thứ tội, nào là chiếm gần hết vấn đề nghiên cứu và phát triển quốc gia, nào là thặng dư nhân viên, nào là quá tự tín và tự mãn đến độ trở nên kiêu ngạo tợm hĩnh.

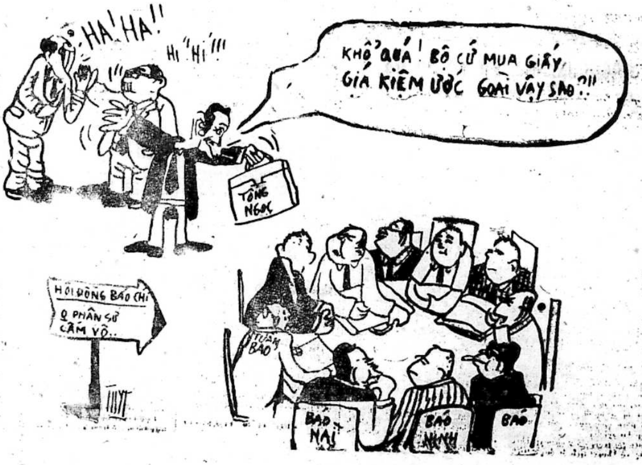
Tuy nhiên ta phải nhìn nhận là chương trình này đã thành công trong việc đưa HK lên mặt trăng với 1 phần nhỏ ngân khoản xử dụng vào quốc phòng, giáo dục và hoạt động thích đáng tương tự, hoặc chỉ tương đương với số tiền dân chúng Hoa kỳ dành cho việc uốn tóc mà thôi. Chương trình này đã đưa các phi hành gia lên tới nguyệt cầu và đem họ trở về trái đất một cách hữu hiệu và chính xác đến độ cũng cần có một tai họa quan trọng như biến cố vừa xảy ra cho Apollo 13 để mọi người cùng nhận thức được những nỗi nguy hiểm thường xuyên rình rập công tác này !

Toàn bộ tổ chức NASA đang giảm bớt hoạt động, một vài cơ cấu bị giải tán. Tại Trung Tâm không gian Houston, nơi các chuyên viên cực nhọc vất vả suốt tuần để tìm cách thu hồi chiếc phi thuyền tàn phế và vỡ nát, một trong hai phòng điều khiển chính của Trung tâm đã bị đóng cửa vì lý do tiết kiệm ngân quỹ.

Để có công ăn việc làm cho nhân viên, cơ quan NASA đã phải lưu giữ lại các mẫu nguyệt thạch do Apolo 12 mang về hồi tháng 11-1969. Tới nay chỉ có một phần ba số nguyệt thạch trên được phân phối đến các Viện Đại Học như đã hứa trước. Ngoài ra trong mấy tháng vừa qua, các Viện Đại Học khác trên thế giới chưa hề được mời tiếp nhận nguyệt thạch do các chuyến bay kế tiếp đem về, kể cả Apollo 13. Hiện trạng này hoàn toàn khác biệt với tinh thần cởi mở rộng rãi là sắc thái độc đáo và điển hình trong chuyến lên cung Quảng kỳ đầu tiên. Có thể nói, những khoa học gia thường lưu ý trách cứ Cơ quan NASA không phục vụ khoa học một cách đúng mức trong chương trình thám hiểm nguyệt cầu, đã tự hủy hoại chủ đích chính của họ. Các nhà khoa học này làm cho dư luận quần chúng chống đối lại cơ quan NASA, do đó không có ngân khoản để thực hiện các chuyến bay kế tiếp. Nói cách khác, họ đã tự tách rời khỏi các chuyến bay lên cung trăng, trong khi đó NASA chỉ còn cách gia tăng công tác khảo cứu trong phạm vi nội bộ mà thôi theo đúng phương châm : «hết trong nhà mới ra ngoài ngõ».

Đây không phải là đường lối đúng đắn để điều khiển một kế hoạch chinh phục không gian. Khoa học đơn thuần không thể nào chứng minh được sự nguy hiểm về sinh mạng hoặc số vốn khổng lồ (24 tỷ Mỹ Kim) đầu tư khởi thủy vào công tác đưa người lên nguyệt cầu. Chỉ khi nào dân chúng Mỹ ý thức rằng các phi hành gia Lovell, Haise và Swigert là những nhà tiên phong khai đường mở lối lên các hành tinh, để muôn người nối gót họ về sau, lúc đó mới là lúc thích nghi để đòi hỏi các phi hành gia phải chịu đựng thử thách hiểm nghèo như trong chuyến bay vừa rồi của Apollo 13.

Trong những giờ khắc ròng rã chú ý theo dõi các báo cáo về tình trạng băng hoại trong phi thuyền không gian và lắng nghe giọng nói điềm tĩnh một cách chuyên nghiệp của Lowell với nỗi kinh hoàng len lén xâm nhập tâm tư, chắc hẳn nhân loại đã có đủ thời gian để suy nghĩ và nhận thức rằng không biết có nên để Hoa Kỳ tiếp tục một mình gánh vác trách nhiệm nặng nề trong việc chinh phục không gian hay là ngoài việc ủng hộ tinh thần và khuyến khích họ, còn cần tiếp tay với Hoa-Kỳ để thực hiện những công tác cụ thể hơn là việc quảng bá các chương trình về không gian trên màn ảnh truyền hình hoặc đặt các tàu tiếp cứu thuộc quyền xử dụng của Hoa kỳ. Ít nhất câu giải đáp này cũng không thể bị nghi ngờ và coi nhẹ được.



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

TCPV xét vụ SV trong khi phòng xử ngộp hơi lựu đạn cay

Ông Chưởng Lý hành động bất thần : Rút lại kết luận trạng

✱ Các Sinh Viên được tạm thích được bế, khiêng ra trước Tòa tố hết chuyện bị Cảnh sát tra tấn làm cả Tối Cao Pháp Viện phải mủi lòng

✠ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 29-4.— Sáng nay, Đại Hội Đồng T.C.P.V. bắt đầu phiên xử lúc 10 giờ để xét xử 2 khước biện của 21 Sinh Viên bị bắt và đưa ra trước Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động hôm 20-4 vừa qua.

Các Luật sư Bùi tường Chiểu, Vũ văn Huyền, Vũ v. Mẫu, Nguyễn văn Huệ, Trần văn Tuyên bênh vực và thay mặt cho các nguyên trình. Sáng nay chỉ có 3 Luật sư Chiểu, Mẫu và Huyền có mặt.

Khước biện thứ nhất, nguyên trình thỉnh cầu «T.C.P.V xác nhận sắc luật số 11/62 ngày 21-5-1962 thiết lập Tòa Án Q.S.M.T.L.Đ đã vi phạm Hiến Pháp, nhất là các điều 3,76,78, 7 khoản 6 và 77 Hiến pháp Đệ nhị Cộng Hòa. Tuyên bố Sắc luật 11/62 bất hợp hiến, hủy bỏ SL này với tất cả hậu quả của SL bất hợp hiến. Truyền hủy bỏ bản án do T.A.Q.S. Mặt Trận Lưu Động Vùng 3 Chiến thuật tuyên phạt các nguyên trình, nếu có, trong nội vụ». Khước biện thứ hai, thỉnh cầu TCPV «xác nhận trực tố lệnh số 1265/TA/MTLĐ/V3/TTT do ông Tổng trưởng Quốc phòng ký căn cứ vào cuộc điều tra của Nha CSQG Đô thành cũng như cuộc điều tra này đã vi phạm Hiến pháp, nhất là các điều 7 khoản 4 và khoản 6.

«Truyền hủy bỏ trực tố lệnh và cuộc điều tra trên đây với tất cả hậu quả của một quyết định bị hủy bỏ.

«Truyền cuộc điều tra trên đây do Nha GĐ. C.S.Q.G Đô thành thực hiện đối với các nguyên trình không được dùng làm căn bản cho một cuộc xét xử các nguyên trình trước Toà án.

«Truyền tiêu hủy án do TAQS MTLĐ đã tuyên căn cứ vào cuộc điều tra bị huỷ bỏ trên đây tuyên phạt các nguyên trình».

Hai khước biện này đã đệ nạp Tòa Án QSMTLĐ ngay hôm 20/4 dù luật định cho phép nguyên trình một thời hạn 7 ngày để làm công việc đó. Luật Sư đại diện nguyên trình đã 5 lần đến phòng Lục sự Tòa Án Quân Sự Mặt Trận để đóng 5.000đ để đăng ký và đóng dấu theo luật định, nhưng ông Chánh Lục Sự đều vắng mặt. Lần thứ 6, Thừa Phát lại đến đóng cũng không được. Bởi thế luật sư của nguyên trình đã đến văn phòng Ban Bảo Hiến xin đóng tiền nói trên.

Kết luận trạng của Uỷ Viên Chính Phủ TAQSMT đã dựa vào việc trên để bác bỏ Khước biện vì không làm đúng thủ tục trong thời hạn luật định. Đồng thời Uỷ Viên CP/TAQSMT còn viện dẫn điều 112 Hiến pháp nói trong «thời gian chuyển tiếp», các tòa án hiện hành, được tiếp tục hành xử quyền tư pháp cho đến khi có đầy đủ các cơ cấu hiến định và khi hủy bỏ phải do 1 đạo luật mới được minh định.

Ngoài ra, kết luận trạng của T.A.Q.S.M.T.L.Đ. còn nhấn mạnh rằng trực tố lệnh của Tổng Trưởng QP là 1 văn kiện Tư Pháp, và do đó, không thuộc thẩm quyền phán xét của T.C.P.V. Do đó yêu cầu T.C.P.V bác bỏ 2 khước biện về nội dung lẫn hình thức. Ông Nguyễn văn Sĩ, Thẩm phán Đệ nhất Phó Chủ Tịch T.C.PV đồng thời là Chủ Tịch Ban Bảo Hiến tuyên đọc rõ nội vụ và tuyên bố rằng hai khước biện của nguyên trình đã tỏ rõ được ý chí khi nhiều lần nạp tiền không được, phải đến văn phòng TCPV xin đóng.

Ngoài ra, về nội dung, lập luận của nguyên trình hoàn toàn xác đáng vì Ban Bảo Hiến cũng đồng ý với lập luận của Luật sư nguyên trình. Theo Thẩm phán Chủ tịch Ban Bảo Hiến, điều 112 Hiến pháp mà Uỷ Viên CP/TAQSMT nại ra không thể áp dụng cho Tòa Án Quân Sự Mặt Trận, vì quyền Tư Pháp uỷ nhiệm hoàn toàn cho T.C.P.V. Đồng thời, ngày nay, các quy chế tư pháp, Hội đồng Thẩm phán, Đặc Biệt Pháp viện, Giám Sát viện, đều đã được thiết lập, thì TAQSMT phải tự cáo chung mới phải, không thể kéo dài đến 3 năm sau khi Hiến Pháp ban hành.

Bởi thế, ông Thẩm Phán Chủ tịch Ban Bảo Hiến, đồng thời là Đệ nhất Phó Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện tuyên bố chấp nhận 2 khước biện của luật sư nguyên trình cả về nội dung lẫn hình thức, đồng thời đề nghị Đại hội đồng TCPV tuyên bố SL 11/62 thiết lập Tòa án QSMT là vi hiến.

Ngoài ra, ông Đệ nhất Phó C.T/TCPV còn xác nhận 10 Sinh Viên được tạm thích bị tra tấn tàn nhẫn mà không một ai có thể nại cớ vì tuyệt thực mà đau yếu được.

Náo loạn, hơi cay tràn ngập

Đến 10 giờ 30, một số đông SV kéo đến, ào vào phòng xử để dự kiến phiên xử. Cảnh Sát chặn lại, nhưng độ 100 SV đã lọt được vào trong phòng.

Phía ngoài, Cảnh Sát Dã Chiến bắn một loạt lựu đạn cay ngay trước Dinh Gia Long. Khói và hơi cay tràn ngập vào phòng xử. Tất cả các vị thẩm phán, luật sư đều lấy khăn bịt mũi và bị cay mắt. Tiếng nổ vang dội tiếp diễn. Khu vực này liền bị cô lập bằng dây kẽm gai.

Nhiều SV được khiêng vô phòng xử ói mửa và ngất ngư trước mặt các thẩm phán.

Tòa yêu cầu im lặng. Các luật sư yêu cầu anh em Sinh Viên bình tĩnh, yên lặng, trật tự và được Tòa cho phép ngồi nghe. SV đều ngồi bệt xuống yên lặng.

Đòn tâm lý của Luật sư

Đến 10giờ 45 Tòa tiếp tục xử, luật sư nguyên trình xin cho các SV nguyên đơn lên khai sự thật trước Tòa.

Hai sinh viên Võ Ba và Lưu Hoàng Thao được Tòa cho phép ngồi khai vì hai chân gần như què. Hai anh này kể lại đều bị Cảnh Sát Quận nhất tra tấn dã man chết lên, chết xuống nhiều lần. Riêng Sinh Viên Lưu Hoàng Thao khai trước Tòa, Ông Phó Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia

XEM TIẾP B TRANG 10

Trong khi U.B.T.Đ. SV đang tìm cách nắm lại phong trào tranh đấu

Thêm nhiều trường Trung học bãi khóa tự động xuống đường xô xát với C.S.

✱ Sinh viên Y Khoa tố Cảnh Sát làm hại sức khỏe công cộng
✱ Phế Binh sẽ tiếp thu Tòa ĐS Miên để SV rảnh tay tranh đấu ?

NHƯ - HÀ

SAIGON, 29-4.— Cho đến nay, cuộc tranh đấu của Sinh Viên Học Sinh đã lan rộng tới nhiều trường Trung học Công và Tư tại Thủ đô. 7g30 sáng nay trên 3000HS Trung học Bồ Đề đã bãi khóa. Khu chợ Cầu Ông Lãnh lại náo động, mù mịt hơi cay. Hàng trăm HS trương biểu ngữ xuống đường nhưng đã bị Cảnh sát ngăn chặn ngay tại đầu đường Nguyễn th. Học. Sau ba đợt xử dụng lựu đạn cay, CS đã đẩy lui học sinh vào vòng bên trong trường. Học sinh dùng gạch đá tấn công lại Cảnh sát. Từ 9 giờ 30 Học sinh bắt đầu lẻ tẻ ra về. Trong khi đó, một Đại hội các Đại diện Liên trường Thủ đô đã nhóm họp tại trường Chu-v-An đã quyết định tham dự tích cực hơn. Mấy trường lớn Chu-v-An, PétrusKý Võ Trường Toản, Mạc Đĩnh Chi sẽ phối hợp và thống nhất hành động.

Trường Trung học Cộng Đồng Quận 8 bãi khóa từ hôm qua và sáng nay có hàng trăm nữ sinh tự động kéo đến Trung tâm QG Nông Nghiệp và 9g30 thì kéo lên TCPV. Cùng vào giờ này, chung quanh trường Nữ Trung học Gia Long mù mịt hơi cay. Hàng ngàn nữ sinh trường này la ó, đập bàn bỏ lớp đi ra và quyết định bãi khóa. Các nữ sinh ào ra cửa sắt đứng «quan sát» cuộc «giao tranh» giữa Cảnh Sát và Sinh viên Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ.. Hàng ngàn tiếng hoan hô đả đảo... Cảnh sát phía bên hông chùa Xá Lợi và đường Tú Xương thảy hàng chục trái lựu đạn cay dọc theo hàng rào sắt... Nữ sinh la khóc chạy dạt vào trong trường. Cho đến 10g30, nữ sinh vẫn tụ tập tại sân trường và mưu toan tiến ra phía đường Phan thanh Giản nhưng hai đầu đường Cảnh sát đã sẵn sàng cho nổ để ngăn chặn. Các Nữ sinh đứng chen chúc bên cửa sổ phía trước Chùa Xá Lợi. Mỗi khi xe Cảnh Sát lướt qua nữ sinh lại la ó «ê ê..ê...đả đảo CS».

Ban Đại diện cho biết, nữ sinh Gia Long sẽ chỉ ra về khi Cảnh sát Quận III trả tự do cho 10 SV mà CS đã bắt vào lúc 9 giờ khi các Sinh viên này bị Cảnh Sát rượt đuổi ném hơi cay và đã phải dạt vào trường Gia Long trú ẩn. CS nhào vào bắt. Trước đó CS đã bắn cả 3, 4 chục trái lựu đạn cay vào khuôn viên trường.

Trường Tư thục TânVăn đường Trần quí Cáp cũng nhất loạt bãi khóa. Cảnh sát phòng thủ chặt chẽ phía hai đầu đường... trong khi học sinh bên trong vẫn la ó... tìm mọi cách ào xuống đường. 12g30, học sinh 2 trường Gia Long và Tân Văn vẫn còn huyên náo. Một số Học sinh đã tự động ra về.

SV Y Khoa tố CS làm hại sức khoẻ côngcộng

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với Báo chí, Đại diện SV Y Khoa cho biết, 9g mai SVYK sẽ mở Đại hội tại trường với sự tham dự của SV Nha Dược. Đồng thời SV Y Khoa lên tiếng tố cáo Chính quyền đã dùng hơi độc (qua lựu đạn cay và mưa) 1 cách bừa bãi làm phương hại đến sức khỏe công cộng. Đại diện SVYK cũng cho biết, trong cuộc tiếp xúc với Phụ tá Tổng trưởng Y tế và qua văn thư của Bộ này, Bộ Y Tế minh xác không hề có chuyện 6000 Y sĩ Đại Hàn đếnVN hành nghề.

UBTĐCĐASVHS cho hay, vì còn chờ đợi phán quyết của TCPV nên UB tạm nghỉ xả hơi. Chiều nay, sẽ có đêm không ngủ tại trường ĐHSP. Dịp này tập thể SV sẽ cùng nhau hội thảo và học tập để thống nhất hành động và chủ điểm tranh đấu,

SV Phú Thọ xuống đường

Tuy UBTĐ tạm nghỉ xả hơi nhưng 8g30 sáng nay trên 500 SV Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ đã tẩy chay giờ thi QSHĐ và với đồng phục kaki đã nhất loạt xuống đường với hai ba trăm xe dù loại. Cuộc xuống đường không do một bộ phận duy nhất chỉ huy... Sinh Viên thuận đâu thì tập vào đó rồi tập trung thành từng nhóm lẻ tẻ... ai liều nhất thì đứng lên chỉ huy... Có hàng chục nhóm như vậy theo chiến thuật xa luân chiến du kích với CS trong hai giờ quanh vùng tòa ĐS Miên từ chùa Xá Lợi, trường Gia Long đến Bệnh viện Thanh Quan.

XEM TIẾP A TRANG 10

ĐẠI HÀN XÂY GIÚP V.N. TRUNG TÂM Y KHOA

200 giường, 2triệu rưỡi đôla

SAIGON, 29-4.— Sau Hội nghị Hợp tác Kinh tế Hàn-Việt vừa họp ở Saigon, Đại Hàn đã đồng ý xây cất 1 Trung Tâm Y khoa tại Saigon, địa điểm xây cất ở gần phi cảng Tân sơn Nhất. Bệnh viện toàn khoa này có 250 giường bệnh, trị giá 2 triệu rưỡi đô la. Bệnh viện có thể khởi sự xây cất ngay vào tháng 7, 8-70 này. Đại Hàn sẽ cung cấp 1 đoàn y tế 30 người giúp bệnh viện này 3 năm đầu.

XEM TIẾP L TRANG 10

---

tin cần biết

Tuyển gác dan sở Mỹ

— Bộ Cựu Chiến Binh cho hay : cơ quan Hoa Kỳ tại VN cần tuyển gấp một số gác dan lương 44đ. một giờ, tuần làm 6 ngày, ngày làm 8 tiếng, làm thêm có tiền phụ trội. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân, PB, nam cô nhi tử sĩ. Liên lạc với Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ số 127 Đoàn thị Điểm Saigon hay các Ty CCB địa phương.

Hội thảo về lao động

— Phong Trào Thanh Lao Công VN cho hay 1-5 năm nay, vào hồi 8 giờ sáng, Phong Trào sẽ tổ chức một buổi hội thảo về đề tài «Đời sống vật chất của giới trẻ lao động» (ăn, mặc, ở). Địa điểm họp mặt : 495/41tư Trương M. Giảng Saigon

Gia đình tử sĩ coi chừng bị gạt

— Bộ Cựu Chiến Binh vừa ra thông cáo minh xác nguồn tin cho rằng «Chính phủ Hoa Kỳ sẽ bồi thường tử tuất cho gia đình các tử sĩ «là vô căn cứ».

Thông cáo của Bộ Cựu Chiến binh cho biết hiện nay tại Tỉnh Kiến Hòa có 1 nguồn tin được loan truyền rộng rãi rằng chánh phủ Hoa Kỳ sẽ bồi thường tử tuất cho gia đình các tử sĩ. Mỗi hồ sơ tùy theo số con nhiều hay ít phải đóng lệ phí trước từ 1.000đ. đến 5000đ. Nơi nhận hồ sơ là địa chỉ của tư nhân ở Saigon và Cần Thơ.

Bộ Cựu Chiến Binh xác nhận nguồn tin trên hoàn toàn vô căn cứ và yêu cầu các gia đình tử sĩ thận trọng để tránh sự lường gạt, cũng mạnh dạn tố cáo với nhà chức trách để kịp thời chặn đứng hành động phi pháp trên.

Phát văn bằng Tú Tài II năm 1963

— Các thí sinh trúng tuyển kỳ thi Tú Tài 2 khóa năm 1963 có thể đến nhận lãnh văn bằng tại Nha Khảo Thí số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon vào mỗi buổi chiều kể từ 2-5 đến 12-5-1970.

Các thí sinh ở xa hay đang tại ngũ có thể làm đơn gửi Nha Khảo Thí xin lãnh văn bằng tại một trường Trung học công lập gần nơi cư trú để Nha Khảo thí sẽ gửi văn bằng về nhờ phát lại. Ngoài ra, các thí sinh đang du học có thể nhờ cha mẹ hay người hôn phối có giấy tờ chứng minh lãnh thay,

---

Nghị sĩ Trần văn Đôn công bố Tuyên Cáo của các Tướng hồi hưu

Vụ tố Tướng tham nhũng chỉ là âm mưu làm độc tài

▶ *Đang có âm mưu biến Q.Đ. thành công cụ cá nhân*

SAIGON 29-4.— Sáng nay, báo chí có nhận được bản Tuyên Bố do Nghị Sĩ Trần Văn Đôn phổ biến nhân cuộc họp mặt ngày 28-4-70 tại Sài Gòn của các tướng lãnh hồi hưu và cựu quân nhân cao cấp. Nguyên văn bản tuyên bố như sau :

«Với tư cách cựu quân nhân, chúng tôi cảm thấy có bổn phận đối với quốc dân và đại gia đình quân đội phải tỏ rõ quan điểm về vụ một số tướng lãnh tại chức bị tố cáo tham nhũng như sau :

Nội vụ có thật hay không có thật, hay chỉ có thật một phần, chúng tôi miễn bàn đến vì chưa nắm được đầy đủ dữ kiện, và lại, đây là trách nhiệm hiến định của nhà cầm quyền mà từ nhiều năm nay chưa hề được hành xử.

Những vụ tố cáo này khó thể được giải quyết thỏa đáng theo thủ tục pháp lý hiện hành vì lẽ từ mấy tháng nay đã có một âm mưu làm tê liệt và tan rã tinh thần phục vụ nghiêm chỉnh của mọi cơ quan tối cao quốc gia như Thượng Viện, Hạ Viện, các Tòa Án, Giám Sát Viện... Âm mưu này đã biến Nội Các thành định chế hữu danh vô thực, các cơ quan Cảnh sát, An ninh thành kẻ thù của nhân dân mà thành phần tiền phong trong cao trào đấu tranh đòi quyền sống là phế binh, sinh viên, học sinh...

Và âm mưu này đang lan đến tập thể hùng hậu nhứt của Quốc gia là Quân Lực VNCH. Trước dư luận trong và ngoài nước, chúng tôi nghiêm khắc lên án tệ đoan tham nhũng đang thao túng guồng máy lãnh đạo, đồng thời cũng nghiêm khắc lên án âm mưu đen tối nhằm núp sau chiến dịch bài trừ tham nhũng để loại trừ những vị chỉ huy độc lập ra khỏi quân đội hầu biến quân đội thành công cụ cá nhân tiến đến độc tài.

Chúng tôi trân trọng tuyên bố rằng việc phải làm để lấy lại niềm tin trong nhân dân và quân đội, chấm dứt xáo trộn nội bộ, là cấp thời và thành khẩn tiến hành một cuộc cách mạng xã hội toàn diện».

Chủ tịch Hạ Viện

Không hề hay biết chuyện tham nhũng trong Q.Đ.

SAIGON.— Ông Ng-bá Lương, Chủ tịch HV nói với VTX rằng, ông không hề biết gì về chuyện tham nhũng trong quân đội. Việc tố cáo của 2 Nghị sĩ đối với 1 số tướng lãnh có hành vi tham nhũng nên để cho hai cơ quan Hành pháp và Tư pháp giải quyết hoặc xét xử.

Ông Nguyễn ba Lương nói cho đến nay ông chưa nhận được phúc trình nào của Uỷ ban Quốc phòng Hạ Viện về những hành vi tham nhũng của các vị Tướng lãnh bị tố cáo. Ông nói thêm, dù sao cũng phải chờ thủ tục thường lệ, do nội qui ấn định.

Nguyên Phụ tá ĐB về KTTC của T.T. Thiệu minh xác :

T.T. •THIỆU có bị lừa không ?

SAIGON 29-4.— Trong số báo đề ngày 28-4, chúng tôi có thuật lại 1 lời tuyên bố của NS Phiệt. hôm nay, Giáo sư Nguyễn duy Xuân nguyên phụ tá Đặc Biệt của Tổng Thống về Kinh tế Tài chánh có gửi đến một bức thư minh xác như sau :

«Nhựt báo Chính Luận trong số 1835 ra ngày 28-4-1970 tại trang 10, cột 5 có thuật lại lời tuyên bố của Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt. Đoạn tường thuật nguyên văn như sau :

«Trong những đối tượng Nghị sĩ Phiệt phối kiểm có cả 1 phụ tá rất có uy tín của Tổng Thống, chính vị phụ tá này đã xác nhận rằng Tổng Thống đã bị lừa rất nhiều bởi chính những người thân cận của ông. Vị này sắp đi nhận chức Viện trưởng Đại Học ».

«Người mà Nghị sĩ Phiệt nói đến là tôi. Vì vậy tôi muốn minh xác là tôi được nghe danh Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt từ lâu, nhưng chỉ được gặp Nghị sĩ lần đầu trong phiên nhóm của Uỷ Ban Văn Hóa Giáo dục vàThanh niênThượng Nghị Viện ngày 09-3-1970 và lần sau cùng vào một buổi tiếp tân ngày 25-4-1970 và không hề nói những gì mà Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt đã đề cập đến».

NGƯỜI SỐNG NHỜ PIN

BA LÊ 28-4 (UPI).— Các bác sĩ tại Ba Lê hôm thứ Hai đã đặt 1 cục pin chạy bằng nguyên tử năng vào cơ thể một phụ nữ mà trái tim đập không đều. Bộ Y Tế Pháp cho hay đây là lần đầu tiên có một cuộc giải phẫu như vậy áp dụng cho người.

Trước đây, những dụng cụ như vậy chỉ chạy bằng điện của pin thủy ngân. Loại pin chạy bằng nguyên tử năng trước đây chỉ đặt thử vào loại chó. Các viên chức cho hay cuộc giải phẫu dài 4 giờ đồng hồ hôm thứ Hai đã thành công. Bệnh nhân là một phụ nữ hơn 50 tuổi.

Trên 1 triệu đô la NHẬP CẢNG SỮA BỘT

SAIGON 29-4 (VTX) — Bộ Kinh Tế vừa quyết định tháo khoán trên 1 triệu Mỹ kim thuộc ngoại tệ sở hữu để nhập nhập cảng sữa bột trong hai tháng 4 và 5 năm 1970.

Trong số ngoại tệ trên có 840.000 Mỹ kim dành để nhập cảng sữa «Guigoz» và sẽ được phân phối cho

Xem tiếp R trang 10

VỤ THUẾ KIỆM ƯỚC

HẠ VIỆN TUỒN TUỘT THÔNG QUA trong lúc Thượng Viện họp kín

● *Bàn thuế Kiệm ước xong, Thượng Viện mới bàn vụ Việt kiều ở Cam Bốt.*

SAIGON 29-4.— Sáng nay Hạ Viện đã thông qua một cách vô cùng mau chóng dự luật thuế kiệm ước dầy gần 300 trang giấy đánh máy, gồm toàn những danh từ chuyên môn. Khi mỗi điều được đọc lên, Chủ Tịch Lương lại hỏi : Ai có ý kiến, ai phản đối, thì chẳng có ai lên diễn đàn phản đối. Chừng 60 Dân biểu đã biểu quyết thông qua. Khối Xã Hội, Khối Dân Tiến (sau khi một số lớn DB ly khai Khối này để lập Khối Cộng Hòa) và một số Dân biểu độc lập đã bỏ về.

TV bàn kín

SAIGON.— Sáng nay, Thượng Viện đã họp khoáng đại để thảo luận về hai vấn đềViệt Kiều và thảo luận về phúc trình sơ khởi của Liên UB Kinh Tế TC về các sắc thuế Kiệm Ước đánh trên hàng hóa nhập nội.

Sau ngót 1 buổi sáng ngồi nghe các NS cãi nhau nên bàn vấn đề nào trước, các ký giả đã được mời ra ngoài để Thượng viện bàn kín vấn đề kiệm ước trước. Buổi chiều TV sẽ bàn vấn đề VK.

Xét d.l. quyền đình công

SAIGON.— Liên Uỷ Ban Quốc Phòng - Lao Động Xã Hội Cựu Chiến Binh Hạ Viện nhóm họp vào hồi 15g 30 ngày thứ Tư 29-4-70 để cứu xét Dự án Luật số 110/69/H liên quan đến «quyền đình công và tình trạng chiến [illegible]

ÔNG TRUNG UÝ T.Q.L.C. *hành hung Giám Thị trường* bị 20 ngày trọng cấm và sắp ra Tòa .

SAIGON 29-4— Sáng nay, Văn Phòng Dân biểu Phạm Duy Tuệ và Ng. ThếLinh cho biết do sự can thiệp của 2 Dân biểu này mà vụ rắc rối ở trường Trung Học Thủ Đức đã được các tướng lãnh giải quyết ngay. Theo tin trên, Trung [illegible] Quân Lục Chiến [illegible] Chấn, người đã hành hung ông Phụ Tá Tổng Giám Thị trường Trung Học Thủ Đức, đã bị Trung Tướng Lê nguyên Khang Tư Lệnh TQLC ký lệnh trọng cấm 20 ngày và khi trình lên ĐT Cao Văn Viên chắc sẽ còn bị nặng hơn. An ninh binh chủng TQLC đã bắt giữ Trung úy Chấn để làm thủ tục đưa ra tòa. Trong khi đó các giáo chức ở trường Thủ Đức vẫn bãi công, chiều nay, các giáo chức này sẽ họp Đại Hội để quyết định thái độ.

TLĐ Lao Công VN LẬP ỦY BAN NHÂN DÂN CỨU TRỢ V.K. Ở MIÊN

SAIGON 29-4 (VTX).— Tổng Liên đoàn Lao công Việt Nam vừa thành lập Uỷ ban nhân dân cứu trợ Việt kiều tại Cam Bốt. Ông Võ văn Dậu, Đệ nhất Phó Chủ Tịch Tổng Liên đoàn Lao côngViệt Nam được cử làm Chủ Tịch Uỷ ban, Dân biểu Võ văn Phát làm Tổng thư ký và ông Trần Quốc Thanh, thủ quỹ.

Uỷ Ban còn có một Phó Tổng Thơ ký là ông Nguyễn Bưởi, nhân viênVăn phòng Tổng Liên Đoàn và nhiều ủy viên gồm đại diện của các Liên Đoàn Nông Dân, đồn điền, vận tải, ngư nghiệp và đại diện Công nhân Giáo phái, công nhân Nùng, người Việt gốc Chàm v.v...

XEM TIẾP M TRANG 10

BỐN HỘI ĐOÀN BÁO CHÍ đòi phải cho báo chí V.N. qua Miên quan sát V.K.

SAIGON.— 4 Hội Đoàn Báo chí gồm Hội chủ báo VN, Nghiệp Đoàn Ký giả Nam Việt, Nghiệp đoàn ký giả VN, Hội Ái Hữu Ký giả VN hôm nay đã ra tuyên cáo cực lực lên án và tố cáo nhà cầm quyền hiện hữu Cam Bốt đã vi phạm trầm trọng nhân quyền và quyền tự do căn bản của con người : tàn sát VK Cam Bốt, kỳ thị dân tộc VN. 4 Hội đoàn Báo chí cương quyết đòi hỏi :

1.— Nhà cầm quyền hiện hữu Cam Bốt phải chấm dứt ngay cuộc tàn sát Việt kiều và tôn trọng tài sản của họ

2.— Chánh phủ V.N.C.H. phải vận dụng mọi cách để bắt buộc nhà cầm quyền Lon Nol chấp nhận một phái đoàn báo chí Việt Nam đến Cam Bốt như họ đã dành sự dễ dãi cho báo chí các nước khác, hầu quan sát tại chỗ những diễn tiến liên hệ đến trên nửa triệu người Việt Nam sanh sống tại đó.

---

30 CẢNH SÁT ĐUỔI BẮN 1 NGƯỜI làm náo loạn trước trụ sở Hạ Viện

● *1 kẻ lạ toan leo vào Hạ Viện bị Dân biểu bắn đuổi*
● *Bắt 2 Mỹ kiều mang nhiều bạc 500 đồng giả.*

SAIGON.— Hồi 9 giờ sáng nay 29/4 một người đàn ông phóng xe gắn máy chạy hết tốc lực từ hướng đường Tự Do, khi đến ngang Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí ông này vất bỏ xe bên lề rồi lên đường chạy bộ. 30 Cảnh Sát vừa đuổi theo vừa bắn nhiều phátlàm náo loạn ra khu phố. Sau đó, một CSDC đã dùng võ quật ngã người này và điệu lên 1 xe díp mang đi. Rất đông ký giả VN và ngoại quốc bu theo xe này, kẻ chụp hình người phỏng vấn, đồng bào hai bên đường túa ra xem đông nghẹt, trên hành lang Quốc Hội, nhiều Dân biểu chạy tới chạy lui mặt băn khoăn không hiểu chuyện gì xảy ra. Kết quả theo tin của Cảnh Sát : đó là 1 tên trộm.

Kẻ lạ toan vô HV

SAIGON.— 11 giờ 30 đêm 27-4 Dân biểu Khiếu thiện Kế đang ở tại Văn phòng Trụ sở Hạ viện,Công Trường Lam Sơn là nơi ông làm việc thì thấy 1 tên lạ mặt từ trên lầu nhà hàng ở đường Hai bà Trưng định leo qua bên Văn phòng trụ sở nên ông dùng súng lục bắn theo 3 phát, nhưng tên nọ tuột xuống đường tẩu thoát. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm cho biết tên nào định leo qua Văn phòng trụ sở Hạ Viện để làm gì.

2 Mỹ kiều mang bạc 500đ giả

SAIGON.— Cơ quan an ninh Đô Thành vừa chận bắt 2 Mỹ kiều tên Dickson J. (45t) và Robert Rico Riz. (30t) tịch thu số bạc 35 ngàn đồng toàn là giấy 500 đồng giả. Khi mời về bót hai Mỹ kiều này không chịu xuất trình giấy tờ cũng như không cho biết chi tiết gì về số bạc giả này mà còn tỏ vẻ khiêu khích nhân viên công lực. Sau đó 1 trong 2 Mỹ kiều này khai là Sĩ quan tùng sự tại 1 cơ quan quan trọng. Cách đây 10 hôm Cảnh Sát VN cũng đã bắt giữ 4 Phi Kiều chở trên 1 taxi số bạc 50 ngàn đồng cũng toàn là giấy 500 giả. Cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra xem 2 Mỹ Kiều này có cùng 1 tổ chức làm bạc giả với 4 Phi Kiều kia không. (DL)

XEM TIẾP N TRANG 10

SỨC MẤY

ghi chép

NHÂN LINH...

Vụ tra tấn SVHS đã bắt đầu ra manh mối. Mặc dầu trong cuộc điều trần của Phái đoàn Chánh phủ mới đây, Tổng Trưởng Tư Pháp đã nói rằng các Sinh Viên bị bắt không hề bị tra tấn khi thẩm vấn. Rồi đến Tòa Mặt Trận cũng nói rằng SVHS yếu là vì không chịu ăn, chứ không ai đánh cả, và mới đây, vị Luật sư Phụ tá Tư Pháp của Tổng Nha Cảnh Sát, đã nói trước Hạ Viện rằng không hề có tra tấn Sinh Viên, nhiều báo bị tịch thâu vì loan tin Sinh Viên bị tra tấn, nhưng đến nay, «voi ở đâu lại đúng phá thùng mà ra». Sau một cuộc điều tra, nhà nước cũng phải nhận quả thật Sinh Viên bị tra tấn, và làm thủ tục truy tố các kẻ tra tấn ra Tòa.

Theo quan niệm riêng của Sức Mấy, không thể nào chấp nhận được chuyện tra tấn, nhất là những phương pháp dã man vô nhân đạo, như đốt đầu dương vật, chạy điện núm vú, lột truồng nữ Sinh Viên trước đám đông, đâm kim vào đầu ngón tay v.v...

Trong tất cả mọi sinh vật, thường xảy ra những vụ đánh nhau, cấu xé, giết đồng loại. Nhưng hoà [illegible] do. Dù là những loài vật trong rừng thẳm, không hề có luật [illegible] cũng được tự do giao đấu với nhau. Chỉ có loài người, [illegible] là chúa tể của muôn loài, mới có «sáng kiến» bày ra cái [illegible] đồng loại vào bốn bức tường mà tra tấn bằng cực hình. Đó là «sáng kiến» man rợ nhất của những sinh vật tự nhận là văn minh nhất.

Tuy nhiên, Sức Mấy lại nhận được một ý kiến trái ngược của một độc giả, xin đăng sau đây :

NGẠC NHIÊN

Thưa ông Sức Mấy,

Dư luận đang bàn tán quá nhiều về vụ tra tấn các Sinh viên học sinh. Đó là điều làm cho tôi vô cùng ngạc nhiên. Tôi lại càng ngạc nhiên khi thấy Chính phủ quyết định truy tố các thẩm vấn viên đã hành nghề một cách mẫn cán.

Đọc lịch sử cổ kim Đông Tây, ai cũng biết rằng chuyện tra tấn đã có từ khi loài người biết hợp thành xã hội để cai trị lẫn nhau. Cho nên, chừng nào xã hội còn tồn tại, thì còn chuyện tra tấn. Không chấp nhận tra tấn, thì làm sao có thể cai trị. Vào thời đế quốc La Mã thịnh nhất, là thời các phương pháp tra tấn tinh vi nhất. Vào thời Đức Quốc Xã mạnh nhất, là thời các biện pháp tra tấn khoa học nhất.

Cho nên, tôi ngạc nhiên khi thấy các chuyên viên tra tấn bị truy tố. Thẩm vấn viên mà không tra tấn thì có khác gì nhạc sĩ không biết gảy đờn.

Vì thế, nếu có đáng trách, là trách các cơ quan Cảnh Sát đã không biết tra tấn cho đúng cách và hữu hiệu.

Tra tấn mà còn để lại vết tích là dở.

Tra tấn rồi phóng thích kẻ bị tra tấn khi các vết tích hãy còn, là hai điều dở, là không có sự phối hợp giữa Cảnh Sát, tòa án, và khám đường.

Tra tấn mà để cho người bị tra tấn dám đem việc mình bị tra tấn kể lại như kể chuyện chơi, là ba điều dở.

Tra tấn, rồi đã nói là không tra tấn, cuối cùng vẫn phải nhận là có tra tấn, đó là là bốn điều dở.

Bởi đó, theo quan niệm của tôi, là phải tra tấn cho khéo, chứ không phải là cấm tra tấn. Mà muốn tra tấn cho khéo, thì phải tìm thằng Việt Cộng mà học. Vì thằng VC nó tổng hợp được những phương pháp tra tấn hay nhất thế giới như của Tây, Nhật, Nga, và Tàu. Chừng nào nghệ thuật tra tấn gần được như VC thì thế nào cũng khá.

NGUYỄN VĂN TIỀU

Sức Mấy không hiểu ý kiến trên là thiệt hay [illegible] đành đăng nguyên văn, còn phê phán là quyền của bạn đọc

---

từ QUÊ ra TỈNH

Tuần báo «Công Lý Hòa Bình» ra mắt

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin Tuần báo «Công Lý Hòa Bình» phát hành vào mỗi chiều thứ bảy, số ra mắt phát hành ngày 8-5-70 do 1 nhóm trí thức Công giáo chủ trương, nội dung phổ biến tinh thần hòa bình công lý của Giáo Hội trong đời sống.

3 đêm Văn Nghệ giúp Việt kiều Cam Bốt hồi hương

SAIGON.— Vũ Đoàn Dân Tộc Đại Hàn sẽ trình diễn ba đêm Văn nghệ tổ chức vào 20 giờ ngày 30-4, 1 và 2-5-70 tại Rạp Thống Nhất dưới sự bảo trợ của «Uỷ Ban Liên Bộ Đặc Trách Cứu Trợ và Định Cư Việt kiều từ Cam Bốt về Việt Nam» nhằm gây quỹ cứu trợ Việt kiều từ Cam Bốt hồi hương.

Vũ Đoàn Dân Tộc ĐạiHàn sang Việt Nam ngày 8-4 gồm 30 vũ công với những màn vũ dân tộc từng được nhiệt liệt hoan nghinh tại các nước Âu Mỹ và Á Châu. Sau khi trình diễn ba đêm nói trên, Đoàn Vũ Đại Hàn sẽ lên đường tham dự Hội Chợ Quốc Tế Osaka tại Nhật Bản.

Hội Khổng Học kêu : trụ sở Hội bị chiếm đoạt

SAIGON, 29-4.— Ban Quản trị Tổng hội Khổng học do ô. Ng-duy Quyến làm Chủ tịch vừa gửi thư lên ông Đô trưởng khiếu nại về việc trụ sở của Hội Khổng Học ở 139 Phan thanh Giản Saigon bị chiếm đoạt. Theo thư khiếu nại, Hội mướn căn nhà trên đất cọc một số tiền lớn, hàng năm phải trả tiền mướn. Cũng theo thư khi cụ Nguyễn Trác chết, Ô. H.N.H. làm Hội trưởng xin với Hội một phòng ở bên trụ sở để coi sóc Hội. 1968, ông H. không được bầu làm Hội trưởng nữa nhưng Hội vì tình cảm vẫn cho ông trú ngụ tại phòng cũ. Thư tố cáo gần đây ông H. chứa cờ bạc, chứa tài liệu phi pháp ở trụ sở Hội, vì thế Hội muốn trục xuất ông H. đi. Thư viết :

Ông H. bèn toa rập với chủ nhà đến chiếm cứ bất hợp pháp trụ sở Hội, đóng chặt cửa lại không cho Ban Trị Sự đến làm việc. Hội đã bị mất rất nhiều sổ sách và tài liệu. Cuối cùng Hội cho hay đã nhờ luật pháp can thiệp và yêu cầu ông Đô Trưởng trừng trị các kẻ xâm chiếm cư ngụ bất hợp pháp.

Mất xe hơi nửa tháng còn tìm lại được

SAIGON.— Hôm 26-3 vừa qua, Hànkiều tên Kang Yong S. (39t) ngụ tại đường Trương minh Giảng lái xe du lịch Toyota Corona số EH. 1370 đến đậu tại đường Nguyễn Huệ, vào tiệm mua đồ, khi trở ra thì chiếc xe đã bị quân gian thổi mất.

8 giờ 30 đêm 27-4, ông Kang đi qua đường Nguyễn Huệ tình cờ gặp lại chiếc xe của mình do 1 thiếu phụ đang xử dụng liền nhờ nhân viên cảnh sát mời thiếu phụ lái xe về bót, bà tên là Huỳnh thị T. (28t.) ngụ ở đường Mạc Đĩnh Chi. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Tai nạn do xe Mỹ : 5 chết, 4 bị thương

BIÊNHÒA.— Chiều ngày 27/4, vì chạy ẩu chiếc quân xa Mỹ mang số 3C.2003 do tài xế Koens H. đụng bẹp chiếc du lịch số NG 0814 tại ấp Bắc Hòa xã Hố Nai, rồi lạc hướng lủi qua lề trái húc bay hai thiếu nữ đi đường mới dừng lại được.

Tai nạn xảy ra, tài xế lái xe du lịch trốn mất bỏ lại 1 thiếu phụ tên Ng-cảnh Kh. (29t.) tùng sự ở Nha Hội Nghị Quốc tế bị thương trầm trọng. Hai thiếu nữ đi đường tên Ng-thị [illegible]. (15t.) Ng-thị T. (14t.) bị trọng thương. Tất cả các nạn nhân được chở vào Bịnh viện Long Bình cứu cấp.

— Trước đó, xe Hồng thập Tự Mỹ cũng đã chở vào nhà xác Biên Hòa 5 tử thi mà theo giấy tờ thì những người này đều bị tử nạn lưu thông, nhưng không nói rõ bao giờ, nơi đâu và địa chỉ. Được biết các nạn nhân tên Phạm bá Lộc 45t, Ngô công Thành (0t), Chang tắcWay (54t), Huỳnh văn Giang với 1 người vô danh. (PV)

Bé 13 trộm Honda bị bắt

SAIGON.— Đêm 27-4, cô Nguyễn thị M. (19t) buôn bán, ngụ tại đường Trần Tấn Phát đến đường Hai Bà Trưng mua đồ, dựng xe Honda bên lề đường, khóa cổ cẩn thận. Khi cô vào trong tiệm thì có 1 chú bé dùng chìa khóa giả mở xe của cô chạy. Cảnh sát trông thấy bắt được quả tang, chú bé khai tên Đỗ an N. (13t) ngụ xã Tân Lộc Bình Dương (CC)

— Sáng 27-4, bà lão tên Hoàng thị Ng. (72t) ngụ tại đường Nguyễn huy Tự đi chợ Đakao mua đồ. Trong lúc đang đi quanh trong chợ, tay cầm số bạc 500 đồng thì bà bị một thằng bé xô té nhào giựt tiền chạy, Cảnh sát rượt theo bắt được, chú bé khai tên Trần văn Ph. làm công, ngụ tại ấp Trung Nhứt (Gia Định). (CC)

Chặn đường bắn Cảnh Sát gục, cướp súng và Honda

GIA ĐỊNH— 11 giờ đêm 28-4, ông Vũ văn M. (31t) và ông Nguyễn văn Th, tùng sự tại đoàn căn cước Ty Cảnh Sát Gia Định đi làm về trên 1 xe Honda, khi đến ấp Đông Tâm 1 xã Thông Tây Hội thuộc đường Quang Trung (Gò Vấp) thì họ bị 6 thanh niên xông ra chặn đường. Một tên trong bọn móc súng uy hiếp 2 ông rồi nổ súng làm ông M. trúng đạn ngã quỵ. Bọn này xông tới vây bắt ông Th. đồng thời tước đoạt 2 khẩu súng của 2 ông này và cướp luôn chiếc xe Honda rồi chạy vào trong xóm mất. Sau khi bọn cướp rút lui, ông Th. đưa ông M. vào bịnh viện đồng thời đến bót trình mọi việc xảy ra. (DL)

Thương gia bị cướp có súng uy hiếp đoạt 300.000đ

SAIGON— Sáng 27-4, ông Triệu Bỉnh H. (45t) người Việt gốc Hoa buôn bán tại đường Tháp Mười đang đi trên đường Lục Tỉnh bị 2 thanh niên dùng súng uy hiếp cướp số bạc 300 000đồng đựng trong cặp da rồi tẩu thoát. (CC)

Phi cơ bắn lầm làm 10 người chết

KIẾNTƯỜNG.— 15 giờ 30 ngày 28-4.70, một phi cơ bay ngang xã Phú Sơn quận Đồng Nhơn thấy nhiều bóng đen chung quanh 3 đồn bót nghĩa quân tình nghi VC liền xả súng bắn, trong số có nhiều đạn lửa. Căn nhà của ông Nguyễn Văn Miên và vợ là Trần Thị Lâm bị đạn lửa bắn trúng rơm và vách lá nên phát hỏa dữ dội.

Ông Miên và bà Lâm lúc đó đang làm rẫy cách nhà 300 thước không thể chạy về cứu được vì súng nổ liên hồi. Ngọn lửa mỗi lúc một bốc cao. 8 đứa con cùng 2 người cháu họ xa của ông bà Miên trốn dưới hầm trú ẩn bị chết thiêu mang tên sau đây : Bình (4t), Hai (4t), sanh song thai, Quang (13t), Bé Tý (7t), Hạt (6t), Sáo (3t), Bánh (5t), Sương (9t), cô Nguyễn thị Ánh (27t), và cháu là bà Phạm thị Anh (47t). Ngoài ra hai em Sang 14t. và Ban 13t. bị phỏng nặng được chở vào bệnh viện cứu chữa. (STA)

Màn kết một vụ án tình : vết sẹo ngàn năm

SAIGON.— Hôm qua, Tòa Thượng Thẩm đã y án Tòa dưới phạt cô Nguyễn ngọc Linh 5 tháng tù ở về tội cố ý đả thương ông Phạm kim Tuyết, Cựu Chủ tịch UBHC xã Tân Sơn Hòa (G.Đ). Nguyên khi cô Linh làm thư ký cho VP UBHC xã trên thì được ông Tuyết yêu thương rồi họ cùng xây tổ ấm với nhau. Nhưng sau 1 thời gian chung sống, ông Tuyết toan tính chuyện đi với cô khác, thường tìm cách trốn tránh cô Linh. Cô Linh sau nhiều ngày chịu đựng, đã không còn tự chủ được nữa và [illegible] cả 1 lon át xít vào mặt ông Tuyết làm ông này mang nhiều vết sần sùi ghê gớm trên mặt.

Sau lời trình bày của Luật sư Phạm thụy Hùng cho bị can, Tòa Thượng Thẩm y án Nguyễn thị ngọc Linh và bác sự kháng cáo của Phạm kim Tuyết và tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự. Như vậy là vụ án tình và át xít đã đã kết thúc bằng bản án trên với cái sẹo ngàn năm không phai mờ.

Giả khách vào tiệm mua vàng rồi giựt chạy

SAIGON.— 4 giờ chiều 27-4, một thanh niên vào tiệm vàng hiệu H.H. số 11 chợ Nguyễn Tri Phương giả mua vàng. Sau một hồi lựa chọn, thanh niên này giựt một chiếc nhẫn trị giá 4.000đ chạy ra đường. Bà Nguyễn thị D. chủ tiệm chạy theo tri hô, Cảnh sát tuần tiễu bắt được đưa về bót y khai tên Nguyễn Thụy Th. (20t) ngụ tại đg. Sư vạn Hạnh. (CC)

Vừa được trả tự do, về nhà tự tử

SAIGON.— Chiều 28/4, ông Nguyễn Thanh T. (25t) ngụ tại đường Hậu Giang uống độc dược nằm mê man bất tỉnh trong phòng. Bệnh tình ông xem mòi trầm trọng.Theo người nhà cho biết thì ông T. vừa từ Trung Tâm cải Huấn Chí Hòa được trả tự do về 1 tuần lễ. (CC)

Hồ cái dẫn du đãng về hăm dọa đàn ông

GIA ĐỊNH.— Đêm 27-4, ông Ng. văn Đ. (34t.) ngụ tại ấp 3 đường Lê văn Duyệt (Gia Định) đang ở trong nhà, thì có 1 thiếu phụ độ 25t. dẫn 1 tốp du đãng đến nhà uy hiếp và đòi lấy máu ông. Người đàn bà này bảo ông phải dọn cái sạp tại chợ chiều để cho bà ta bán nếu không sẽ bị thủ tiêu. Sau khi hăm dọa mấy câu tốp người này liền bỏ đi. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Quan to cũng phải ngồi sau.

Bọn tế tác tai mắt của Ngô Tam Quế tại Bắc Kinh đông lắm, bất cứ một động tĩnh lớn nhỏ nào mỗi ngày đều cấp báo về Côn Minh. Cho nên việc bắt Ngao Bái, Ngô Tam Quế cũng hay thật sớm và thật rõ ràng, vì đó là một đại sự mà trong mấy năm nay chưa có chuyện nào bằng.

Hai cha con Ngô Tam Quế bàn bạc suốt mấy ngày, họ đều cảm thấy Khang Hy tuổi tuy nhỏ nhưng hành động rất là trầm tĩnh, việc trừ một quyền thần như thế mà nhà vua vẫn lặng lặng như không, bao nhiêu đó cũng đủ thấy nhà vua chí khí không phải tầm thường, làm tôi cho vị Hoàng Đế như cha con Ngô Tam Quế nhất định phải nhiều dè dặt...

Vì những lẽ đó, Ngô Tam Quế mới sai Ngô Ứng Hùng thân tự đến Bắc Kinh triều cống, mục đích là để quan sát tại chỗ vị Hoàng đế nhỏ tuổi mà đáng gờm ấy, và cũng để xem tính cách của những người cận thần thân tín nhất của nhà vua, xem những kẻ nào đáng là cây đinh trước mắt của thế lực họ Ngô.

Thật ra thì Ngô Ứng Hùng cũng không ngờ hôm nay, trong yến hội tại phủ Khang Thân Vương lại gặp ngay được vị Thái Giám sủng ái của Khang Hy, hắn mừng quá xôm tới đưa cả hai tay ra nắm lấy tay Tiểu Bảo :

— Quế Công Công, tôi...tại hạ ...

Hắn dùng tiếng «Tôi» nhưng chợt nghe hơi thất kính hắn muốn dùng tiếng «Thiêm Chức» nhưng lại nghĩ rằng vị thái giám này không phải quan tại triều, chức vị tự nhiên thấp hơn hắn nhiều, nếu tự xưng như thế nghe cũng không ổn, nhất thời hắn đành phải tạm dùng giọng điệu giang hồ mà xưng là «tại hạ».

—.. Lúc ở Vân Nam tại hạ đã từng nghe danh của Công Công, Phụ Vương của tại hạ luôn nói Hoàng Thượng anh minh lại thêm có được những vị kề cận bên mình giỏi dắn như Quế Công Công chẳng hạn, tuổi còn nhỏ như Công Công mà đã lập được đại công, thật là một điều khiến cho ai nghe cũng đều ngưỡng mộ. Phụ Vương có căn dặn tại hạ đến đây phải cụ bị lễ vật bái kiến Công Công, chỉ có điều qui củ Nội cung ngoại triều không có quyền giao kết nên tại hạ chưa dám cầu diện kiến, hôm nay Khang Vương gia ban cho một cơ hội như thế này thì thật không còn sự vui mừng nào hơn nữa !

Là một con người lanh lợi đã quen ăn nói, Ngô Ứng Hùng nói luôn một hơi thật là lưu loát mà lời lẽ lại cũng hết sức bùi tai, Tiểu Bảo được tâng bổng lên khiến cho cả phồng lỗ mũi...

Được một điều là Tiểu Bảo cũng đã quá quen lời lẽ bưng bợ ấy rồi, nên tuy có khoái trong bụng, nhưng ngoài mặt vẫn giữ được vẻ bình thường:

— Chúng ta cũng là hạng nô tài, chỉ làm theo ý chỉ của Hoàng thượng chứ đâu dám nghĩ đến công lao, chẳng qua Thế Tử quá khen đấy thôi...

Ngoài miệng đối đáp, trong bụng Tiểu Bảo phục lăn Sách Ngạch Đồ, thật đúng y phong phóc như hắn nói, vừa gặp mặt là gã họ Ngô đã lôi ngay «Lễ vật» !

Vốn là khách xa mới đến mà lại là Thế Tử của Bình tây Vương, nên Ngô ứng Hùng được Khang thân Vương mời ngồi ở đầu bàn, kế đó là Tiểu Bảo, còn các vị Thượng Thư, Đề Đốc vv... đều phải ngồi ở hàng sau bồi tiếp.

Thấy trong tiệc nhiều quan mà quan nào cũng lớn, Tiểu Bảo khiêm nhượng không chịu ngồi trên. KhangThân vương phải nói đi nói lại nhiều lần :

— Quế huynh đệ, huynh đệ là người thân cận nhất của Hoàng Thượng, mọi người tôn kính huynh đệ tức là tôn kính Hoàng thượng, vậy xin huynh đệ chớ nên từ chối...

Vừa nói vừa vịn vai Tiểu Bảo đẩy ngồi xuống, kế Tiểu Bảo là Sách Ngạch Đồ, rồi sau đó mới đến đám Thượng Thư, Đề Đốc...

Ngồi vào chỗ danh vọng nhất trong bữa tiệc, Tiểu Bảo chợt nhớ hồi ở Lệ Xuân Viện, gã nói thầm :

— Mẹ nó, hồi đó cái bọn khách tìm hoa đến Lệ Xuân Viện uống rượu mình chỉ ngồi núp sau lưng mẹ mình, thỉnh thoảng mẹ mình mới lén đưa cho một trái cam hoặc một cái bánh, có khi chỉ được phân nửa thôi, vậy mà cái đám khách làm bộ sang trọng ấy còn cứ luôn đuổi mình, không cho ngồi gần đó... Lúc ấy mình có ý nghĩ nếu sau này phát đạt nhất định sẽ đến Lệ Xuân Viện làm cho bọn khách và những cô nàng ở kỹ viện ấy lác mắt chơi, bây giờ thì mình cực kỳ sang cả như thế này lại rất tiếc đám ở Lệ Xuân viện không nhìn thấy...

Trong khi mọi người uống rượu thì mười mấy tên hộ vệ Ngô Ứng Hùng đứng sắp hai hàng gần cửa sổ, mắt họ chăm chăm không bỏ sót một cử động nào ở chung quanh, cho đến những người của Khang Thân Vương có bổn phận dâng rượu họ cũng luôn luôn theo dõi...

Thấy thái độ của đám hộ vệ Ngô Ứng Hùng, Tiểu Bảo suy nghĩ và khẽ gục gật đầu...

— Đúng rồi, đây là mười sáu tên cao thủ trong phủ Bình TâyVương, họ theo hộ vệ Ngô Ứng Hùng, họ sợ có người hành thích hoặc đầu độc.

Tiểu Bảo nghĩ thầm như thế và gã vụt có ý mong đám Mộc Vương Phủ núp sẵn bên ngoài, cho hai cái phe lợi hại này đụng một cái bốp vào nhau là đứng ngoài coi sướng mắt.

Mình bị lôi dính vào việc thì không thích, chứ đứng ngoài xem thiên hạ chết sống với nhau thì đúng là sở trường của Tiểu Bảo, trong bụng Tiểu Bảo bây giờ lại mong cho hai bên đều ngã hết, mong cho họ lâm vào tình trạng «lưỡng bại cụ thương»...

Khang thân Vương đã thấy thái độ đám hộ vệ của Ngô ứng Hùng, nhưng là chủ nhà nên ông ta không nói gì cả, chỉ có «Cửu Môn Đề Đốc» Giai Đa là một con nhà võ, tính tình lại thẳng băng, nên chỉ qua vài tuần rượu là hắn bắt đầu «gây chuyện» :

— Điện hạ, mười sáu vị tùy tùng mà Điện hạ mang theo nhất định phải là những cao thủ được tuyển chọn kỹ càng lắm nhỉ !...

Sách Ngạch Đồ cười lớn:

— Từ lâu nay tôi chỉ biết có Đề Đốc dụng binh như thần, trăm trận trăm thắng, không ngờ ông lại còn có tài xem tướng nữa hề !

Giai Đa cũng cười :

— Sách đại nhân không biết, chứ năm xưa, lúc còn trú đóng tại Sơn Hải Quan dưới cờ của Bình Tây Vương có rất nhiều võ quan thuộc Kim Đỉnh Môn.

Nói đến Kim Đỉnh Môn, thì ai ai cũng đều biết công phu nơi đầu của họ hết sức lợi hại, những người ấy khi công phu luyện đã đến mức thần diệu thì da mặt họ bóng loáng như dầu và trên đầu không còn sợi tóc nào cả.

Khang Thân Vương bật cười :

— Không biết Thế Tử có thể thỉnh mấy vị hộ vệ ấy lột mão xuống để chứng nghiệm lời nói của Giai Đề Đốc có đúng hay không ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 30

Muốn ăn chơi hãy làm hoàng đế.

Tiếp tay bọn thái giám, có bọn tham quan ô lại. Tụi này cũng nhờ lửa đánh cướp, mặc sức bóc lột dân lành. Trong xóm làng nhà nào có nuôi một gà, một con heo, cũng bị thuế, không chạy thoát lấy một cắc. Dân tình do đó ngày càng khánh kiệt đói khổ, mười nhà đã tới chín không đủ manh áo miếng cơm. Thế mà Thần tông hoàng đế chẳng biết gì cả. Ngài chỉ biết ngày đêm nằm liệt trong cung cấm mua mua vui với bọn cung tần mỹ nữ. Ngài chơi bời quá xá, chơi thủng trống long bồng chơi đến trời mờ đất mịt.

Ngài nằm trong cung như nằm trong trống, mù mù mịt mịt chẳng biết nỗi khổ của dân ra thế nào, cũng như niềm uất hận của trăm họ đến độ nào !

Bọn thái giám lộng hành sợ rằng Ngài một hôm nào đó lâm trào tra ra điều bất pháp của chúng nên thông đồng với tên Tổng quản cung cấm là Ngụy Thái giám phỉnh gạt Ngài rằng :

— Quốc gia đại sự đã có trăm quan lo liệu. Thiên tử ngọc thực vạn phương, lý ưng hưởng thụ mọi vui thú cõi trần gian. Người đời thường nói : đời sống được bao lăm. Bệ hạ nếu không nhân lúc trẻ trung khỏe mạnh này mà hành lạc thì rồi đây trăm năm một nấm cỏ phần thân nát theo cây cỏ há chẳng đáng tiếc lắm sao !

Câu nói phỉnh gạt khôn khéo đó quả đã khêu gợi được lòng dục của Thần tông hoàng đế, thế là từ đó Ngài buông mình vào khoái lạc, suốt ngày thâu đêm tha hồ ăn chơi phóng đãng bên gái đẹp rượu nồng. Kim loan điện đã lâu lắm chẳng thấy ngài thiết triều. Tiếng chuông tiếng trống không còn ngân vang nơi Cảnh dương cung như trước. Đền đài miếu mạo làm bạn với cỏ cây hoang vắng. Nào dơi bay, nào én liệng, nào cáo chuột, chồn cày kết đàn kéo lũ trong các đám lau lách tốt quá đầu người, coi nơi cung đình như chỗ tổ ấm an toàn của chúng.

Ngụy thái giám thấy nhà Vua ăn chơi đã đến lúc sướng khoái bèn bắt chước cựu chế của triều Nguyên, xây cất ngay trong đại nội nào là cung Đức Thọ, cung Thúy Hoa, nào là lầu Liên thiên, điện Hồng Loan, điện Nhập tiêu, điện Ngũ hoa với một chương trình kiến trúc vĩ đại.

Hồi đó vào giữa mùa hè, khí trời nóng bức. Ngụy thái giám bèn chọn một nơi có cây cối xum xuê bóng rợp, xây cất một tòa Thanh lâm các, 4 chung quanh trồng thông, trồng trúc, cành lá rườm rà.

Mỗi khi gió nam thổi qua kẽ lá, một tiếng nhạc vi vu êm dịu ngọt tai trỗi dậy y như một bản hòa tấu với muôn ngàn đàn sáo tiêu hồ. Phía đông có đình Tùng Thanh, phía tây có đình Trúc phong. Phía nam có gác Thanh Thủy. Dưới chân núi Vạn thọ dựng một tòa Xuân hi đường, trên vách vẽ toàn cảnh hoa tiên, 4 mặt treo toàn màn gấm. Cột gác trên đền bằng gỗ thơm. Bình phong toàn bằng ô cốt. Trướng kết toàn bằng lông công. Dưới đất trải nệm gấm vừa dày vừa nhún, vừa mướt, trong các phòng luôn luôn tỏa một mùi hương thơm ngào ngạt. Thần tông hoàng đế vừa mới đặt chân tới thần hồn ngài bỗng điên đảo, mắt xuýt bị chóa, mũi như muốn nghẹt thở.

(CÒN TIẾP)

Nửa Cõi Sanh Hải

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Tại sao lại bảo y chết bởi tay ta ?

Trần Tứ hoảng sợ đáp :

— Liễu Tôn Trung tiểu sư tổ đã bị Thanh Hải Lạp Bột tự Tôn Kha Ba ném vào trong hàn đầm.

Túy hòa thượng vội hỏi :

— Hàn đầm nào ?

Vì cuốn Bối Diệp kinh của Túy hòa thượng cũng bị rớt xuống dưới hàn đầm, cho nên vì việc ấy mà ông ta có một ấn tượng rất sâu đậm. Trần Tứ vội đáp :

— Hàn đầm nào thì đệ tử cũng không được biết rõ, chỉ nghe nói chiếc hàn đầm đó ở dưới một vách núi cao hàng ngàn trượng, tình thế hung hiểm vô cùng, và họ còn đồn đại là cách chiếc đầm trong vòng mười trượng, thì người hoặc súc vật đều bị hơi lạnh xâm nhập, chết ngay tại chỗ.

Túy hòa thượng miệng bỗng niệm Phật hiệu, thở dài, nói :

— A Di Đà Phật! Lại đúng là cái hàn đầm ấy. Đầm này tên gọi là Ma Trảo Hàn Đầm.

Hoàng Diện Phong Cái vội xen lời, hỏi :

— Ma men, tại sao ngươi lại biết rõ như vậy ?

Túy hòa thượng mặt lộ vẻ rầu rĩ, đáp :

— Tại sao mỗ lại không biết! Chính cuốn Bối Diệp kinh của mỗ cũng bị rơi xuống dưới cái đầm ấy.

Hoàng Diện Phong Cái ngạc nhiên hỏi tiếp :

— Ủa ! Thật vậy ư? Chẳng trách trên giang hồ loan truyền cuốn Bối Diệp kinh ở Thiên Trúc chỉ xuất hiện một thời gian ngắn rồi lại biệt tăm tích. Thì ra đã lọt vào tay ma men ngươi. Nhưng rồi tại sao ngươi lại để cho nó rơi xuống dưới hàn đầm ấy?

Lúc này Trần Tứ bỗng như vỡ nhẽ điều gì, buột miệng nói:

— Thì ra là thế! Thì ra là thế! Như vậy thì Liễu Tôn Trung tiểu sư tổ chính là đã chết bởi tay lão tiền bối đấy.

Túy hòa thượng giận dữ quát hỏi :

— Tiểu tử, ngươi ăn nói láo lếu gì thế ? Hòa thượng ta đến cả hình dáng của Liễu Tôn Trung còn chưa nhìn thấy bao giờ, thì tại sao ngươi lại bảo là y đã chết bởi tay ta ?

Hoàng Diện Phong Cái bỗng trừng mắt hỏi :

— Trần Tứ, mi điên rồi hay sao thế ? Vừa rồi mi chả nói Liễu Tôn Trung bị Thanh Hải Lạp Bột tự Tôn Kha Ba ném xuống dưới hàn đầm sao bây giờ lại bảo y bị chết bởi con mèo say này ? Thôi không cần nói lôi thôi gì cả. Lão Nhi mỗ cứ việc đi kiếm tên Tôn Kha Ba báo thù cho kỳ được mới thôi.

Trần Tứ vội đáp :

— Dĩ nhiên là thế. Tôn Kha Ba là hung thủ đã trực tiếp giết hại Liễu Tôn Trung tiểu sư tổ thì làm sao không thể kiếm y để trả thù cho được. Nhưng cũng chính vì cuốn Bối Diệp kinh ấy đã gián tiếp gây nên cái chết cho tiểu sư tổ.

Túy hòa thượng liền xen lời nói :

— Ngươi nói làm sao hòa thượng ta chẳng hiểu gì cả. Mau giải thích rõ ra để ta nghe xem ?

Trần Tứ hỏi lại rằng:

— Dám hỏi lão tiền bối, quyển Bối Diệp kinh nọ có phải tiền bối đã được Bát Long Tôn giả trao cho đấy không?

Túy hòa thượng đáp:

— Ngươi hỏi để làm gì ?

Trần Tứ đáp:

— Theo tin tức gần đây, đệ tử đã dò hỏi được, thì sở dĩ lần trước Hỏa Thần giáo phái Ngũ Hành đội đem Tác Vật thiếp tới Kim Phật giáp đòi lấy Mặc ngọc, mục đích cũng là vì cuốn Bối Diệp kinh này.

Hoàng Diện Phong Cái ngạc nhiên hỏi :

— Quái lạ thật! Quái lạ thật ! Khối Mặc ngọc ấy thì có liên can gì tới cuốn Bối Diệp kinh ?

Nhắc tới chuyện Hỏa Thần giáo định chiếm khối Mặc ngọc, Hoàng Diện Phong Cái lại nhớ tới việc Kim Phật giáp bị bầy hoại, trong lòng lại cảm thấy hơi buồn bực áy náy không yên, vì vụ Ngũ Hành đội tới lấy Mặc ngọc ấy, Hoàng Diện Phong Cái đã ra tay đánh hại đối phương phải bỏ chạy về Tây Vực. Lúc ấy tuy là ông ta đã ra tay để giúp đỡ Kim Phật giáp chứ nhưng sau đó Kim Phật giáp bị tàn sát cũng là bởi nguyên do Hỏa Thần giáo bị đánh bại quay trở lại trả thù mà nên.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Cần thuê gấp

Dài hạn xe du lịch lịch hiệu Mazda 1500, Peugeot, 404,Opel đời EI đến EP có máy lạnh.

Điện thoại 91.734 Saigon.

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP
Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV, Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây, v.v...
ĐẶC ĐIỂM: Gọn —Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền—Ít hao điện—Bảo đảm 10 năm.
BÁN TẠI :
SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82. Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Bố Cáo Án Ly Hôn

Trân trọng thông cáo :

Do Án số 28/DS/69 ngày 03-10-69 TÒA HÒA GIẢI RỘNG QUYỀN BẠC LIÊU xử việc Dân sự, đã tuyên án Ly Hôn giữa

TRỊNH - VĂN - NỮ và NGUYỄN - THỊ - TÁM
lỗi về phần người vợ.

BA XUYÊN, ngày .... tháng .... năm 1970
Luật sư,
ĐẶNG-THỊ KIM-BẢNG
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm

Đại Hội Thường Niên

TỔNG ĐOÀN THANH NIÊN CƠ ĐỐC XÃ HỘI VIỆT NAM

• Trân trọng kính mời các Phân, Chi Đoàn Trưởng và Đại biểu các tỉnh về phó hội. Đại Hội được tổ chức tại Trung Tâm Huấn Nghệ Hòa Khánh, Đà Nẵng trong các ngày 02 và 03 tháng 5 năm 1970.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ gồm có :
— Khai trình các hoạt động năm qua
— Hội thảo và hoạch định chương trình hoạt động năm tới
— Bầu cử Tân Ban Chấp Hành

Kính mời,
BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG

Đất Xa Lộ Bán Từng Lô

1— Bán một miếng đất 2.500 th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn)·

2— Bán 2 lô đất 2.500th/v mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia-định Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi.

Tính từng lô 1.250th/v cũng được. Khi mua xong, giao đất trống.

Giá phải chăng.

Hỏi : Ô. NGHI, 80 Gia-Long — Saigon, Đ.T. : 90.215.

Bán

1Camion CHEVROLET EA8314,kiểu C-6503 (1961) 6 máy. 20 mã lực có gắn 1 bồn chứa 7000 lít. Muốn biết chi tiết, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt Saigon(Đ.T. 92.911 - 92.915 - Máy 272).

Cần Tuyển Dụng

NHÂN VIÊN LÀM TÀU KÉO TẠI ĐÀ NẴNG, QUI NHƠN và CAM RANH

THUYỀN TRƯỞNG	(Phải có bằng thuyền trưởng, hay tài công hạng nhất hoặc cựu sĩ quan vận chuyển hải quân).
THUYỀN PHÓ	(Phải có bằng tài công hạng nhì)
CƠ KHÍ TRƯỞNG	(Phải có bằng thợ máy dầu hạng nhất)
CƠ KHÍ PHÓ	(Phải có bằng thợ máy dầu hạng nhì)
PHỤ THỢ MÁY	(Có chứng chỉ làm phụ máy tàu)
CAI BOONG	(Có sổ hàng hải chuyên nghiệp)
THỦY THỦ	
THÔNG NGÔN	(Nghe và nói thông thạo tiếng Anh)

— Ưu tiên cho các ứng viên đã có điều tra an ninh (MSS/Clearance) và nói được tiếng Anh.
— Tất cả ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch
— Xin hỏi tại 78 (lầu 1) Trần Quang Khải, Tân Định Saigon, trong giờ làm việc.

Ngân - Hàng
Phát - Triển Nông - Nghiệp
oOo
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU
CÔNG-KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 15 tháng 5 năm 1970, hồi 09 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.
MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác Tu bổ Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Đà Nẵng.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là : MỘT TRIỆU MỘT TRĂM CHÍN MƯƠI BẢY NGÀN TÁM TRĂM MƯỜI SÁU ĐỒNG CHẴN (1.197.816đ—)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG CHẴN (20.000đ-)
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương, Saigon.
— Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Đà Nẵng, số 56 đường Độc Lập, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 4 năm 1970
Tổng Giám Đốc
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang 1 căn nhà 2 từng 18mx4m tường gạch, mặt tiền có compteur điện, nước tiện để buôn bán gần chợ gần trường học. Hỏi tại 30 đường Bàn Cờ chỉ dẫn.

Sang 2 căn phố ở, đủ tiện nghi máy lạnh, vùng DaKao từ 1t đến 2t. Hỏi 34/17 Ng. huy Tự Saigon.

Garage sang gấp 2 triệu 3. cơ sở gồm 384m2 ngay mặt lộ quốc tế. Một nghề vô tiền nhiều nhứt hiện nay. Do 72/50 đường Châu văn Tiếp 91. hẻm Yên Đỗ chỉ dẫn (mau kẻo hết).

Sang nhà 1 căn ở cư xá Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 051 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Trống, giao liền, chịu dời Mustang 220S. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

Hotel Bar vì thiếu người trông coi sang gấp 1 khách sạn nhà hàng giải khát và tắm hơi trong 2 biệt thự lầu song lập rất rộng rãi mát mẻ sang trọng đông gái và nhiều Mỹ ở xa về, nơi lý tưởng luôn luôn có các cơ quan Mỹ đặt tiệc. Hỏi Man's Hotel 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Vì bạn đi xa cần sang 1 tiệm uốn tóc giá rẻ. Hỏi 440/43 Phan Thanh Giản Sg.

Sang lầu 3 (2 phòng 5mx5m và 4mx7m) điện, nước tiền nhà 1 ngàn hỏi 124 Cách Mạng lầu 3.

Sang Phố lầu nơi thị tứ đường Trần hưng Đạo khoảng rạp hát Oscar Đông Khánh. Phố lầu 3 từng sang hoặc bán, có điện thoại nơi thị tứ 2 mặt tiền đường Cao Thắng. Do 474 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Sang nhà đường Cách Mạng, dài 24m ngang 5m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 124/2 lầu 1 (trong giờ làm việc).

Sạp bán quần áo sang, tại chợ Nguyễn tri Phương địa điểm thuận tiện, hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợ Lớn (từ 18g30 21g00).

Cần sang gấp Vì không có người trông coi, 1 quán giải khát tại số 009. Lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi tại đây.

Sang hay bán nhà 4mx25m mặt tiền, phía sau có lầu đúc có cửa ra đường khác, có đủ Compteurs điện, nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện buôn bán hay cho Mỹ thuê Hỏi 216 Nguyễn minh Chiểu P.N. buổi sáng.

NHÀ

Bán gấp 1 căn nhà điện nước Đủ tiện nghi hỏi 125/772. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu (Gia Định).

Nhà 4 tầng bán Ngang 5x20 luôn đất, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc mới đẹp, máy điều hòa, máy nước nóng. Điện 110V—220V, nhiều phòng rộng rãi. Giá rẻ. Hỏi bà Thanh 11C Cư xá Đô Thành Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi bà Mừng 152/45 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà lầu khu thương mại đủ tiện nghi 237 Trần quý Cáp Saigon.

Trường đua Đường Bình Thới Cư Xá Thiện Phú Nhà 16mx4m. Có điện nước lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi, Có chỗ để xe hơi số 135/18

Nhà lầu bán 4x18m. đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Gần chợ và bến xe Hỏi 384/21B Lý Thái Tổ (Saigon).

Nhà mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi luôn đất bán. 125B Trương tấn Bửu P.N.

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

Bán Phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m Tại số 99 đường Nguyễn v. Thoại gần ngã tư Bảy Hiền. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân cảng Xa lộ.

Bán nhà ở vườn mít Biên Hòa tiện gia đình đông con ở, mới cất xong vì dời đi xa phải bán giá rẻ. Hỏi 54/14A Ng-B. Khiêm Saigon. từ 11h đến tối.

Bán nhà 5 căn trệt đúc 4mx20m đường Mai Khôi khu B chỉnh trang Phú Thọ Hòa. Giá mỗi căn 2 triệu. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán gấp 1 Villa luôn đất (10m × 10m), đủ tiện nghi, đúng giá 2.000.000đ. Liên lạc 180/2 Lê quang Định GiaĐịnh.

Nhà bán năm căn nhà gạch lợp ngói luôn đất (tư thổ) tại số 4 Trần thúc Nhẫn Huế. Hỏi ông Bà Đặng văn Sơn 20 Nguyễn thiện Th[illegible] Saigon hoặc S/1 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán 1 nhà ngói vách ván, có điện tại mặt lộ góc ngã tư. — 1 số đồ meubles đóng theo tân thời toàn bằng cẩm lai rất quý. — 1 Honda CL 50 còn tốt. Hỏi 77 bis Hùng Vương Thị Nghè (cạnh nhà thuốc gác).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

Bán Nhà mặt tiền số 243/5 Đại Lộ Bạch Đằng, Gia định 3m60x18m hậu 6m nhất định 1.300.000đ liên lạc 320/5 Tiệm bán thực phẩm gà Hưng Ph[illegible] cùng đường. Giao nhà trống.

Nhà bán 2 tầng lầu đúc 16mx3m20 hẻm rộng xe hơi, vô tận nhà, khu lịch sự, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi tại 307B Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng. Đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, gần chung cư. Hỏi 213/3 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà bán Số 19 lô Q cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

Nhà bán 950.000đ. 453/12 Trương minh Giảng Saigon.

MỸ THO

Bán phố lầu khu thương mại. Xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Nhà bán rộng mát, có sân chơi chỗ để xe số 1118 kép Ngô tùng Châu Gia Định(đường vô cư xá Hiền Hương) cách đường 100th. Xem nhà 15g-19g.

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L.

Nhà bán vách tường, lầu cây. 25/3BF sau chợ Trương minh Giảng.

Bán nhà 2 căn nhà tại chợ (gần cầu chữ Y) có gác còn tốt tiện buôn bán. Xin hỏi 58/146 Bến Hàm Tử Chợ quán

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 259/28A Cư Xá Tự Do, Phạm hồng Thái Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Gò Vấp, rất thuận tiện mọi ngành thương mãi, mở phòng mạch, rất hợp, khu an ninh. Xin hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa 7. Gia Long Gò Vấp.

Bán 1 sườn nhà 3 căn bằng thao lao đủ cửa vách 94A Trần q.Toản sát trường học Phúthọ

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, gần chợ, rạp hát, tiện buôn bán. Hỏi 8 Cô Giang Cầu Muối Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường dài 18m, ngang 4m Đầy đủ tiện nghi. Giá 2 500 000đ. Số 586 Nguyễn huỳnh Đức Ấp Tây 3 Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu bán Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước. Hỏi ông Quang 47/1 (tiệm hớt tóc Việt Hưng). Hương lộ 14 Phú Thọ, gần ngã tư Bảy Hiền, mỗi tối từ 5g đến 8giờ.

Bán căn nhà lầu đúc 4mx26m trước có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi xem nhà. Số 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Cần bán 1 căn nhà 4mx7m có gác cây. Hẻm 68 số 405 Pétrus Ký. Muốn mua hỏi 356 Trương tấn Bửu C.L. (cầu cây Gõ).

Bán gấp nhà 4 thước 20 thước Compteur điện nước, hẻm lớn, sạch sẽ. Hỏi 476/19A Trương minh Giảng Saigon, cả ngày.

Nhà bán 4mx24m có lầu, đủ tiện nghi giá 980 000đ. Hỏi 128/9 Bùi thị Xuân Gia Định (qua Cầu Sạn quẹo mặt 50m).

Bán nhà liên kế gạch bông suốt gạch men nhà tắm, bếp. Có đất phía sau để nuôi gà. Hỏi 478 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (900.000đ.).

Bán một C. nhà có ĐT tại Cư Xá Nguyễn văn Thoại. Hỏi 25 lầu C.

Bán Nhà luôn cửa hàng đông khách vì lý do sức khỏe. Hỏi tại hiệu phở Hương Việt 544B đường Võ di Nguy PN.

Bán Trường học và trại chăn nuôi. Đất rộng 400m đang có lợi tức hàng tháng. Có nhà ở riêng biệt đủ tiện nghi, vườn cây râm mát và hàng rào bao bọc. Hỏi trường Lam Sơn 24/40 Trương quốc Dung Phú Nhuận hoặc vào lối cổng chùa Giác Ngạn hẻm 182 Trương minh Ký.

Đất Bán Giá rẻ Tân Thuận Đông Ấp Tân sinh 1 ngang 25mx80 mặt tiền đường, tiện làm kho hàng hay cơ xưởng kỹ nghệ Hỏi 219 Lê đại Hành Phú Thọ ĐT số 50.530.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx8m cạnh Trường gần chợ. Hỏi ông Ngọc 54 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đ. Phan thanh Giản đầu hẻm lầu đúc ở vùng an ninh, tiện việc thương mãi hoặc văn phòng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon mời bà trả 2 triệu chín trở lại để thương lượng.

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Nguy Phú Nhuận (4x18m).

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 8mx20m. Ngay mặt đường, có chỗ để xe, 20 phòng. Điện nước đầy đủ. Tiện lợi mở khách sạn — cơ sở thương mại. 621 Lê văn Duyệt Sg. Địa chỉ liên lạc : 11 Lê Thánh Tôn Saigon hay 621 Lê văn Duyệt.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.498 — 90.167
ĐẤT BÁN GẤP
— Đất Chi Lăng Giađịnh 1.300m2 đất tốt bằng thẳng mặt tiền, nở hậu — Đất Hùng Vương Thị Nghè 10.000m2 Cư xá VNTT có đèn, nước, đủ đất bằng thẳng 2.200đ/1m2 chia từng lô 1.000m2 - 2.000m2 bán trống — Đất trống Ngô tùng Châu G.Đ. kế trường Tân Thanh 500m2 bán 6.500đ./1m2 — Đất cầu Bông Ky, Nguyễn văn Học Gia Định 1.000đ./1m2, 1 mẫu, mua bớt 8 mẫu bán 500đ /1m2 đất tốt khu kỹ nghệ.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thấy có tấm bảng bán nhà 181/27A có điện nước.

KHU HỒ TẮM CHI LĂNG Bán nhà lầu, căn bìa, rộng và mát. 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng, phòng bồi garage và điện thoại. 36/28 Lam Sơn G.Đ.

Nhà mặt đường chợ Ông Tạ 25mx3m5 nở hậu, gác suốt bán 3T5. Tại 33 Thoại ngọc Hầu.

Bán nhà lầu đúc thương mại. Cửa hàng rộng lớn buôn bán phát tài chỗ thị tứ xin hỏi 2311/B Huỳnh quang Tiên (nhà Thờ 3 chuông nghẹo tay trái vô).

Nhà Bán 1.500.000đ rộng 5x20 gần chợ trường học hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà yên tĩnh, mát mẻ sân rộng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đấy) xem nhà từ 14giờ chiều đến tối.

Nhà đúc có lầu giá 750.000 đồng (3m,50x12m) tại Hương lộ 14. lấy nhà liền. Hỏi 369/344 Lý t. Tổ CL.

CƯ XÁ KIẾN THIẾT Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.
VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tel : 90524

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau. có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI 576thv. Khu A, đất bằng phẳng, có rào kẽm gai, tiện xây biệt thự, cao ốc. Giá 4.800đ thv. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán một căn nhà 4mx13m đủ tiện nghi, điện nước riêng. căn bìa, mát mẻ, số 261/103/3 Trương minh Ký Gia Định.

Bán (luôn đất) 1 biệt thự nhỏ mới cất. Đủ tiện nghi (để ở ngay) điện, nước riêng, quạt trần, lavabo v.v... Gần chợ, trường Hẻm rộng, xe hơi lớn ra vô dễ, có chỗ đậu. Giá 1.500 000đ. Hỏi 24/1 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán lầu A (lầu 1) rộng rãi tiện nghi khu thương mại, mặt tiền Đại lộ Cư Xá Nguyễn văn Thoại (cư xá công chức, trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe). Hỏi 29E (lầu 5) chung cư xá này.

Bán gấp Đổi đi xa bán nhà tại Cư xá Vĩnh Hội. Địa điểm tốt. Nhà sửa đẹp và đủ tiện nghi. Lot D20

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600th. tiện cất kho, Villa. Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021.

Bán gấp nhà có gác 2 đồng hồ điện nước 12x4m. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán số 180 Hòa Hưng nhà lầu suốt có công tơ điện nước dài 11m ngang 5m.70 lợp ngói tường xây lát gạch bông cầu tiêu, nhà tắm, bếp lát gạch trắng.

Phố lầu bán. mặt tiền chợ T.M. Giảng 5x22m, có BK, căn bìa. Tiện mở chi nhánh ngân hàng, thương mãi, giao nhà ngay. 241 Cách Mạng ĐT. 410.94.

Bán gấp nhà tám trăm ngàn 2 tầng lầu đủ điện nước đang mở tiệm may. 337 đường Tôn Đản Khánh Hội (chợ Xi Măng).

Nhà gạch bán, đẹp, dài rộng, hai ngõ, có compteur điện nước riêng. ngay Trung tâm Saigon, trước cửa là chợ Vườn Chuối. Xin hỏi 311/1 Phan đình Phùng SG.

Bán nhà lầu đúc 3m5x24m mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 206A Trương Minh Ký Gia Định.

Bán hoặc cho mướn nhà mặt tiền ngó ra Cao Thắng. Giá 1 triệu 2. Địa điểm tốt mặt tiền. Cần người theo nghề Phở làm chia, cho mướn hoặc bán giá 1 triệu. Cả hai là phố buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 482/13 Phan Thanh Giản Sg.

Bán một căn nhà số 603, Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu Bán nhà hàng bãi sau đầy đủ tiện nghi và vật dụng Hỏi ông Hảo 20 Hai Bà Trưng hoặc Quán Thanh Hải bãi sau V.T.

Sanh lợi quí vị có tiền dư chưa dùng tới Muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay có d.p. mua Nhà phố rẻ hãy đến Julie Địa Ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

Bán 1 lô đất có bằng khoán 200thv (8x25) địa thế tốt, có tường rào, tiện cất villa. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon hẻm ngang chợ.

Cần bán một căn nhà tol 3m,5x17m điện nước khu yên tĩnh giá 450.000đ. Hỏi 212/212/18 Nguyễn bửu Cảnh Tân Định.

Phố Lầu Bán
— Trương minh Ký (GĐ) : 4x27, 1 lầu, mặt tiền, thương mãi.
— Nguyễn-minh-Chiểu (mặt tiền) : 4x24.2 lầu, mới cất xong, sân, rào, đẹp, 4 ngủ.
— Pétrus Ký : 3.5x12,3 lầu sân, thương mãi.
— Công Quỳnh (gần Nguyễn cư Trinh) : 5x18, 2 lầu, máy lạnh, điện thoại, thương mãi.
— Trương minh Giảng (trước chợ) 4x28, 1 lầu, sóc bằng, đủ tiện nghi
Và còn nhiều căn phố vừa để ở vừa thương mãi bán.
Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

LÀNG QUÊ

* ÚT TÚ (99)
(Kính Ba Đệ...)

CHIẾC xe bò cũ kỹ lăn chậm rãi trên con đường sỏi nhựa đưa gia đình Sóc về làng, sau ba năm xa cách. Bầu trời mùa hạ, trong xanh như ngọc bích, nóng như thiêu đốt, Sóc có cảm tưởng vàng bạc cũng phải tan chảy. Một ngọn gió khô thổi qua, khiến cho cảnh vật thêm tiêu điều, ngột ngạt. Ba Sóc mồ hôi nhễ nhại, cố gắng điều khiển đôi bò già bướng bỉnh, Chiếc xe thỉnh thoảng xóc lên làm cho Sóc em đang thiu thiu ngủ lại giật mình nhỏm dậy.

Mẹ Sóc uể oải căng tạm một tấm vải bố bạc phếch, hôi mùi mốc, hầu chống đỡ với sức nắng quái ác, Sóc mệt mỏi tựa lưng trên gói quần áo, cầm chiếc nón rơm quạt phành phạch Mùi lúa chín thơm phức quyện với mùi nhựa đường thành một mùi khoan khoái kỳ lạ ! Sóc hít một hơi dài để lấy lại sinh lực sau cuộc hành trình dài vất vả

Ánh nắng đã bớt gay gắt. Tiếng bánh xe gỗ kêu lọc cọc khiến Sóc tỉnh giấc. Vài tia nắng nhạt soi vào mắt Sóc, Sóc đưa tay dụi, vươn vai ngồi dậy

Dãy núi lam lam trước mặt Sóc hợp với màu vàng cam của mặt trời. biến thành màu xanh nhạt, những cụm mây trắng trong lờ lững bay. Vài chú quạ đen kêu quang quác lượn đi lượn lại các ô ruộng để săn mồi Giòng sông trôi nhẹ, nước chảy từ từ. Giờ mà được câu cá là sướng biết mấy ! Những mái tranh nho nhỏ cùng vườn tược san sát nối tiếp nhau, hiện ra sau lũy tre làng. Cảnh vật theo thời gian cũng có ít nhiều thay đổi. Tiếng ru em của vú Năm vọng lên ở cuối làng cùng với tiếng khóc la, tiếng võng kẽu kịt.

Vài con sáo diều vi vu theo tiếng gió đưa hồn Sóc lên tận đỉnh thiên thai. Cuộc sống nơi thôn dã yên tĩnh, sung sướng biết bao, chả bù khi trên tỉnh, xe chạy ầm ĩ, lúc nào cũng phải đập lộn với con nhà Lê. Sóc nôn nao quá ! Ừ, làm sao mà ngồi yên cho được. Cu Huy hứa sẽ rủ Sóc đi bơi hoặc lên rừng bắn chim, lấy mật. Còn bao thứ nữa, nào sim tím, ổi xanh. nào cá phướn, nào cá lia thia. Sóc thích quá, chỉ muốn dông ngay đến nhà Cu Huy. À ! Còn Tiến Mập nữa,không biết độ rày Tiến ta còn «chiều»như trước nữa không.Lúc trước, mỗi khi bọn Sóc bài ra cuộc đua nào là Tiến ta đều chiếm nhất. Ngoại trừ leo cây và bơi lội,hai phần thưởng đó lọt vào tay Sóc mà thôi ! Năm nay, Sóc cố chiếm giải vô địch quán quân mi được làm mãi «sóc rừng»;«sóc rái cá» chán quá đi mất.

Bao nhiêu kinh nghiệm của con nhà Lê, Sóc đã lãnh hội hết cả. Tiếc quá, giờ này chắc hẳn bọn Sóc đang chăn bò ngoài ruộng khô, nếu không đi bơi rồi chơi trò tác giăng thì thích thú biết bao. Bỗng dưng Sóc thấy tức con nhà Huy. Hắn đã hẹn khi Sóc trở về là bày nhiều trò chơi kỳ lạ. Thế mà... hừ ! hắn chưa biết được danh tiếng của Sóc này mà, Phải giạo hắn « nữa » ngay mi được. Sóc cười phá lên, khiến cho cô gà mái tơ hoảng hồng chạy đi mất.

* *

YÊU THƯƠNG

* THLT (H.K.N. 94)
(Cho bé Phi, anh Thành đấy)

DẠO này, tụi bé sáng tác hăng lắm. Tụi bé nảy ra một đề tài nào, là nhớ, nhớ để viết báo gởi Mai bê bi.,.

Tối nào cũng vậy, ba giao cho mấy đứa nhỏ đi mua báo. Mấy ông anh của bé ác lắm, mấy ông ấy biết tụi bé viết báo nên vừa về đến nhà, là mấy ông í rút ra tờ ruột rồi «kiểm duyệt» trước, bài của tụi bé mà được đăng thì nguy lắm. Báo động ! Báo động !

Tụi bé đứa nào cũng có bút hiệu riêng cả, thế mà các ông anh í vẫn biết rành rẽ, tài ghê. Anh Thành bảo là anh í quen với anh Ngọc, nên anh Ngọc cho anh í biết. Ghét anh Ngọc ghê..

Một hôm, không biết chị Trang xí được bài thơ của bé ở xó nào, rồi reo ầm lên. Chị ấy kiêm luôn chị Diệu Trinh sửa văn của bé, chị ấy không biết bút hiệu của bé, nên ghép tên là Tuyền Trạch làm tác giả bài đó, ghét ghê ghê là...

Vậy mà hôm nay, bài của Chi được đăng Bé mừng quá, chạy tọt vào trong nhà để báo cho chị Trang biết,chị ấy thương bé lắm cơ,

— Chị Trang ơi ! Làm gì đó cho bé vô với.

Chị Trang vừa mở cửa, bé mừng ghê,ôm chầm lấy chị :

— Chị ơi ? Bài bé được đăng. Bé thở hổn hển

Ngoài nhà,giọng anh Thành phát ra :

— «Hình như» bài của Chi mập nè.

Thật là không uổng công bé bao nhiêu ngày đợi chờ. Bé mơ mộng lắm, chị Trang bảo bé sẽ là văn sĩ đấy. Từ đây, ước mơ văn sĩ của bé sẽ toại nguyện, bé mỉm cười sung sướng trong lòng tràn trề yêu thương...

* *

thơ trẻ

Gấc Ngủ

— cho bé Chi —

Khi em ngủ
Không gian ngừng chuyển động
Khi em ngủ
Thời gian hãy đợi chờ
Khi em ngủ
Cảnh thần tiên hiện đến
Khi em ngủ
Giấc mơ xanh xuất hiện
Khi em ngủ
Xin cho em yên giấc

LAN THƯ HKN

Sau Trận Mưa

Sáng
Mặt trời dậy thật muộn
Hương mưa đêm vương vấn trên lá cây cành
Các cô bé thì rón rén đi học thật nhẹ
Kéo hạt cát ướt lấm vào áo trắng
Những vũng nước trên hàng sỏi xanh trong ngắt
Lạnh và gợn sóng lăng tăng của gió chập chững mùa hạ
Cho các cậu bé tinh ranh rửa chân
và khẽ vẩy giọt nước lung linh đầu mùa vào các cô
... Kế là chiến tranh khai hỏa
Sau trận mưa nhỏ mà to vẫn còn sáng lấp trên con đường đến trường
Có nước, có cát nhỏ có áo trắng quần xanh
Mưa đầu của hạ

VU LƯ HẠ

TÒ MÒ

của LÊ HỮU HIẾU PT
(nhóm TMHPT)

Ba ông Trần Hòa, Trần Điện và Trần Điền,người làng Định công,huyện Thanh Trì,phủ ThườngTín.Sống vào năm 547 ở đời vua Lý Nam Đế. Mồ côi cha lẫn mẹ,song cả ba đều rất thông minh và khéo léo. Thuở đó nước Nam ta đang bị giặc Nam chiếu xuống quấy rối, phá hại nhân dân,ai ai cũng khốn khổ.Ba anh em tuy có nhà, có ruộng nhưng Cũng không muốn lập nghiệp ở nơi cắt rún chôn nhau,bèn bán cả điền sản, Sang tàu định học lấy nghề gì có thể kiếm ăn được một cách rộng rãi ngày đi đêm nghỉ,ba anh em chẳng bao lâu đã ra khỏi biên giới nhà và định đi thẳng đến tỉnh Quế Lâm.Nhưng khốn nạn trong khi phải qua một khu rừng rậm.Ba anh em gặp cướp, phải bỏ cả hành lý lại,mỗi người chạy trốn 1 nơi.

Người em thứ 2 và người em út đi đến nước Tần vào làm tớ cho 1 người thợ vàng bạc còn người anh đến nước Tùy cũng vào làm tôi tớ cho người thợ khắc đồ bạc sau 3 năm, ông anh cả là Trần Hòa, đã học được nghề của chủ, bèn trở về nước. Tưởng rằng sẽ gặp được cả 2 em vì từ khi thất lạc mỗi người một phương ông không được tin tức đích xác của 2 em ở đâu cả. Nhưng khi ông về đến làng thì người ta nói 2 em ông đã bị cướp giết cả rồi.

5 năm sau, trong khi một mình ngồi nghĩ đến chuyện đã qua. ông thấy 2 người vào và ông nhận ra chính là 2 em Trần Điện Trần Điền. Ba anh em sau khi kể lể những nỗi khổ tâm trong khi lưu lạc, mới biết cùng học một nghề. Ông Trần Hòa ngoài ra lại còn biết khắc vào đồ nữ trang vào hộp vàng hay bạc những nét vẽ nổi hẳn lên.

Ba ông bèn mở một cửa hiệu gọi là hiệu Kim hoàn và dạy nghề cho những người dân ở đó. Truyền nghề từ đời nầy sang đời khác đến ngày nay.

Truyện cổ tích

CON CHIM VÀNG

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

PHAN HUY OÁNH kể

Ngày xưa có một nhà vua có một vườn thượng uyển rất đẹp nằm phía sau cung điện. Trong vườn có trồng một cây táo mang [illegible] chịu những quả táo vàng. Khi táo chín thì chúng được đếm kỹ lưỡng từng trái một, nhưng cứ vào mỗi buổi sáng hôm sau thì lại thấy thiếu đi một quả. Chuyện đó được tâu lên nhà vua truyền lệnh đêm nào cũng phải cho người đến canh gác cây táo đó cẩn thận.

Đêm đầu tiên, nhà vua sai vị hoàng tử cả vào canh trong vườn thượng uyển. Nhưng vào lúc nửa đêm, hoàng tử đã không thắng nổi cơn buồn ngủ và sáng hôm sau lại có thêm 1 trái táo vàng nữa bị thiếu mất. Trong đêm kế tiếp, vị hoàng tử thứ lãnh trách nhiệm canh gác, nhưng chàng cũng chẳng may mắn gì hơn người anh. Khi tiếng chuông vừa điểm nửa đêm chàng cũng thiếp ngủ đi mất và sáng hôm sau lại thiếu thêm một quả táo nữa.

Kế đó tức đã đến lượt hoàng tử út phải ra canh gác ở vườn thượng uyển. Chàng cũng rất sẵn sàng để nhận lãnh nhiệm vụ đó, nhưng nhà vua không tin tưởng gì nhiều vào chàng cả vì cho rằng chàng sẽ còn tệ hơn là hai người anh của chàng nữa; nhưng rốt cuộc nhà vua cũng đã chấp thuận những lời năn nỉ của hoàng tử út.

Thế là hoàng tử út cũng ra nằm dưới gốc cây để canh gác, nhưng chàng vẫn giữ được sự tỉnh táo và không hề để cho cơn buồn ngủ xâm chiếm đến chàng

Khi chuông điểm mười hai tiếng chàng bỗngnghe trên không nhiều tiếng đập cánh và thấy dưới ánh trăng sáng một con chim lông toàn bằng vàng óng ánh đang bay đến.Con chim đáp xuống đậu trên một cành cây và vừa dùng mỏ đớp được một quả táo thì đã bị ngay chàng trẻ tuổi dương cung bắn lên. Con chim may mắn bay thoát khỏi được,nhưng mũi tên đã trúng Phớt thảo chim và một chiếc lông chim vàng rơi xuống đất.

Vị hoàng tử trẻ nhặt lấy chiếc lông chim; sáng hôm sau, chàng mang nó đến cho nhà vua và kể cho vua hay những sự việc chàng đã thấy trong đêm qua. Nhà vua nhóm họp quần thần và mọi người đều công nhậnrằng một chiếc lông chim như vậy còn quí giá hơn cả một ngai vàng. Nhà vua phán : «Nếu chiếc lông chim vàng này đáng giá đến thế thì chỉ một chiếc lông này không đủ để làm thỏa mãn ta : ta muốn và ta phải có nguyên cả con chim mới được ».

Hoàng tử cả lên đường ra đi, tin tưởng vào trí thông minh của mình và nghĩ rằng thế nào cũng tìm ra được con chim vàng. Khi chàng đã đi được một đoạn khá xa, chàng bỗng thấy một con chồn đang ngồi ở cạnh ven rừng. Chàng bèn đặt súng lên vai và nhắm bắn. Nhưng con chồn đã vội hét lớn lên : «Xin đừng bắn chết tôi, và để bù lại công ơn đó, tôi sẽ chỉ bảo cho chàng một lời khuyên tốt,

Chàng đang đi đúng trên đường để tìm đến con chim vàng và tối nay chàng sẽ tới 1 làng nhà nhỏ nọ, nơi đó có hai quán ăn nằm đối diện nhau. Một cái có đèn đuốt thắp sáng trưng và ở bên trong không khí thật là náo nhiệt tưng bừng Xin chàng đừng vào quán đó, mà trái lại nên vào trong quán kia, dẫu nó có vẻ tồi tàn đối với chàng đi chăng nữa !

Hoàng tử đã nghĩ bụng rằng «Làm sao một con vật ngu ngốc như thế mà có thể cho mình 1 ý kiến hay được ?» Nghĩ thế, chàng liền nhã đạn nhưng không bắn trúng chồn và chồn ta đã đuổi đuổi chạy biến nhanh vào trong rừng.Thế rồi hoàng tử cả tiếp tục cuộc hành trình và khi chiều xuống, thì chàng đã đến làng nhỏ nọ,nơi đó có hai quán ăn : trong một quán thì người ta ca hát nhảy múa tưng bừng vui vẻ, còn quán kia thì trái lại có vẻ rất nghèo nàn và buồn tanh.

Hoàng tử cả mới nghĩ rằng : «Ta sẽ là một kẻ ngu dần tột bực, nếu ta vào ở trọ trongquán có vẻ nghèo khổ đó và bỏ rơi cái quán đẹp đẽ kia». Nghĩ thế. Chàng liền bước vào trong quán nhộn nhịp và sống tại đó một cách sung sướng thỏa thuê, quên hẳn cả con chim vàng, luôn cả vua cha và những lời dạy dỗ tốt đẹp mà chàng đã từng học.

(Còn tiếp)

Cười cười cười

Mộng ước tương lai

Hai chú nhỏ ngồi tâm sự :

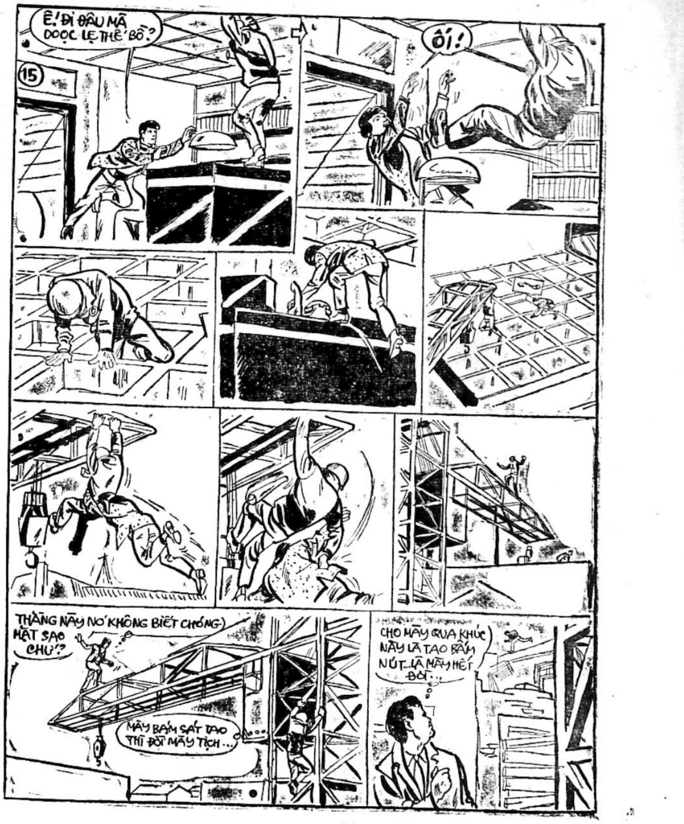
— Mai sau tao muốn trởthành cảnh sát,,,

— Tại sao vậy ?

— Để có thể đứng chơi giữa đường mà không bị... ai đuổi !..

THANH THẢO

đảng mặt nạ máu


Ê! ĐI ĐÂU MÀ DOỌC LỆ THẾ "BỒ"?
15
ÔI!
THẰNG NÀY NÓ KHÔNG BIẾT CHÓNG MẶT SAO CHỨ?
CHO MÀY CÁI KHÚC NÀY LÀ TAO BẤM NÚT... LÀ MÀY HẾT ĐỜI...
MÀY BẤM SÁT TAO THÌ ĐỜI MÀY TỊCH...

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 334 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

— Đó là vì tôi làm...gián điệp !

— Vậy thì mi phải chết, như mi đã nói !

An Be lúc này tự nhiên thấy bình thản lạ thường. Có lẽ chàng tin ở sức mạnh của mình có thể hạ tất cả bọn người ở đây, Chúng có khí giới tối tân, chỉ có sức mạnh trần tục mà thôi...Mà chàng thì lại dư sức mạnh, chàng sợ quái gì bọn chúng.

Bởi thế, chàng đáp không chút sợ hãi :

— Đúng, ta sẽ có thể bị giết chết, nhưng lẽ giết chết ta không phải các người...Mà là những người khác !

— Những người khác ? Sao lạ vậy ?

An Be ung dung trả lời :

— Phải, những người khác... Kẻ thù của ta nếu bắt được ta sẽ giết ta, và kẻ thù của ta không phải là các người...

— Vậy thì là ai ?

— Là bọn Tử vương tinh, bọn Ku Kắc...Ta từ địa cầu lên đây để làm làm gián điệp. để hạ bọn Ku Kắc, vì chúng đã làm nhiều chuyện bất nhân, đã bắt cóc và giết người quá nhiều...Ta phải hạ bọn chúng. Ta chỉ có chúng là kẻ thù ở đây thôi, còn các người ta chưa hề biết và chưa hề có ý nghĩ coi các người là kẻ thù...

Thiếu nữ nói một mình :

— Sao lạ thế nhỉ ?

Người đàn ông đầu trọc lốc, hai mắt sáng quắc ở bên cạnh thiếu nữ lại bước ra, lần này không nói với thiếu nữ mà chỉ vào mặt An Be, hét to :

— Câm họng đi, đồ khốn ! Mày sẽ phải chết hôm nay !

An Be không hiểu tên đàn ông đó chức sắc ra sao, nhưng chắc chắn ta phải là tay có quyền thế lắm, nghĩa là thuộc « hàng giáo phẩm» Hắn ta nói lắm có thể thiếu nữ giống Sin vi a như đúc sẽ nghe theo không chừng. Về thiếu nữ, thì trong lòng An Be bỗng nẩy sinh ra một ý nghĩ : biết đâu bọn này đã chẳng bắt cóc nàng rồi còn nâng làm nữ hoàng ở đây...Cái trò những anh đàn ông, những chị đàn bà cũng giống với nhau bao giờ cũng hay kèn cựa nhau, để người khác cai trị thì được...Cũng tựa như nước Ấn độ khi chọn một ngôn ngữ để dùng chung cho cả một vùng...Các bộ lạc, các địa phương, chỗ nào cũng muốn dùng ngôn ngữ của bộ lạc của địa phương mình là ngôn ngữ chính, kết quả đánh nhau loạn xà ngầu, sau dùng tiếng Anh là tiếng ngoại quốc của thực dân đem tới làm ngôn ngữ chính thì êm ru bà rù !

Chàng thầm đoán có lẽ Sin vi a bị một thứ thuốc nào đó làm mê hoặc, không còn biết suy nghĩ thiệt hơn gì nữa, hay nếu có suy nghĩ thì suy nghĩ theo chiều hướng mà bọn Râu Xồm ở đây muốn. Nàng đã bị tẩy não, một lối tẩy não theo kiểu cách cổ truyền không giống như của các tay tổ ở Tử vương tinh dùng máy móc An Be có cảm giác chàng sẽ phải mất rất nhiều công phu và sức lực trong vụ này.

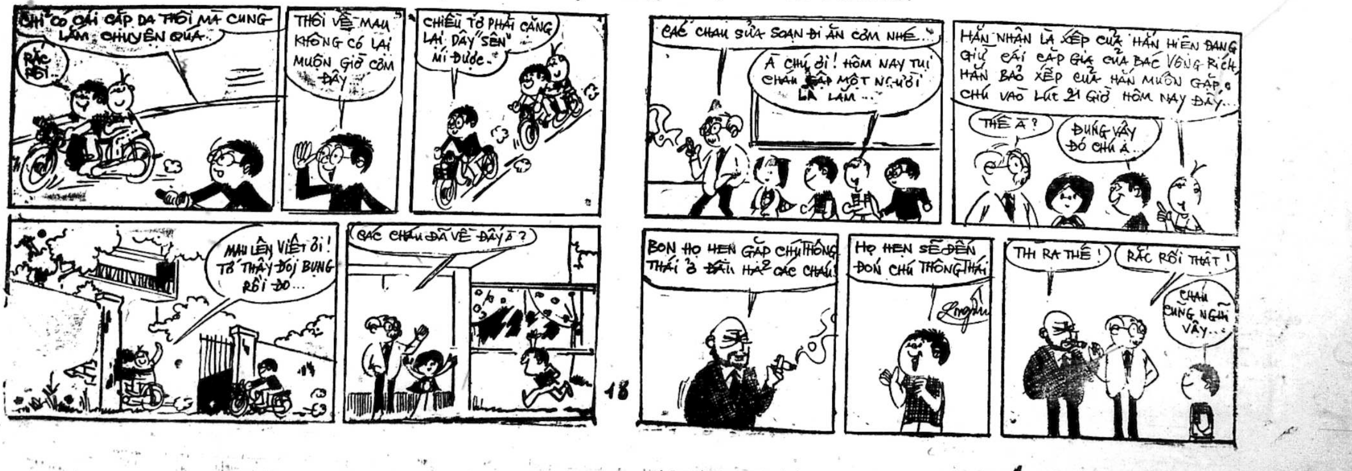
(Còn tiếp)

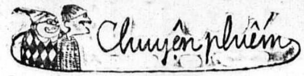
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23*244)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHỈ CÓ CÁI CẶP DA THÔI MÀ CŨNG LẮM CHUYỆN QUÁ.
RẮC RỐI..
THÔI VỀ MAU KHÔNG CÓ LẠI MUỘN GIỜ CƠM ĐÂY...
CHIỀU TỚ PHẢI CĂNG LẠI DÂY "SÊN" MÍ ĐƯỢC..
CÁC CHÁU SỬA SOẠN ĐI ĂN CƠM NHÉ..
À CHÚ ƠI! HÔM NAY TỤI CHÁU GẶP MỘT NGƯỜI LẠ LẮM...
HẮN NHẬN LÀ XẾP CỦA HẮN HIỆN ĐANG GIỮ CÁI CẶP GIẢ CỦA BÁC VÕNG RICH, HẮN BẢO XẾP CỦA HẮN MUỐN GẶP CHÚ VÀO LÚC 21 GIỜ HÔM NAY ĐẤY..
THẾ À?
ĐÚNG VẬY ĐÓ CHÚ À..
MAU LÊN VIỆT ƠI! TỚ THẤY ĐÓI BỤNG RỒI ĐÓ...
CÁC CHÁU ĐÃ VỀ ĐẤY À?
18
BỌN HỌ HẸN GẶP CHÚ THÔNG THÁI Ở ĐÀI HẢ? CÁC CHÁU!
HỌ HẸN SẼ ĐẾN ĐÓN CHÚ THÔNG THÁI
Longân
THÌ RA THẾ!
RẮC RỐI THẬT!
CHÁU CŨNG NGHĨ VẬY...



ƯU TIÊN !!!

BẠCH - SĨ

Đêm hôm nọ, cách đây bao nhiêu ngày không nhớ rõ, nhân mở đài phát thanh quân đội, kẻ hèn này được bất ngờ nghe mấy lời tuyên bố của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu về vụ thương phế binh chiếm đất cất nhà. Trong lời tuyên bố khá dài, lại đọc thoáng trên làn sóng điện, thì cả đến ông «thầy» của kẻ hèn này cũng chẳng thể nhớ được hết, bởi thế kẻ hèn này chỉ chú ý đến hai tiếng xét thấy cần khai thác — đó là hai tiếng : Ưu tiên.

Đại ý tổng thống tuyên bố rằng : Hiện nay quốc gia đang có nhiều vấn đề thuộc hàng ưu tiên quá nên chưa kịp thời thoả mãn đầy đủ quyền lợi của anh em thương phế binh dầu cũng đã được xếp vào loại ưu tiên.

Câu nói thốt ra từ chính Tổng Thống, lại được chính tai nghe choang choang không sót 1 tiếng ở cái radio đã gợi ý cho kẻ hèn này tưởng tượng ra 1 điểm «yếu» của quốc gia nhà ta, đồng thời tự trả lời được một câu hỏi vẫn thường thắc mắc trong đầu. Câu hỏi là : Không hiểu miền Nam mình tinh thần dân chúng chống cộng rất cao, sự yểm trợ của Hoa Kỳ đổ quân vào hàng nửa triệu, đổ của vào như nước, vậy mà sao cộng sản vẫn...ngoan cố?

Cái điểm «yếu» và câu trả lời sẽ trình bày ở đoạn sau, vì nếu nói ngay ở đây thì đâu còn là.... chuyện phiếm Cần phải nói hươu nói vượn, nói lăng nhăng cà kê dê ngỗng một hồi cho đời nó vui lên một chút đã chứ !

Đúng như lời Tổng Thống, quốc gia đang có nhiều vấn đề ưu tiên thật, giải quyết chiến tranh cũng ưu tiên xây dựng dân chủ cũng ưu tiên, cải tạo xã hội cũng ưu tiên nốt. Thêm vào đó, vô số nhu cầu được ưu tiên, thoả mãn nhu cầu quốc phòng — ưu tiên, nhu cầu giáo dục— ưu tiên, nhu cầu kinh tế tài chánh — ưu tiên cùng những nhu cầu khác, đến cả nhu cầu người cày có ruộng, thương phế binh có nhà cũng là nhu cầu ưu tiên.

Khắp nước, khắp nơi, chỗ nào cũng đòi hỏi ưu tiên hết trọi.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hiện giống như một .. chuyên viên vô tuyến điện phụ trách liên lạc hành quân đây không phải là một so sánh bất kính mà chỉ là một ví dụ cụ thể .

Qúy vị độc giả chắc có nhiều vị hiểu qua về ngành vô tuyến điện: Nếu ai đã làm qua ngành vô tuyến điện , tất sẽ biết rõ về nguyên tắc ưu tiên nếu đã làm vô tuyến điện ở các bộ chỉ huy hành quân thì lại cần áp dụng đúng nguyên tắc ưu tiên lắm,

Bởi vì cấp chỉ huy nào cần gửi công điện đi cũng muốn công điện của mình được ưu tiên cả có ông tự tay mang công điện đến đài truyền tin yêu cầu đánh gấp với lời căn dặn: phải đánh ưu tiên đấy nhé, dù nội dung công điện ấy chẳng có gì đến nỗi phải gấp lắm

Ai cũng muốn được ưu tiên vì ai cũng tưởng rằng mình... quan trọng và công việc của mình là nhất. Riêng lãnh vực vô tuyến điện, kẻ hèn này cũng có thể kể được hàng chục, hàng trăm đòi ưu tiên. Trong một cuộc hành quân lớn, kẻ hèn này phụ trách một đài truyền tin, có lúc phải ký nhận mười mấy cái công điện để chuyển hoặc hai ba ông quan cùng đến đòi dùng âm thoại công điện nào cũng khẩn và ông quan nào cũng muốn nói chuyện ưu tiên Khổ một nỗi là chỉ có một máy và chỉ có một tay phải viết được, thế thì làm sao thoả mãn đồng thời?

Trong trường hợp đó, cái tài cái kinh nghiệm của người phụ trách được biểu lộ. Người có kinh nghiệm sẽ giải quyết được mau lẹ, còn anh thì lúng ta lúng túng, cuối cùng có thể bị.... phạt, bị ...mắng như tát nước, mặc dầu đã làm công việc với tất cả thiện chí.

Trên phương diện kết quả của công việc, người ta bỏ ra ngoài yếu tố «thiện chí» mà chỉ tính có được việc hay không mà thôi. Ông có thiện chí nhưng ông không làm được việc thì ông vẫn bị phạt vẫn bị mắng và vẫn bị... mời về. Như việc chuyển công điện, ông yêu nước đấy, ông có tinh thần phụng sự đấy nhưng công điện cứ ối đọng tất nhiên người ta cũng sẽ chẳng cần đến ông.

Một nguyên tắc đã được áp dụng để phân loại công điện ưu tiên bằng độ khẩn : có cái trì hoãn, có cái thường có cái khẩn, có cái khẩn chiến dịch có cái thượng khẩn , có cái hoả tốc. Cái hoả tốc dĩ nhiên phải được ưu tiên đánh trước cái thượng khẩn cái thượng khẩn được ưu tiên đánh trước cái khẩn chiến dịch v.v. tuy nhiên, công việc không dản dị như vậy vì có khi cùng đến ba, bốn cái cùng loại, như thế thì cái nào ưu tiên hơn cái nào? khi đó, ưu tiên tối hậu ở người phụ trách. Người phụ trách giỏi thì chuyển hết kịp thời, còn dở thì công điện sẽ bị mất thời gian tính. Nhưng dù giỏi, dù dở, không ai lại quá ngu đến nỗi đánh cái công điện này vài chữ, lại để đấy lấy cái kia ra đánh vài chữ, lại để đấy, lấy cái khác ra đánh vài chữ, rồi lại trở về đánh vài chữ cái đầu ... để tỏ sự tôn trọng quyền ưu tiên ngang nhau của ba cái công điện cùng một độ khẩn.

Người phụ trách giỏi sẽ đem ngay cái công điện ngắn nhất đánh đi, rồi tiếp đến cái dài hơn, cái dài nhất để đánh sau chót chuyển được sớm cái nào hay cái ấy đã. Công việc quốc gia bây giờ nó cũng giống như một đài truyền tin cùng một lúc tiếp nhận hàng chục cái công điện cùng một độ khẩn, nhà cầm quyền bèn giải quyết mỗi việc một tí, chẳng khác gì anh chuyên viên truyền tin đem mỗi cái công điện ra đánh vài chữ, để đấy, lấy cái kia ra đánh vài chữ, đã nói ở trên. Đó là cái điểm « yếu » của quốc gia nhà ta: đã không chọn cái ngắn nhất để đánh đi vì sự phạm quyền .., ưu tiên của cái khác chính Tổng Thống đã nói nhiều ưu tiên qúa là gì. Hóa ra cái « ưu tiên » nào cũng ... dở dang hết.

Giải pháp cần được áp dụng là phải đặt ra những công việc trước mắt. Công việc ưu tiên mấy chăng nữa nhưng cũng vẫn kém thua « công việc trước mắt », một khi đã định được một công việc trước mắt thì bao nhiêu công việc ưu tiên khác đều bị đẩy lại đằng sau.

Giải quyết xong cái công việc trước mắt, một trong số công việc ưu tiên đằng sau lại tiếng lên thành công việc trước mắt. Cứ như vậy, mọi công việc ưu ngang nhau đều lần lượt được giải quyết hết.

Khi đã định đúng công việc trước mắt thì mọi nỗ lực đều được dồn vào mục đích của nó nên giải quyết mau lẹ dễ dàng. Cái khó là định «đúng» được công việc nào là công việc trước mắt; và trước mắt, lúc nào cũng chỉ nhìn rõ ràng «một» việc mà thôi.

Việt - Hưng - Long
MÌ - GIA
365-267 Hai Bà Trưng Saigon Tân Định
Xin mời quý vị đến thưởng thức hương vị danh tiếng MÌ-GIA của bổn hiệu :
— mì đùi vịt — mì xá siếu —
— bánh xếp tôm — da cá hoành thánh)
Đặc biệt : Khai trương Ngày 19 - 4 - 70
Chủ Nhân Kính Mời

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Chúng ta nên lục soát túi chồng

— LỤC SOÁT ĐỂ ĂN ĐƯỢC NGON, NGỦ ĐƯỢC YÊN

— LỤC SOÁT ĐỂ TỎ SỰ SĂN SÓC NHƯNG NÊN LỤC SOÁT 1 CÁCH KÍN ĐÁO

Bài của THƯƠNG T. G.

(Tiếp theo và hết)

Nhưng thưa các bạn, cái thời kỳ « lục soát túi chồng » của tôi qua đã lâu rồi, lý do là vì chồng tôi được tôi tin cậy sau 1 thời gian dài thử thách trong cuộc sống chung. Hơn nữa, trong thời buổi gạo châu, củi quế với những danh từ quái gở là phần « xuất » và kiệm ước này, với đồng lương 3 cọc ăn... 7 các rưỡi của chồng tôi từ 4. 5 năm nay thì... tôi cũng không cần phải tiếp tục cái công việc lục lọi ấy làm chi cho mất công Ăn còn không đủ thì ông còn lấy đâu ra để du hí vớ vẩn nữa

Nói đúng ra, thì cũng nhiều khi tôi vẫn lục soát như trước. nhưng chỉ cần liếc qua, chứ không xem kỹ như hồi nào, Xong tôi hỏi ông :

— Thế nào sáng nay anh không vay được đồng nào ư ?

Ông thở dài :

— Bữa nay là ngày 20, anh em ai cũng đều khổ cả, lấy đâu mà cho mình vay hả em ? Thôi ăn cơm với nước mắm chưng hành tạm vậy,

Cũng có lần sau mấy ngày nhận quà sáng, tôi đưa ông vài chục để dùng điểm tâm, nhưng khi ông về, tôi lật ví coi chơi thì *lại* thấy 1 tấm vé số kiến thiết quốc gia «chỉ 10 đồng thôi giàu sang mấy hồi» nhưng đó là cái giá cũ. chớ bi giờ nó cũng vọt lên 3 chục và 5 chục rồi, chưa kể tiền «cho thêm» đầy, Tôi hỏi ảnh :

— Sau anh không ăn quà lại mua vé số làm gì ?

Mặc dầu hỏi vậy, nhưng tôi cũng «chịu» cái cử chỉ ấy của ảnh, vì đã hết tiền đi chợ. lỡ ra lại trúng số thì đỡ khổ,

— Anh nhịn quà mua vé số định giàu em và dành cho em 1 thích thú bất ngờ nếu được thần tài kêu ra kho bạc lãnh tiền đầy.

Tôi cũng thú thực với ảnh :

— Sáng nay em cũng mua một ẩm định giàu anh,Thôi để xem ai trúng,xem thần tài cưng ai hơn,nghe anh.

Đến ngày mở số thì cả hai đứa chúng tôi đều trật hết. Cứ như vậy nên tháng nào chúng tôi cũng đóng thuế trực thâu cho nhà nước chừng vài trăm bạc, lấy biên lai là những tấm vé số chưa bao giờ được trúng. Thế mới biết người giầu có bao giờ thèm mua số,chỉ có thằng nghèo mới hay mua họ là bọn quân công lương tiền đã ít lại hăng hái sốt sắng làm việc nghĩa hơn ai hết,để rồi vì đó mà phú quí giật lùi.

Ít lâu nay thì chồng tôi cũng chẳng đem theo cái ví rách trên người làm gì vì ít khi có tiền để ăn quà. Ảnh chỉ bỏ mỗi 1 cái «lít» trong túi là đủ rồi. Như vậy thì tôi cũng chả còn lý do gì để lâu lâu lại kiểm soát nữa.

Tuy nhiên, có những cái túi, nhất là túi quần, sau 1 thời gian chúng bị rách hoặc thủng vì thường được may bằng thứ vải mỏng, rẻ tiền. Vì thế, lâu lâu tôi cũng xem lại những cái túi rỗng ấy để «đi» 1 đường kim chỉ vá may cho chúng đỡ về tang thương trong cái thời kiệm ước Còn cái chuyện lục soát thì tôi đã «tốp» từ lâu rồi.

Theo thì chúng ta nên lục soát túi của chồng. Đó cũng là 1 hình thức để bảo vệ hạnh phúc gia đình. Vì chúng ta có yêu chồng mới chịu khó «săn sóc» chồng như thế. Nhưng để các ông đừng hiểu lầm hoặc cố tình xuyên tạc hành động của chúng ta, chúng ta nên khôn khéo và làm công việc ấy 1 cách kín đáo, cách nào cho mấy ông thầy không những đã vô hại mà lại còn có lợi nữa thì là điều hay Vì trái lại, các ông có thể cho là chúng ta nghi ngờ các ông, không tin ở lòng dạ ngay thẳng, thủy chung của các ông hoặc các ông cho là bị xúc phạm về danh dự hơi phiền.

Nhưng xét cho cùng thì có ông nào lại dại dột để những tấm hình thiếu nữ lạ mặc hoặc những giấy tờ vớ vẩn và nguy hiểm trong túi áo, túi quần và bóp, ví bao giờ ? Họ có để thì để ở ô kéo, ở bàn giấy tại nơi làm việc và khóa cẩn thận. Chứ đem những cái ấy về nhà để tự sát hay sao ? Còn riêng đối với chị em nào có chồng là quân công như tôi thì trong thời buổi này, có lẽ chúng ta chẳng cần lục soát làm gì, phải không các chị ?

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

KINH NGHIỆM SỐNG

Nên thăm viếng bệnh nhân cách nào ?

HỒ LỆ NGUYÊN

Chúng tôi đã từng có dịp nói các tai hại do cái vô ý thức của những người đi thăm bệnh gây ra. Nhiều người sẽ tự hỏi : «Nếu vậy thì ta phải từ bỏ tất cả mọi cuộc viếng thăm, mỗi khi trong sổ bà con thân quyền chúng ta có người đau ốm hay sao ?»

Sự thực không hẳn là vậy, Nếu ta biết tôn trọng một vài nguyên tắc, thì sự viếng thăm người ốm vẫn có thể được coi là một cử chỉ tốt đẹp đáng quý Sau đây chúng tôi chúng tôi xin đưa ra một vài lời khuyên của các nhà y học đối với những ai có bổn phận phải đi thăm bệnh nhân :

Bạn chỉ nên vào phòng bệnh khi nào bạn biết chắc chắn rằng mình sẽ được con bệnh tiếp đón niềm nở. Trước khi muốn tới thăm, bạn nên gọi điện thoại hoặc hỏi thăm xem giờ phút nào mình tới thăm thì hợp và có lợi.

Đối với một kẻ đau nặng bạn không nên ở lại lâu : Chỉ 15 phút là nhiều và tốt hơn bạn nên rút ngắn thời gian thăm viếng xuống 5 phút thôi.

Thăm người bệnh kỵ nhất là nói chuyện ba hoa ầm ĩ, Bạn cũng không nên nói đến mình nhiều quá. Chỉ nên kiếm những chuyện vui kể cho người bệnh nghe và luôn luôn tỏ ra để ý đến nếp sống của Chính họ.

Hãy cho họ biết rằng bạn nóng lòng thấy họ chưa được bình phục để cho bạn chung vui trong các cuộc giải trí.Hãy kể cho họ nghe những gì xảy ra ở nơi họ làm việc và tốt hơn hết bạn nên để chính người bịnh được quyền tự do lựa chọn đề tài trong câu chuyện. Nếu họ muốn đề cập đến vấn đề chính trị hay kinh tế chẳng hạn bạn nên lái ngay câu chuyện vào địa hạt đó và đừng tranh luận gì cả.

Bạn nên nói rất dịu dàng từ tốn. Nên luôn luôn tỏ ra vui tươi và nói bằng một giọng đều đều. Nên ngồi hoặc đứng cách nào để người bệnh dễ nhìn thấy mình mà không phải vặn mình đi hoặc phải ngồi dậy tiếp bạn. Đừng bao giờ kể lại những chuyện buồn và phải luôn luôn làm cho họ có cảm tưởng là họ sắp khỏi. Có nhiều người vô ý thức đến đỗi. sau khi đã giã từ từ người bệnh rồi, còn đứng lại nói chuyện có đến cả mười lăm phút. Điều này rất kỵ vì bạn sẽ làm cho con bệnh khó chịu thêm. Một người khác thăm bệnh tế nhị, trước khi từ giã bao giờ cũng nói đại khái : « Thấy anh sắp khỏi bệnh tôi mừng lắm ? Chúc anh bình phục hẳn ».

Về các quà tặng, bạn phải cho những gì ? Đối với một người bạn nằm liệt giường tại nhà, bạn nên đem lại những món ăn ngon hoặc trái cây. Đối với những người bệnh phải nằm bịnh viện, xa nhà, bạn nên tặng hoa, tặng hình ảnh hoặc báo chí, nếu là những tờ báo có nhiều bài vui thì càng tốt.

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 5 ⊕ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Biện luận của mình đã khiến cho thầy Kepler cười quá cỡ. Nhưng vào một giờ học sau, khi mà mình lại nói chuyện nữa, thầy lại bắt mình phải làm một bài tiểu luận thứ hai. Đề tài : Một con già chuyện bất trị. Mình đã làm xong. Sau đó thầy Kepler không có gì phải than phiền mình trong hai giờ. Tới giờ thứ ba mình lại đi quá lố. « Anne, lại chép phạt một lần nữa về tội nói chuyện. Đề tài : Bà Decoin nói, coin, coin ». Cả lớp cười ồ. Mình cũng cười với các bạn. Mình thật là cám ơn. Nhưng mình biết là trí tưởng tượng của mình đã bị hạn chế đề tài này rồi, mình cần phải tìm tòi một cái gì thật độc đáo. Một ngẫu nhiên đã giúp mình. Cô bạn Sanne của mình, vốn dĩ là nữ thi sĩ, bằng lòng giúp mình để làm bài này bằng văn vần từ đầu chí cuối .Mình khoái quá ! Thầy Kepler muốn làm mình điên đầu thì mình cũng phải tìm cách trả thù lại, sẽ làm thầy điên đầu cho mà coi.

Bài tiểu luận bằng thơ thành công tuyệt diệu. Bài đó nó tả con vịt mẹ và con ngỗng bố với ba vịt con.

Những vịt con này sau khi đã cạp cạp (coin, coin) quá nhiều, đã bị cha nó cắn chết. May thay thầy Kepler lại thích bài đó. Thầy đọc cho cả lớp nghe, và trong nhiều lớp khác thầy vẫn còn đọc với những lời bình luận,

Từ khi xảy ra biến cố này mình không còn bị phạt nữa. Trái lại, thầy Kepler lại là kẻ trước tiên thích đưa đề tài đó ra để nói đùa.

Chào bồ.
ANNE

THỨ TƯ 21 tháng 6 năm 1942

Kitty thân mến,

Thật là oi bức ! Thiên hạ muốn ngộp thở, muốn bị hơi như nấu như nung. Giờ đây mình mới bắt đầu hiểu là xe điện tuyệt thật. Nhưng cái thú đó, bạn Do Thái tụi mình đã bị từ khước, Đành xử dụng cặp giò, là phương tiện di chuyển duy nhất vậy. Bữa qua hồi chiều, mình phải đi tới nhà ông nha sĩ ở tại Jan Lay kenstraat,cách trường học xa.Lúc trở về, mình gần như bị ngủ gục trong lớp. May thay, thời buổi bây giờ thiên hạ cứ hay đãi mình uống tự nhiên. Cô phụ tá của ông nha sĩ thật là điệu.

Tụi này còn đang chờ ở bến bạc. Bến Joseph Isarels có một con tàu nhỏ đưa khách.Người đưa đò bằng lòng chở tụi này qua liền, Nếu những người Do Thái bị khổ ải thì đó cũng không phải là lỗi tại người Hoà Lan.

Từ khi chiếc xe máy của mình bị mất cắp trong kỳ lễ Phục Sinh, và chiếc xe của Má được gửi cho những người Gia Tô Giáo, thì mình không còn muốn đi học nữa. May thay Hè sắp đến. Chỉ còn một tuần lễ chịu đau khổ nữa rồi sau đó sẽ quên đi.

Sáng qua, mình đã gặp một sự ngạc nhiên rất dễ chịu. Khi đi qua chỗ để xe máy, mình nghe thấy có ai gọi Khi quay trở lại, mình nhìn thấy một anh chàng bô trai mà bữa trước mình đã có dịp thấy mặt ở nhà cô bạn Eoa. Chàng ta đi lại gần mình, dáng điệu bẽn lẽn, Chàng ta tự giới thiệu: Tên tôi là Hauy Goldmam ! ». Mình hơi ngạc nhiên, không hiểu là chàng ta muốn gì ? Dẫn dị lắm ! Haruy muốn đưa mình đi học. Mình đáp : » Nếu anh đi cùng đường thì tôi chịu ! » . Và cả hai đều lên đường. Haruy đã 16 tuổi. Anh ta nói đủ chuyện thật là vui. Buổi sáng nay, anh ta cũng lại tới « nhiệm sở ». Mình thấy không có lý do gì để có chuyện thay đổi cả.

Chào bồ.
ANNE

THỨ BA 30 tháng 6 năm 1942

Kitty thân mến,

Quả thật cho đến bữa nay, mình không, có thì giờ để viết. Chiều Thứ Năm mình đã ở chơi tại nhà các bạn.

Ngày Thứ Sáu mình mắc đi thăm viếng, và cứ như vậy cho đến bữa nay. Trong cả một tuần lễ, Haruy và mình tụi này cố gắng tìm hiểu nhau hơn. Anh ấy đã kể cho mình nghe một phần lớn cuộc đời của anh ấy : Anh tới Hoà Lan một mình chứ không có cha mẹ đi theo. Anh ở nhà ông bà nội. Cha mẹ anh ở lại Bỉ. (Còn nữa)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 64 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

Hai má hơi đỏ,nàng gượng cười :

— Không phải chỉ mình tao có thể quyết định được việc đó.

— Nếu hắn cũng muốn lấy mày ?

— Thì..,thì dễ quá mà !

Liễu luờm bạn .

— Dễ là dễ thế nào ? Tao ghét cái lối trả lời mập mờ lắm. Thử nói toạc ra nghe, coi ? Mày còn yêu thằng chả lắm không ?

Trinh chợt hỏi lãng :

— À Con Thủy trông như vậy mà chụp hình bậy bạ ?

— Đâu có ! Hai Bộn để máy tự động chụp lén. Khi con Thủy biết nó giả bộ đưa cả phim lẫn hình cho con nhỏ, nhưng giữ lại mỗi thứ một hình. Tao tin rằng con nhỏ rất sợ mấy tấm hình bẩn thỉu đó lọt vô tay lão chồng già.., À, mày vẫn chưa trả lời tao có phải mày còn yêu thằng chả lắm không ?

Ngẫm nghĩ giây lát, Trinh gật đầu :

— Tao thú thiệt với mày, tao còn yêu Phong Càng có nhiều lời thôi tao lại càng yêu ảnh hơn Chính vì con Thủy cứ gây rồi ren thế này là đẩy tao lại gần anh hơn, Tự nhiên tao phải đứng về phe ảnh.

Liễu thích chí cười ha hả ;

— Có thế chứ ! Tao đã mất bao nhiêu công phu cũng chỉ vì muốn mày lấy được người yêu thuở xưa của mày thôi.

Trinh đùa ;

— Nhưng tao không ơn mày đâu ! Cái công làm mai của mày chỉ đáng ăn đòn thôi :

Liễu vờ buồn thở dài đánh thượt một cái, lắc đầu nói :

— Thế mới biết đời là đen bạc ! Mình vừa vất vả làm tròn nhiệm vụ của ông tơ bà nguyệt thì nó đã giở giọng vô ơn bạc nghĩa rồi ! Nhưng mà tao đây là kẻ anh hùng cao thượng đâu thèm đếm xỉa tới tới cái vật đó.

Cô ta chợt đổi giọng nói :

— Xong rồi ! Bây giờ mày đã có dự tính gì về tương lai chưa ?

— Hãy cứ biết lo làm sao cho Phong thoát khỏi vòng lao lý đã, mọi chuyện sẽ tính sau. À mày có tin rằng con Thủy đã biết hai đứa nhỏ về Vĩnh Long rồi không ?

— Ồ ! cái đó dễ quá mà ! Thế nào nó chả biết được. Nhưng còn sai người về dưới đó thì chắc chưa đâu, Vừa rồi, tao xem ý nó thì hình như nó còn đang hỏi dò lại mày.

— Tại sao phải hỏi dò ?

— Có lẽ vì nó mới đoán biết chuyện đó, chứ chưa chắc lắm. Nó vờ tung tin sai người về Vĩnh Long để coi mày phản ứng ra sao. Nếu mày hốt hoảng thì là đúng, còn thản nhiên thì không !

— Vậy lúc đó tao phản ứng ra sao ?

— Không biết nó có nhìn thấy đôi mắt mày thoáng có vẻ giật mình không ? Riêng tao thì tao đã nhận ra điều đó. Có lẽ nó còn non nớt lắm, chưa biết gì đâu.

Trinh lắc đầu :

— Không nên chủ quan ! Theo tao, mình cẩn thận thì cứ chạy về dưới đó trước đi để tìm cách đối phó.

— Đối phó cái gì ? Bộ con Thủy không là mẹ ruột hai đứa nhỏ ?

Trinh ngạc nhiên trước sự thay đổi thái độ đột ngột của Liễu, nên nhìn cô ta chằm chặp. Cô ta liền nhoẻn miệng cười :

— Theo tao, cứ trả phứt hai đứa nhỏ cho con Thủy là xong hết, đỡ bận tâm ! Khi mày lấy thằng cha Phong, sẽ không phải quàn vai mà gánh lấy một trách nhiệm nào hết ! Như vậy không sung sướng ư ?

— Không được ! Không những Phong thương yêu hai con mà chính tao cũng quyến luyến chúng nữa. Bao nhiêu tháng ở chung với chúng, tao quen rồi, thiếu chúng thì nhớ lắm.

Liễu nhẹ lắc đầu,nhìn nàng mỉm cười :

— Em chị còn nhiều tình cảm lắm ? Rồi có ngày chết gì tình cảm đó cho mà coi.

Trinh chép miệng ;

— Tánh người như vậy, biết làm sao Bây giờ ! Thôi,mình quay trở lại những chuyện trước mắt đi,dong dài hoài vô ích !

Liễu tặc lưỡi :

— Cũng được ! Vậy bây giờ mày tính sao ?

— Tao nghĩ rằng một mặt tao vẫn phải bán cả rá cho mày lấy tiền chạy với mụ Christine, một mặt mày phải dùng mấy tấm hình của con Thủy để làm áp lực với nó Sau đó, chạy phải chạy lẹ xuống Vĩnh Long coi tình hình ra sao.

Liễu vội đưa tay ngăn lại :

— Ý không nên hấp tấp như vậy ! Mày bây giờ mà ra xe đi Vĩnh Long là mắc mưu con Thủy đó, Tao chắc nó chưa biết hai đứa nhỏ được về Vĩnh Long đâu.

Trinh cáu kỉnh thở dài :

— Đối phó với con nhỏ này mà mệt quá ! Hay là mày ừ giỏi quách, mấy tấm hình đó tới cho lão chồng già của nó để gia đình nó lung tung một phen thì may ra nó mới hết quấy rầy mình,

Liễu lưỡng lự :

— Gởi đi thì dễ tồi ? Nhưng phải xét coi nó có lợi nhiều không đã, Lỡ lão Chiệt lại nổi sùng, giận, cá chém thớt, thì không khéo thằng phong của mày nguy mất,

Trinh ngạc nhiên ;

— Tại sao Phong lại nguy ?

— Tại vì khi bị dồn tới bước đường cùng, con Thủy sẽ làm tùm lum lên và có thể thúc nhận trước kia từng là vợ của thằng cha Phong Lão chồng già của nó nổi cơn ghen lên thì hết thuốc chữa, Kẻ chịu hậu quả đầu tiên chính là thằng cha Phong của mày. Vậy thì phải tính kỹ lại đã.

— Vậy thì bây giờ mày tính sao ?

— Tao tính rằng mình cứ phải nhờ mụ Christine lo vụ này. Khi đã xong hết mọi việc mình mới xài tới mấy tấm hình bẩn thỉu đó.

Trinh tỏ vẻ không hiểu :

— Tại sao lại phải chờ đến xong việc ?

Liễu nở nụ cười nham hiểm :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 30 -

Hạo rút thêm mớ rơm tươi thảy vào đống lửa. Mùi rơm thơm nồng xông lên. Hạo cố ý nhìn vào đống lửa, hình ảnh Tư Tỵ cứ hiện ra từng chặp. Hôm nào, lúc lục xét nhà Bích Liên, Tư Tỵ tỏ thái độ cương quyết, quăng ném sách vở, lục lạo tiền bạc trong tủ sắt trong khi bà chủ Bích kêu la. Tư Tỵ đã chết, Hạo nhận rằng Tư Tỵ có lý. Bích Liên và mẹ đều là người lưng chừng. Bà chủ Bích mặc nhiên đã là người chạy theo giặc Pháp. Giờ đây, Bích Liên đòi hỏi 1 nếp sống an lành, đầy đủ tiện nghi. Nếp sống ấy chỉ có ở vùng nào ổn định hơn.

Thằng bé cỡi trâu từ ngoài đồng khơi tiến về phía căn chòi.

Năm bảy phát súng nổ phía đồn giặc.

Con trâu sải thật nhanh. Thằng bé khom lưng xuống, khi trâu đến chòi, nó nói to :

— Ông ơi, Tây bắn !

Hạo hỏi :

— Bắn cái gì ? Ở đâu ?

— Nó bắn ngoài vàm. Bà con chạy vô đây kìa.

Bích Liên ra trước sân, nhìn về phía vàm. Quả thật, hàng chục người chạy túa ra ngoài đồng. Một làn khói đen bốc lên cuồn cuộn.

Hạo nói :

— Em ơi ! Coi chừng nó lên đây.

Thằng bé chăn trâu nói :

— Trên nầy có 1 căn chòi nó lên làm gì ? Tụi nó chừng 9, 10 đứa, tôi thấy rõ ràng...

Hạo nói :

— Em đừng cỡi trâu nữa. Buộc trâu ngoài xa hay là cho con trâu đứng gần đống rơm..,

Bích Liên cằn nhằn :

— Chưa chi mà đã sợ sệt. Chờ coi. Nó đốt nhà rồi về bót chớ gì ! Thôi, vô chòi mà ăn cơm.

Hạo nhìn làn khói cuồn cuộn. Thằng bé nói :

— Nó còn đi tới. Mấy chục đứa kéo về phía nầy, vàng khè. Coi chừng nó ra ngoài ruộng.

Bích Liên đến gần thằng bé chăn trâu. Lính tráng của thực dân không quá ít oi như nàng tưởng tượng. Nàng đếm sơ qua có trên 5, 60 người, tức là 5, 60 đốm vàng, chia ra làm 2 cánh quân.

Hạo nói :

— Hay là mình chạy về phía Thứ Hổ ?

Thằng bé nói :

— Ghê lắm. Hồi tối, phía rạch Thứ Hổ nghe súng nổ.

Bích Liên hơi hoang mang :

— Như vầy là mình bị chặn 2 đầu ngọn rạch, không còn cách nào rút lui qua vùng khác.

Hai ba cụm khói lại bốc lên. Thằng bé chăn trâu nói :

— Thiên hạ tản cư, bơi xuồng nườm nượp rồi đậu lại ở lung Cây Gáo. Chừng nào họ lên tới đây thì mình hãy chạy. Hay là..,

Nó nhìn Hạo. Hạo nói :

— Em dám đi phía vàm không ? Để con trâu nầy tôi coi chừng dùm cho.

Thằng bé gật đầu. Hạo cầm sợi dây vàm trong tay. Con trâu không chống cự, cứ đứng nép vào vách chòi để tránh nắng. Khi thằng bé đi khuất, Bích Liên cằn nhằn :

— Tính thế nào cho gọn ?

Hạo đáp :

— Thiên hạ ở được thì mình ở được !

Bích Liên không còn tin vào Hạo nữa. Hạo là người quen sống cực khổ, nàng thì khác. Nàng nói :

— Mình không giống như thiên hạ. Tây bắt được là mình bị giết. Ăn bận quần áo đẹp như vầy, mình vẫn là người... tiểu tư sản. Ngồi đây chờ chết hay sao ?

Hạo van nài, như tuyệt vọng :

— Làm sao chết được ? Thiên hạ còn ở dưới xóm, mình chạy xa lên trên nầy. Thiên hạ chưa chết mà. Mình đang ở 1 nơi an toàn nhứt !

Bích Liên ngồi yên chỉ nói 1 câu :

— Quần áo hôi hám, 2 ngày chưa giặt. Nước tắm cũng không có. Mùa nầy, dưới sông, trên giếng, ở đâu cũng là nước mặn, nước phèn, Con trâu con chó còn ốm o gầy mòn huống gì con người.

Quả thật Bích Liên đã mất tinh thần chiến đấu rồi. Hạo đau xót vô cùng, chàng hối hận vì đã mất quá nhiều thời giờ để phục dịch nàng. Bây giờ, chàng mới nhìn nhận 1 sự thật : Hễ quá xinh đẹp thì luôn luôn người con gái phải mang lấy 1 tật xấu, thí dụ như kiêu căng, khinh khi đồng bào. Đó là luật thừa trừ. Trong phút giây Hạo nhớ đến Lài. Trước khi tản cư với Bích Liên chàng đã lên về nhà tìm Lài. Lài đi vắng, mang theo quần áo. Hôm nọ, chắc là Lài đi với Tùng, đến nhà Bích Liên để bắt ghen. Nếu quả thật Tùng và Lài ăn ở với nhau trong lúc tản cư nầy thì Hạo không đau buồn cho lắm. Chàng không có con, với Lài...

Bích Liên vào trong chòi dở nắp vung ra. Mùi cơm khét bay thoang thoảng. Nàng nói :

— Em hết biết rồi !

Hạo hơi giận :

— Bây giờ em tính sao ? Mấy ngày rày anh đã cố gắng để em đừng buồn đừng giận. Nếu em chịu cực không nổi thì ngày mai anh lo liệu cho.

Bích Liên hỏi :

— Lo liệu là... làm gì ? Em chán cái danh từ đó rồi. Cực khổ như vầy thì ai chịu dựng... trường kỳ cho được ?

— Anh tới xóm vàm đem nước ngọt về cho em tắm rửa và giặt quần áo. Gần vàm đất cao, thiên hạ lập vườn, đào giếng. Chỗ mình đang ở đây là chòi ruộng.

Bích Liên nói vu vơ :

— Làm gì thì làm

Đôi mắt nàng trở nên mơ màng. Nàng muốn đi Long Xuyên để sống gần cha và mẹ Nàng tự nhận là kẻ vô dụng cho xã hội, Cuộc kháng Pháp nầy đã có người khác lo liệu và những người ấy không tin vào nàng và Hạo. Trước đây mấy ngày khi quân Pháp chưa đến chợ Gò Quao, nàng tưởng tượng rằng sẽ có trận đánh lớn, 2 bên giàn binh ra. khi tấn khi thối, nếu mệt thì 2 bên tạm ngưng để ăn uống và nghỉ ngơi trong... danh dự. Lài nhớ đến những giai thoại trong truyện Tàu hoặc những trang sử Việt, lúc vua Quang Trung đại phá Thăng Long, hoặc bi dát hơn, lúc tướng Nguyễn tri Phương bị thương, tại thành Chí Hòa, hoặc lúc tướng Hoàng Diệu thắt cổ, khi thấy kho thuốc súng bị nổ tung vì có nội ứng, tại thành Hà Nội.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Xung quanh vấn đề tăng thu, GIẢM CHI

MẠNH TUẤN

(tiếp theo và hết)

Không hợp lý vì có những sắc thuế được thiết lập từ ngót 20 năm về trước, giá biểu thuế không còn kịp thời nữa. Tỷ dụ : về thuế tổng hợp lợi tức, điều 57 Dụ số 10 ngày 13-4-1953 qui định thuế suất tối đa là 50% đối với phần lợi tức vượt quá 800.000 đ. Vào năm 1953 rất ít ai thực hiện được 1 số lợi tức hàng năm trên 80000. Nhưng hiện nay, chẳng phải kể tới những nhà kinh doanh tiền rừng bạc bể, ngay trong giới lĩnh lương tháng, những người có lợi tức hàng tháng trên dưới 100.000đ ? không phải là hiếm có nữa. Đó là mới chỉ nói về lương, chưa kể tới những nguồn lợi tức khác (như buôn bán, cho thuê nhà..,) được cơ quan Thuế vụ cộng gộp lại để áp dụng thuế suất thích nghi.

Như thế, người ta thấy số người thu hoạch được số lợi tức hàng năm trên 800.000đ. đã gia tăng nhiều. Vậy thì vấn đề đặt ra là phải đặt thêm những chặng lợi tức trên 800.000.đ với những thuế xuất tương ứng. Chẳng hạn :

từ 800.000đ đến 1.000.000đ phải chịu thuế suất 60%.
trên 1.000.000đ — 80%.

Tăng thuế xuất như trên là điều cần thiết, nhưng chưa phải là đủ. Nhà cầm quyền cần đi xa hơn nữa để nghiên cứu đặt thêm 1 số sắc thuế mới.

Trong khi chính quyền đã cho thực thi chính sách « người cày có ruộng», khi quốc hội đang nghiên cứu vấn đề « người thuê có nhà », chắc hẳn người ta phải nhìn nhận rằng xã hội hiện tại có nhiều bất bình đẳng cần phải san bằng để chuẩn bị cho cuộc đấu tranh chánh trị với Việt Cộng sắp diễn ra trong tương lai. Nói đến san bằng bất bình đẳng, tất nhiên người ta phải nghĩ đến vai trò của thuế khóa.

Vậy nếu có đặt ra 1 vài sắc thuế để trích thủ tài sản của những người giàu có ở nhà có máy lạnh, di chuyển bằng xe hơi lộng lẫy... thì đó cũng là rất hợp tình. Thiết tưởng chỉ có những người bảo thủ, nhìn không quá cái đầu mũi, mới phản đối vấn đề tăng thuế trong trường hợp trên.

Tóm lại, muốn tăng thu, chúng tôi thiết nghĩ chính quyền vừa phải cải tiến phương pháp làm việc, hợp lý hóa hệ thống tổ chức của cơ quan thuế vụ, vừa phải nghiên cứu để thiết lập thêm những sắc thuế mới, đánh vào các thành phần dư thừa lợi tức, để thu hẹp bớt khoảng chênh lệch giữa giới giàu và giới nghèo, khiến cho 2 giới này gần gủi với nhau hơn.

II Về tình hình chi, chúng tôi cũng đồng ý với ông TGĐNS và NV là chính phủ chưa có hành động gì gọi là khắc khổ.

Gọi là « khắc khổ » sao được khi cấp chỉ huy quân đội mình thì cho phép các sỹ quan được chở vợ con trên quân xa ? Có người lập luận rằng đó chỉ là chỉ trên đoạn đường từ nhà viên sỹ quan tới nhiệm sở mà thôi. Nhưng với hệ thống đường xá chằng chịt như mạng nhện.,. của Đô Thành Saigon, làm sao quy định được đâu là đoạn đường nhất định nối liền nhà riêng với nhiệm sở của đương sự ?

Gọi là « khắc khổ » sao được khi khiêu vũ được mặc thị cho phép trong giới quân nhân ? Liệu có thể khiêu vũ mà vẫn khắc khổ được không ? Người viết thiết nghĩ : Y phục hấp dẫn, phấn son quyến rũ, âm thanh lãng mạn... khung cảnh này nếu không thúc dục ta tìm cách tạo nên hoàn cảnh thuận lợi để sống cuộc đời vương giả thì ít nhất nó cũng làm tiêu tan trong đầu óc ta, ý nghĩ khắc khổ.

Gọi là «khắc khổ» sao được, khi các cơ quan Hành Chánh ngày thêm bành trướng, khi số công chức, cán bộ gia tăng quá mau chóng ? Xin đừng ai vội phản đối rằng công vụ gia tăng thì công sở phải tuyển dụng thêm nhân viên. Phải có việc ghi vào các công sở hoặc ở gần các công sở, người ta mới biết sinh hoạt của người công chức trong giờ làm việc như thế nào. Có biết như vậy, người ta mới có ý niệm về tình trạng lạm phát công chức cán bộ hiện nay.

Đề cập vấn đề giảm chi, ông TGĐNS và NV cho biết theo lệnh của Tổng Thống trong năm 1970 các tỉnh phải tiến đến quân bình ngân sách tự trị, không còn chờ trợ cấp của Trung ương nữa.

Tuy đây chỉ là chỉ thị của Tổng Thống, nhưng qua lời nói của ông TGĐNS và NV, người ta cũng biết đó là ý kiến của ông, vì chính Tổng Nha Ngân Sách và ngoại viện là cơ quan có nhiệm vụ xét trợ cấp cho các ngân sách địa phương, cũng như theo dõi và kiểm soát sự thi hành các ngân sách này.

Câu hỏi tất nhiên phải đặt ra là nhà cầm quyền dựa vào đâu mà tin rằng các địa phương có thể tiến tới quân bình ngân sách trong năm 1970 ? Theo tài liệu chính thức do cơ quan thông tin phổ biến, người ta được biết trong các năm qua, số thu của các ngân sách Đô thành, Tỉnh và Thị xã trong toàn quốc chỉ vào khoảng 20% số chi. Thiếu hụt lên tới 80% vẫn do ngân sách quốc gia trợ cấp .

Nhưng vẫn theo tài liệu trên, nhà cầm quyền tin tưởng ở khả năng tự túc của các ngân sách địa phương với lập luận như sau :

« Nguồn tài nguyên chính yếu của địa phương là phần phụ thu về các sắc thuế điền thổ và môn bài. Các sắc thuế này đã cung ứng độ 60% số thu cho ngân sách nhưng trong thực tế bị thất thu nặng nhất là thuế Điền thổ chỉ thu được từ 20% đến 40% số ghi bộ (tức là số dự trữ).

Theo thống kê miền Nam hiện có 2561000 ha. ruộng trồng lúa. Với thuế xuất hiện tại, trung bình mỗi Ha 200đ nếu thu được 90% riêng về Điền thổ thì thuế có thể thu, được là 500 triệu mỗi năm, so với 50 triệu đã thu trong năm 1968 ».

Tóm lại, chính quyền trung ương căn cứ vào số thu dự trù về thuế Điền thổ có thể tăng lên gấp 10 lần, so với năm 1968 để tin rằng các địa phương có thể đi tới chỗ quân bình Ngân sách.

Nhưng số Thu dự trù trên đây có hợp lý không ? Đó là điều người ta cần phải mổ xẻ để tránh tình trạng « sai 1 ly, đi 1 dặm ».

Cũng trong cuộc điều trần ngày 8-4-70 trước Thượng viện ông Tổng trưởng kinh tế cho biết năm 1970 chính phủ quyết định nhập cảng 510000 tấn gạo để cộng với 600000 tấn gạo nội địa cho đủ nhu cầu toàn quốc là trên 1 triệu tấn. Căn cứ vào con số 600.000 tấn gạo sản suất tương đương với 1000000 tấn lúa và nếu tính năng xuất trung bình của mỗi Ha là 1 tấn 3 lúa thì diện tích trồng là : 1000000 tấn : 1,3 tấn = 767000ha.

Với diện tích trồng lúa thực sự là 767000ha : 2561000ha = 30%, nhưng nhà cầm quyền đã dự trù thu thuế trên một diện tích là 90% tức là 3 lần lớn hơn. Như vậy, người ta sẽ nghĩ sao về hy vọng các địa phương tiến tới quân bình ngân sách ?

Có thể nói rằng về vấn đề giảm chi, kế hoạch quân bình ngân sách địa phương chưa được nghiên cứu kỹ nên dự trù thiếu chính xác nếu không nói là nặng tính cách lý thuyết.

KẾT LUẬN Trong giai đoạn hiện tại của nước ta, ai cũng biết tình trạng tài chánh vô cùng khó khăn : Áp lực lạm phát gia tăng, đồng bạc ngày càng giảm giá. Phải làm cho giảm số thiếu hụt Ngân sách xuống mức độ có thể chấp nhận được ? Đã từ lâu, chính sách tăng thu giảm chi được phổ biến sâu rộng bằng mọi hình thức.

Nhưng tới nay, người dân không khỏi hoang mang, khi thấy trong cuộc điều trần của phái đoàn Chính phủ thay vì đồng tâm nhất chí cùng nhau kiếm tìm 1 giải pháp chung cho tình trạng tài chánh nước nhà, lại giữ mỗi người 1 thái độ « sư nói sư phải, vãi nói vãi hay ».

Khách quan mà xét 1 kế hoạch dù hay đến đâu cũng không sao tránh khỏi khuyết điểm. Không giới chức nào, không cơ quan nào có thể tự hào là quan niệm của mình đúng, kế hoạch của mình hay... Tuy nhiên, nếu mọi người tích cực tham gia vào việc soạn thảo kế hoạch chung thì dĩ nhiên các khuyết điểm sẽ được giảm bớt.

Kẻ viết bài này thành khẩn mong ước các vị yếu nhân hữu trách hãy cố gắng dung hòa quan điểm, cùng nhau bắt tay vào việc nghiên cứu những kế hoạch thực tiễn ngõ hầu có thể sớm tìm được 1 lối thoát tốt đẹp cho nền tài chánh quốc gia.

MẠNH TUẤN

MÙA TUNG NIÊM CỦA CÁC GAO SĨ Ở CÁC THƯ VIÊN

phong sự của Lý-Việt-Nghiêu

Hàng năm cứ sau khi ăn Tết xong, quý vị học trò lại bắt đầu mang bộ mặt thi cử rất ư là hăng hái. Người ta để ý sẽ thấy dạo này tài tử giai nhân dập dìu trên Bonard vắng đi một số, ngay cả thứ bảy hay chủ nhật. Nguyên do cũng chỉ vì cái mảnh bằng, vì cái tờ hoãn lính bé bằng bàn tay của ông quốc phòng đấy các cụ ạ. Nó chẳng là cái gì cả, ấy thế mà có bao mãnh lực để bẹp những thằng thanh niên đang trong tuổi sôi sục hoạt động, hoạt động tranh đấu, hoạt động kiếm cơm và cả hoạt động tình ái nữa đấy ạ.

Cụ nào không tin xin mời thử rảo qua các thư viện ở Sài-gòn xem sao. Các cụ sẽ thấy rằng nhà cháu nói không ngoa chút nào cả. Còn như nếu các cụ không có thì giờ hay là sợ chạy xe tốn xăng kiệm ước, thì xin mời quý cụ đi theo nhà cháu, nhà cháu cõng đi ạ. Dạ đúng thế, nhà cháu tình nguyện cõng các cụ đi, không phân biệt tôn giáo, đảng phái, quốc gia, CS và... cái «giống» nữa ạ.

Thú thực với các cụ, nhà cháu chẳng lấy gì làm nghèo khó nhưng không thèm bỏ tiền ra mua xe Nhật đâu. Nhà cháu vốn có một chiếc xe Solex cũ, cũ lắm. Nó chết luôn luôn, cứ phải 2,3 ngày lại sang van xin thằng bé sửa xe ở đầu ngõ chẩn bệnh dùm nên tức mình nhà cháu treo giò nó hơn ba tháng nay rồi. Bây giờ nhà cháu chỉ có độc nhất phương tiện di chuyển là đôi chân này thôi ạ. Nhà cháu thành thực xin lỗi quý cụ chẳng có cách nào hơn là mời các cụ tự nhiên an tọa lên tấm lưng còm cõi này. Nhà cháu cũng mong quý cụ hiểu cho tình cảnh học trò ngày nay, mà đừng nghĩ rằng nhà cháu kiệm ước với các cụ. Ai lại nỡ thế bao giờ í nhỉ nhà cháu thông cảm với các cụ lắm lắm, thông cảm rằng quý cụ đang mang mặc cảm bị nhà nước kiệm ước ngất ngư... ngất ngư... Biết rồi, khổ lắm nói mãi...

...Vâng vâng, sẽ si các cụ ngồi lên lưng nhà cháu đi chứ. Chờ mãi thôi ! Các cụ ôm cổ nhà cháu cho chắc đấy! Đường xá ổ gà tùm lum thế kia, đi một mình còn sợ ngã nữa là đi hai ba mình mí các cụ. Chắc chưa ạ ?.. Ấy ấy đừng siết cổ nhà cháu như vậy chứ. Được rồi, được rồi, cụ cháu chúng mình khởi hành nhé. À này, xin nói trước các cụ là nhà cháu chỉ cõng các cụ đi thăm các thư viện gần nhà cháu thôi đấy. Nói là gần chứ cũng đến ba cây số chứ ít của à. Thời buổi khắc khổ nên cũng cần phải khắc khổ sức khỏe phải không ạ ?...

Nào cụ cháu ta vào thư viện Anh trước. Thưa cụ, đúng danh xưng ra thì phải gọi là British Council Library cơ đấy. Thư viện này là của nhà nước Hồng Mao lập ra trên đất nước ta để phổ biến hồng mao ạ. Thư viện này,...À mà thôi chúng mình vào trong thì biết...thở hắt ba cái đẩy cửa bước vào. Sao, các cụ thấy thế nào. Mát rời rợi, hai máy lạnh kia đấy thôi. Thế này thì nhất, đi học còn được máy lạnh sưởi ấm cõi lòng còn chê vào đâu. Thư viện ít bàn ghế quá nhỉ. Xem nào, nhìn quanh quất chỉ thấy có hai cái bàn mí lại mười hai cái ghế thôi, và chẳng còn chỗ trống nào cả.

Năm ông sinh viên quân y chiếm phân nửa rồi. Các quý vị này thấy người vào chỉ hơi ngẩng đầu lên rồi lại chúi vào chồng cua dày cồm cộm trước mặt. Thế có khinh người không ! Chúng mình đi ra các cụ ạ, thư viện nhỏ quá chắc chả tìm được hình ảnh chi đáng kể đâu. Đã nhỏ thì chớ lại mở cửa mỗi ngày có vài giờ thôi, này nhé sáng từ 8g30 đến 12g, chiều từ 15g30 đến 18g30, thứ bảy lại còn lệ hơn nữa từ 10 đến 12g30. Hàng ngày nếu đến đây thật đúng giờ và về cũng đúng giờ thì chung quy mỗi tuần học được 35g. Nhà cháu xin hỏi quý cụ có ai học với thời gian như vậy trong 3 tháng mà cuối năm lại được ông quốc phòng cấp cho giấy hoãn lính ? Còn khuya ạ. Các cụ nghĩ sao ?

Chết chưa, đứng đây nói chuyện lâu quá, quý vị học trò đương nổi giận... Chạy mau chỗ người ta học hành chứ có phải chỗ họp hành ở Nhà Hát Lớn kia đâu mà phát biểu vô trật tự như vậy chứ.

Ha.., bây giờ nhà cháu xin cõng cụ qua thư viện É-bờ-rờ hâm của nước bạn CờHoa tốt bụng. Lượt về nhà cháu xin cõng các cụ ghé qua thư viện Đắclộ. Thư viện này mới thực là giang sơn của các ngài sợ đi lính. Nhưng vào xem ông CờHoa làm ăn ra sao trước đã, coi các thư sinh Việt Nam được nước bạn giúp đỡ thế nào. Vừa bước qua cổng thư viện, thì... đấy đấy các cụ thấy chưa, các cụ thấy rõ ràng tận mắt chưa nào.

Nhà cháu có bao giờ biết nói xạo đâu. Các cụ bảo sao hả ? Các cụ bảo nhà cháu làm gì mà rối lên í à. Trời đất ! Các cụ có thấy những chiếc bàn che lọng đặt lộ thiên giữa bãi cỏ xanh kia không đấy ? Có chứ gì ? Ừ, sẽ gì quý cụ có thể suy ra được điều gì không nào ? Các cụ lắc đầu hả ? Này nhé nghe nhà cháu dùng suy luận toán học để giải thích có hợp lý không nhé. Tiền đề quan trọng; các kỳ thi chỉ còn ba tháng nữa thôi. Điều kiện thấy rõ : học trò An Nam phải «gạo».

Mà muốn gạo ở đâu cho có hiệu quả không gì bằng ở thư viện. Mà thủ đô yêu quý của chúng ta với hàng vạn sinh viên, hàng vạn ông tú 1, tú hai tương lai lại chẳng có một cái thư viện nào ra hồn của nhà nước cả. Mà thế này... Mà thế nọ... Và diễn dịch ; nên nhà nước Cờ Hoa lại phải thêm một lần ra tay hào hiệp. Nên nhà nước Cờ hoa mới làm một đường nhận xét, rằng từ trước đến nay mình giúp đỡ nó (ngài chỉ nói phét) bây giờ giúp đỡ nó thêm một lần nữa có sao đâu, may ra mà nó có khá hơn chăng.

Nên nhà nước Cờhoa vốn là một tay tư bản vĩ đại nghĩ rằng trong lúc « ang gia » bối rối âu đây cũng là dịp may để mình đầu tư văn hoá hai trăm năm có thừa. Do đó, ta mí có kết luận, kết luận rằng thì là nhà nước Cờhoa, ngoài việc xây thêm một phòng học cho quý học trò gạo lại cung cấp phụ trội (over gì đấy nhỉ, giờ phụ trội dân sở Mẽo gọi là overtime còn cung cấp phụ trội là chi hả dân học thư viện Mẽo) một số bàn che lọng... Tóm lại các «gạo sỹ» được hưởng lợi lắm lắm, có chỗ ngồi học đàng hoàng mát mẻ quang đãng như các cụ thấy đấy. Cuối năm chẳng đỗ, quý gạo sỹ phụ lòng ân quốc lắm đó. Ráng đi nhé.

Thế đến đây quý cụ đã thỏa mãn với lời giải thích của nhà cháu chưa ạ ? Chưa thì cũng thôi nhé. Cù lăng nhăng mãi mí lại ông Cờ hoa chẳng được thích gì mà mất thì giờ nữa ! Chúng ta đi vào phòng đọc sách các cụ ạ. Nói là phòng đọc sách chứ hầu như chẳng có ma nào thèm đọc sách ở đây đâu. Mọi bàn ghế đều được trưng dụng cho các gạo sỹ được tùy nghi. A, sao lạ nhỉ, chỗ kia còn một chỗ trống cơ chứ. Một anh chàng lò dò mới vào tiến tới chỗ trống đó. Chàng chưa kịp đặt mông xuống thì :

— «Xin lỗi anh, chỗ này có người ngồi rồi đi ạ ?

Đó là lời phát biểu của một hippy đực ở ghế bên cạnh. Chàng nọ ngượng ngùng quay đi, dáo dác tìm chỗ khác, một chuyện rất ư là khó khăn ! Thế rồi một nàng cũng lò dò bước vào. Nàng tiến về chỗ ghế lúc nãy. Nàng ngồi xuống rất ư là tự nhiên, rồi mỉm cười với hippy đực. Chàng hippy nhăn mặt, ra điệu bộ làm duyên :

«— Sao em đến muộn thế, làm anh chờ mãi thôi, giữ chỗ cho em mệt thấy bà !»

Ái chà thì ra chàng này giữ chỗ cho nàng đấy ạ. Thế có chỉ tình chỉ hiểu không cơ chớ. A, còn anh chàng đáng thương kia không có ghế ngồi nữa, ta nên ra cho anh chàng 1 lời khuyên các cụ ạ, khuyên rằng «Này chàng kia ơi bởi chàng ơi, lần sau có đi thư viện học, thì phải đến trước giờ mở cửa mà chờ sẵn ở cổng đã. Ngay sau khi ông gác dan mở cửa chàng mới có thì giờ chạy vào ngay để dành chỗ chứ. Muộn 5 phút cũng chỉ có nước mà học đứng thôi chàng ạ». Thôi nhé gần trưa rồi, chúng ta trở ra thôi, còn phải qua thư viện Đắc lộ nữa kia.

Đèn hiệu ngã tư Yên Đỗ Trương minh Giảng kia rồi. Sắp đến thư viện Alexandre de Rhodes đấy. Các cụ đừng có nóng để nhà cháu vừa đi vừa thở đã. Các cụ có thấy hàng trăm chiếc xe Nhật không dễ thường cũng đến 400 cái í chứ. Các cụ thừa biết là của học trò rồi. Trông xe biết người mà lỵ. Trước khi vào thư viện, nhà cháu xin mời các cụ ghé xe nước kia ngồi uống tí chi đã. Nhà cháu uống xong sẽ kể ngọn ngành lai lịch của thư viện này. Chẳng nói đâu gì các cụ, nhà cháu có đến bốn đời học ở đây rồi đấy. Anh cả nhà cháu này, anh thứ nhà cháu này, anh nhỏ nhà cháu này, rồi đến nhà cháu này. chẳng phải bốn đời là cái gì.

Hà a... Thư viện Đắclộ hay thư viện Alexandre de Rhodes, nghe tên quý cụ thừa đoán ra là của giới công giáo rồi. Nhưng không phải là sở hữu riêng của các cha biết ăn món Mộc Tồn hay Cờ Tây đâu, của cả quý linh mục Dòng Tên ngoại quốc cơ đấy. Thư viện, nếu nhà cháu nhớ không lầm được thành lập vào năm 1957, gần 15 năm rồi. Trải qua ba bốn đời cha giám đốc khác nhau thư viện ngày càng phát triển theo đà gia tăng khủng khiếp nhân số sinh viên học sinh, dĩ nhiên cũng theo cả đà gia tăng cường độ chiến tranh, đà gia tăng điều kiện để được hoãn làm Trung sỹ Đồng đế hay Chuẩn úy Thủ đức nữa.

Thư viện buổi đầu chỉ le que vài mống, và ngày nay đã có người thứ 6 ngàn được hân hạnh làm hội viên của thư viện. Muốn làm hội viên của thư viện, chẳng có khó khăn đâu quý cụ ạ. Trước hết quý cụ phải có được tối thiểu một mảnh bằng trong tay đã, thưa là chứng chỉ Tú Tài một đấy. Sau đó quý cụ đến mua đơn gia nhập, 30 tì một cái,

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 30-4-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Việt Nam
18g46	Người cày có ruộng
19g35	Thông cáo
19g40	Chương trình Y Tế
20g00	Tin tức
20g18	Tiếng nói Động Viên
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tìm hiểu chữ Nho — kỳ VI
22g00	Chương trình Quê Hương Chúng Mình Kịch Trái Điện Tử với sự cộng tác của ban Phương Nam
21g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch ngắn tiếp
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Laugh In
1300	Gunsmoke
1400	The Fugitive
1500	News
1515	The High Chaparal
1030	Trails To Adventure
1700	Ed Sullivan
1800	The Monkees
1830	The Outcaste
1930	News
2000	Hop to Stop Smoking
2030	Dragnet
2100	Route 66
2200	Dean Martin
2300	News
2330	Movie—The file on devlin

Thứ Sáu 1-5-1970

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Cải lương Hồ Quảng Máu Người Chiến Quốc ban Khánh Hồng
19g35	Thông Cáo
19g40	Cải Lương (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Người Dân Muốn Biết
20g40	Cải Lương (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Người dân muốn biết
20g40	Cải Lương (tiếp)
21g00	Thời sự Quân Đội
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Cải Lương (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Thứ Sáu 1-5-1970

1200	Mod Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	Movie - Caught
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Hollywood Palace
1930	News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Carol Burnett
2300	News
2320	Boxing

---

thắc mắc
nguyện vọng

Bị nhà binh loại vì phế tật có còn phải vào NDTV nữa không ?

Kính ông ĐÔ TRƯỞNG.

Thay mặt cho một số anh em Phế Binh loại 2, tôi trân trọng kính xin ông giải thích cho điều thắc mắc kê sau ;

Chúng tôi đã bị loại vì lý do bịnh hoạn, phế tật trong các phiên họp của Hội Đồng Miễn Dịch. Như vậy chúng tôi có được miễn tham gia công tác NDTV không ?

Chúng tôi còn nghe tin đồn sẽ có phân chia loại Phế Binh theo cấp độ Tàn phế : Trên mức tỷ lệ nào đó thì được miễn hoàn toàn, và dưới mức Tỷ lệ nào đó thì phải tham gia các công tác nhẹ phù hợp với tình trạng sức khỏe (Xin cho thí dụ về công tác nhẹ đối với bệnh Tim, Phổi, Xương sống, v,v,..) Điều này nếu có thật, kính xin vui lòng cấp cho chúng tôi biết rõ.

Vấn đề này khá cấp bách Vì theo tin báo chí, bắt đầu tháng 4/1970 này, sẽ có khám xét Thẻ Tự Vệ ngoài công lộ, nên anh em Cảnh Sát cũng cần được chỉ thị rõ rệt bằng giấy tờ để thi hành phận sự.

Riêng chúng tôi, những người công dân muốn thi hành nghiêm chỉnh lệnh trên, nhưng cần được minh bạch, hợp lý và nhân đạo.

Trân trọng kính chào ông Đô Trưởng.
Phế binh Nguyễn Văn Xung
122/54 Trần quang Khải Sagon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 30-4-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu - Trưa Thứ Sáu 1-5-70 từ 13g đến 14g30

B.S.	Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
—	Nguyễn Bỉnh Nghiêm	30 Nguyễn tri Phương	Cholon
—	Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Q. Tiên	(ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
—	Uông ngọc Thạch	136, Phan thanh Giản Dakao	Saigon

Tối Thứ Sáu 01-5-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 2-5-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S.	Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
—	Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tânđịnh Saigon
—	Phạm Cứu	315 Lý Thái Tổ	Saigon
—	Thái-minh-Hồng	412 Trần quý Cáp	Saigon

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(Lần thứ 2)

số 147—YT/BVNĐ

MỤC ĐÍCH : Công tác cải biến Phòng Thí Nghiệm cũ thành Khu Giải phẫu tại Bệnh viện Nhi đồng.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 10 giờ sáng ngày 5-5-70 tại Bệnh viện Nhi Đồng, số 2 đường Sư vạn Hạnh Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :
— Ước lượng công tác : 1.377,914đ
— Ký quỹ tạm : 25.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong giờ làm việc tại
— Văn phòng Bệnh viện Nhi đồng
— Văn phòng Ủy ban Xây cất Bộ Y tế, số 59 đường Hồng thập Tự SG

NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Văn phòng Bệnh viện Nhi đồng trước giờ đấu thầu

GHI CHÚ : Bảng chiết tính đã được sửa đổi về Bồn rửa tay (Riêng các vòi nước có thể biến chế tại Quốc Nội.)

Saigon ngày 20 tháng 4 năm 1970
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG
GS PHAN ĐÌNH TUẤN

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Ngày Sinh nhật thứ 43 của vô tuyến truyền hình

✣ Bài của RONALD L. IVES
✣ T. HẠNH (THVN CHAMEL 9) dịch

Cách đây 43 năm vào ngày 7 tháng 4 năm 1927, một nhóm tuyển chọn gồm các khoa học gia, Kỹ sư và các Đại diện báo chí tụ họp ở thính đường phòng thí nghiệm của hãng Bell Telephone ở Nữu ước, nơi đây họ chứng kiến một cuộc trưng bày trước công luận về truyền hình bằng dây từ Hoa thịnh đốn và bằng vô tuyến từ Nữu Ước.

Ngày nay, thật khó đối với chúng ta để tưởng tượng lại những cảm kích kinh ngạc trong thính đường chiều hôm ấy ! Thuở ấy mặc dầu tất cả mọi người hiện diện ở đây đã từng coi chiếu bóng (Film) nhưng không ai đã từng trông thấy một hình ảnh đang chuyển động mà hình ảnh này không được cất giữ (như Film). Hình ảnh này đang được tạo ra sống động ngay cùng một lúc mà người ta đang thấy — và đang được truyền đi mà không cần dùng dây nữa.

Chúng ta hãy quan sát những diễn tiến lúc ấy. Khi quan khách bước vào, trước cuộc biểu diễn chính thức họ được nghe bản nhạc «Những câu chuyện từ rừng Vienna» của Johnn Strauss trên một hệ thống âm thanh hoàn hảo nhất thế giới lúc bấy giờ. Khi mọi người đã tụ họp, họ nghe những bài diễn văn ngắn chào mừng của ông Gifford chủ tịch hãng ATT, của ông Frank Jewtt chủ tịch hãng Bell Telepnane Labs Rồi tiến sĩ Herbert E.Ives, giám đốc ngành sưu tầm về quang điện của Bell Telephone, giảng giải làm thế nào mà hệ thống máy móc ấy làm việc.

Ngay sau khi tiến sĩ E. Ives giải thích xong, ông cho một tin biểu và người điều hành ở Hoa thịnh Đốn, cô Edna May Horner, xuất hiện trên màn ảnh, và nói với ông Hoover trên đường dây ở Hoa thịnh đốn và cần nói chuyện với ông Gifford. Cô Horner bước lại gần, và ông Hoover. Bộ trưởng Thương Mại xuất hiện trên màn ảnh. Ông nói một cách vắn tắt, bắt đầu : «Thật lấy làm vinh hạnh được tham dự trong cơ hội lịch sử này..» .., Có lẽ cái cơ hội lại trở thành lịch sử hơn khi ông Hoover năm sau đó được bầu làm Tổng Thống, và vì vậy trở thành Tổng Thống đầu tiên của Mỹ đã xuất hiện trên vô tuyến truyền hình.

Sau đó, qua một màn ảnh nhỏ, khách tham dự ở Nữu Ước thấy những người bạn đang đứng trong trạm điện ở Hoa thịnh đốn và nói chuyện với họ.

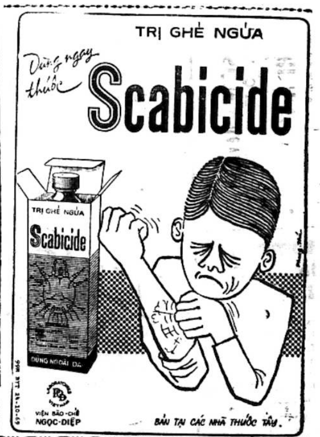
Tất cả sự kiện này diễn ra trên đường dây. Thế rồi hệ thống máy móc được đổi qua hệ thống truyền bằng vô tuyến (dùng sóng điện) và khách tham dự chứng kiến một cảnh tượng thay đổi khác nữa thực hiện do sở sưu tầm vô tuyến Whippany.

MỘT ĐÈN NÉON RỘNG 1 THƯỚC VUÔNG ANH.

Loại máy nào đã truyền hình ảnh đầu tiên này ? Máy này có trước đèn phát tia âm cực (Catholeray tube) và trước cả đèn chụp hình vô tuyến (Television camera tube) hiện đang xử dụng ngoài thị trường. Chúng ta hãy ôn lại một vài viễn tượng lịch sử.

Vô tuyến truyền hình hồi năm 1927 là sự cấu thành của một vài ý niệm hàng trăm năm về trước và của một vài khám phá rất thực tế ít nhất vài chục năm trước đó.

(Còn tiếp)



UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
UROSIPHON
ĐỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N

K.N. SỐ: 69 M.Q.C.D.P. 28.2.68

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU
ĐỰNG BỀN BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

Niên Khóa Mới 70-71

Lớp Toán Lý Hóa

103 Đại lộ Cách Mạng — Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng — Trương tấn Bửu)
— 4-5 : mở 2 lớp TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ AB (buổi chiều)
— Số chỗ nhận có hạn — Ghi tên vào buổi chiều

Tư-Thục **TRƯỜNG-SƠN** 129-131 Lê Văn Duyệt SG
2-5-70, Hồi 8 giờ 30 SÁNG
Khai Giảng :
1 — LUYỆN THI TÚ TÀI I ban A,B (Khóa 2 tháng)
2 — LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C,D (khóa 2 tháng)
« dành riêng cho học sinh các trường PHÁP-HOA »
3 — Lớp Hè **TOÁN LÝ HÓA** Tam lên Nhị A,B
4 — Lớp Hè **VIỆT, ANH, PHÁP** Tam lên Nhị ban C.
5 — Lớp Hè **TOÁN LÝ HÓA** Tứ lên Tam ban A,B
GHI CHÚ : Các học sinh cũ mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước và xem thể lệ tại văn-phòng.

Khai-giảng **Toán Lý Hóa**

6/5

G.S **THANH - PHONG** mở :
Sáng—Chiều—Tối Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường **Hồng-Đức.**
465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

Khai-giảng Luyện thi vào

18/5

Y-Nha-Dược - Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên. Bảo đảm dạy đủ thi đậu. Do các giáo-sư các phân khoa đại-học
Ghi tên tại trường **Đông-Phương**
129 Trần-Quốc-Toản, Saigon

TÂN - TOÁN - HỌC

Khóa 2 tháng — Khai giảng : 4-5-70

Dành cho người muốn tìm hiểu hoặc muốn có căn-bản để đi dạy và đi kèm tại tư-gia.
Do G.S. Trần-quang-Minh Cử nhân Toán phụ trách
Ghi danh tại Trung học ĐÔNG-PHƯƠNG 129 Trần-quốc-Toản SG
Chỉ nhận 20 học viên.

Toán Lý Hóa **Hè 1970**

G.S. **NGUYỄN QUỐC TRUNG** phụ trách
5-5 NGŨ+TỨ ■ TỨ+TAM ■ TAM+NHỊ
Tú-tài I B (trọn khóa 1000đ, học đến ngày thi)
■ Trung học **CHI LĂNG** 435, Hòa Hảo Chợ Lớn

COURS DE VACANCES

19/2 Ly Trần Quán Tân Định SG
OUVERTURE . **2 MAI 1970** — PAR GROUPE DE 10 —
FRANÇ-MATHS. MODERNES (6è — 5è — 4è — 3è...)
ASSURÉS PAR UN GROUPE D'ÉTUDIANTS QUALIFIÉS (ANCIENS ÉLÈVES DES LYCÉES J.J. ROUSSEAU. MARIE CURIE, YERSIN...
ANH-VĂN • ENGLISH FOR TODAY • MỌI TRÌNH ĐỘ DO NỮ GIÁO SƯ CAO HỌC KINH NGHIỆM ĐẢM NHẬN.

LỚP HÈ **THƯỢNG HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI

4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
CHUYÊN LUYỆN VỀ TOÁN-LÝ-HÓA
ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C dành riêng cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP để Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971.

4-5 TOÁN LÝ HÓA

NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ AB (Sáng-chiều-tối)
Có dạy tân toán học, thuế kiệm ước, học phí đồng hạng nâng đỡ 250đ.
trường **VĂN HIẾN**
68/29 Trần quang Khải — Tân Định (Cạnh ciné Văn Hoa)

2-5: Mở 1 lớp luyện thi tú tài I B (sáng)

G.S. NGUYỄN ĐÌNH CHUNG SONG, TRẦN-M-TÂM
Ghi tên trường MINH-HƯNG 383, Phan-Th-Giản Saigon

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-5-70 : Mở thêm nhiều Lớp Mới và lớp Vỡ Lòng Sáng và Chiều
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

2/5 Giải đề thi **TÚ TÀI** { 2 AB, và 2 CD / 1 AB, và 1 CD

16 Trần-Q-Toản Sg
Sáng Chiều Tối Gs. PHẠM VĂN NGŨ HẢI và Ban Gs. Cao học có Lớp Riêng CD cho HS. PHÁP-HOA

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-ĐỨC**

2/5

25/14 Bùi Chu Saigon (trường MĂNG NON)
✝ Lớp giải đề thi Tú Tài IAB (khóa cấp tốc 2 tháng)
✝ Lớp Hè từ Lục đến Nhị AB : tạo căn bản cho niên khóa mới (có dạy thêm Tân Toán Học)

---

4 - 5 - 70 : SÁNG, CHIỀU, TỐI

LỚP HÈ TƯ-GIA 26 Bùi Chu — Sg
Cạnh Trường Nguyễn Bá Tòng
dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA
(Có giờ TÂN-TOÁN-HỌC)
— Luyện thi Tú Tài I AB (khóa 15-7-70) : 2 tháng, kèm kỹ, kết quả chắc
— Lớp 7 (lục)—8(ngũ)—9(tứ)—10(tam) và 11 AB (Nhị) : khóa 3 tháng
Ban gs : Tiến-sĩ Cử-nhân, kinh nghiệm, tận tâm dạy kèm.

Bán

(1) sườn nhà sắt 12m x 30m Hỏi :

HOÀNG ĐIỆP

chuyên làm sườn sắt, nhà sắt, bồn dầu, bồn săng.
137, Nguyễn-văn-Học, Gia Định

Luyện Thi Tú Tài I A-B

Khai giảng : 4 - 5 - 70
tại trường THĂNG - LONG, 484 Hồng Thập Tự

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG XUÂN VINH**

29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON
(Đường Bà Huyện-thanh-Quan hoặc Đoàn-thị Điểm rẽ vào)
4-5 Luyện thi Cấp Tốc Tú Tài I A.B
(Sáng — Chiều — Tối)
(Khóa 2 tháng — học nhiều giờ — nhận học mất căn bản)

Saigon Thương Nghiệp Học Đường
170, VÕ TÁNH SAIGON

Kế-Toán Thương-Mại, Hội Buôn và Công Kỹ Nghệ

4-5-70, Lý-thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Ô. Nguyễn-văn-Cảnh giám-đốc trường, bảo đảm dạy đúng và đủ, học-viên mới có thể dự các cuộc thi-tuyển hay lãnh việc làm. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày chẵn Trường đã đào tạo Kế-toán-viên và Kế-toán-trưởng từ 1949. Ghi tên để lấy trước bài học.

Accounting 4-5-70. — Bài học và thực-hành hoàn toàn bằng Anh-ngữ, để học viên mới có thể vào các cơ quan dùng Kế-toán Anh-Mỹ và các Ngân-Hàng ngoại-kiều. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 15 giờ. Ghi tên trước để lấy bài học.
(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng-chỉ hợp-Pháp).

Đánh máy chữ. — (Thâu học-viên mỗi ngày) Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc-độ. Học-viên được chỉ bảo tận tâm.

16-5 Toán Lý Hóa NHỊ AB

Bảo đảm đậu Tú Tài năm 1971 (nếu rớt sẽ hoàn lại học phí cả khóa (có làm tờ giao kết)—Ghi tên trước giữ chỗ :
— Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo—S.G
— 257 Trần quang Khải — Tân Định
Năm 68-69 : thi 59 đậu 54, hiện có gần 200 em đang luyện thi khóa 15-7
Học sinh lười học xin miễn ghi danh.

Lớp Hè PHAN - SÀO - NAM

5/5 70 **sáng - chiều - tối**

BỔ TÚC : TOÁN - LÝ - HÓA và SINH NGỮ
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
LUYỆN THI TÚ TÀI I A—B
TIỂU HỌC : TỪ LỚP NĂM ĐẾN LỚP NHẤT

THÔNG - CÁO

Trường Trung-Học HƯNG - ĐẠO
115 — 125 Cống Quỳnh SAIGON
THỜI HẠN GHI TÊN NIÊN KHÓA 70—81
Học-sinh cũ ghi tên từ 2-5-70 đến 9-5-70
Học-sinh mới ghi tên từ 11-5-70
Riêng học-sinh Đệ Thất ghi tên từ 4-5-70
NGÀY KHAI-GIẢNG NIÊN-KHÓA 70-71
Đệ Thất : 1-7-70. Các lớp khác : 2-7-70

LỚP HÈ NHỊ HÀ

528
Phan-thanh-Giản
SAIGON

4/5

Tứ Tam Nhị (9, 10, 11)
Toán Lý Hóa Sinh Ngữ
(3 tháng hết chương trình)
LUYỆN THI TÚ-TÀI I AB (giải đề thi)

CITROEN

Xe Hơi Công Ty
37 Lê thánh Tôn, Saigon

Cần tuyển dụng các thợ chuyên môn về :
— máy
— đồng
— điện
— sơn

Xin đến địa chỉ trên vào những giờ làm việc và mang theo giấy tờ hợp lệ quân dịch và các chứng thư khác cần thiết.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
CAO NGUYÊN TRUNG PHẦN
TỈNH LÂM ĐỒNG

QUỸ TỒNG CỤC GIA CƯ
Niên khóa 1970

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I) Mục tiêu đấu thầu: Xây cất : 1)-14 căn cư xá gia cư cuộc loại B
2)-15 căn cư xá gia cư cuộc loại C
tại Thị xã Bảo Lộc (Tỉnh Lâm Đồng)
II) Ước lượng công tác : 5.923.351đ55
III) Tiền ký quỹ tạm : 100.000đ00
IV) Ngày giờ và nơi mở thầu : Hồi 10giờ sáng ngày 4-5-1970 tại Tòa Hành Chánh Lâm Đồng)
Điều kiện và thể thức dự thầu : Ghi ở Điều 5 của điều kiện sách riêng.
VI) Thời hạn thực hành công tác : 150 ngày
VII) Nơi tham khảo hồ sơ : Tòa hành chánh Lâm Đồng (Ty Tài Chánh) Ty Công Chánh Lâm Đồng (Ban kiến thiết).

Bảo Lộc, ngày 13 tháng 4 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG

CÁO THỊ

Bán Đấu Giá

MỤC ĐÍCH BÁN ĐẤU GIÁ : Tổng cuộc Tiếp tế bán đấu giá một lô hàng gồm các vật dụng kê sau :
1 tủ lạnh Sanyo loại 40 lít
1086 vỏ chai bia 33 (một phần lớn còn nguyên lành)
1136 vỏ chai nước ngọt (— — — — —)
303.000 tờ Top Pach (để đựng các chai bia hoặc nước cam)
NGÀY GIỜ VÀ NƠI BÁN ĐẤU GIÁ : Ngày 12-5-70 hồi 10 giờ tại phòng họp Tổng cuộc Tiếp tế, số 42 đường Chu Mạnh Trinh SG
NƠI COI MẪU CÁC VẬT DỤNG : Tổng cuộc Tiếp tế (Nha Mãi Mại) số 42 đường Chu Mạnh Trinh Saigon trong những ngày giờ làm việc.

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

TOÁN LÝ HÓA TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.G

2-5 TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ
3g chiều và 7g tối học 3, 5, 7
Toán Lý Hóa TAM Lên NHỊ A,B

4-5 (2g chiều TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B lớp 2, 4, 6
4g chiều và 7g tối Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B học riêng
Ghi tên chiều tối nơi ô Lay

TÌM VIỆC

— Nữ sinh viên Luật, cựu học sinh Gia Long có Tú Tài II ban Toán, mong tìm một việc làm hợp khả năng để tiếp tục việc học, xin biên thư về Cô Hương địa chỉ 873/18 Phan đình Phùng Sg

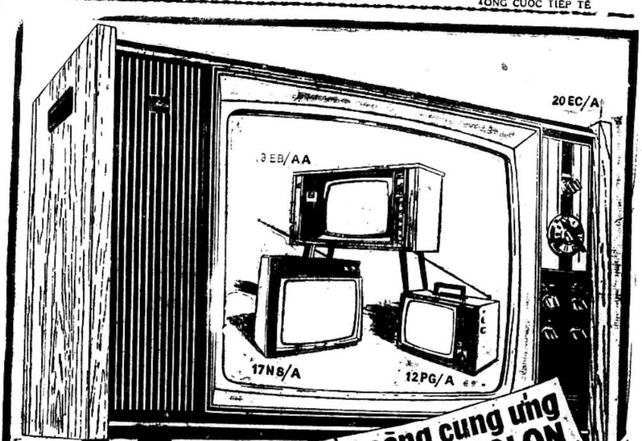
— «Sinh viên có Cử nhân Khoa học tận tâm nhiều kinh nghiệm, nghèo, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống để kiếm tiền tiếp tục đi học Thư về : Anh Tiềm. Phòng 226 Đại học Xá Minh Mạnh Chợ lớn».

— Sv Cao học, đứng tuổi tương tâm, trách nhiệm chuyên TLH:6K BT CH ĐT thi thử KS. Tú Tài IB bảo đảm đậu.IIABLA) 16, IccII) 17 xin thơ ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg.

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE Hynos SUPRÊMEMENT BLANC
pâte dentifrice Hynos
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều răng tươi sáng nhiều.
EXPRESS

HYNOS PHOSPHATÉ mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh, một hơi thở thanh khiết, nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày

---


20 EC/A
9 EB/AA
17NS/A
12PG/A
Hiện nay sẵn sàng cung ứng tại SAIGON, CHOLON
Kính mời quý vị đến xem qua vài kiểu máy :
Radio THANH-TÒNG 53 Lê-Lợi — SAIGON
Radio MỸ-NAM 38 Tổng-Đốc-Phương — CHOLON

20 EC/A. Có bộ phận thu sóng đặc biệt và bộ phận điều chỉnh tự động AGC nên hình ảnh chính xác, đẹp đẽ, rõ ràng hơn trên mặt kiếng 20". Vỏ máy làm bằng gỗ quí.

19 EB/A. Có cửa kéo, mặt kiếng an toàn 19" không phản chiếu, 2 loa PMD cở 4"x6", âm thanh HIFI rất trung thực. Vỏ máy bằng gỗ quí chọn lọc, trông rất huy hoàng.

17 NS/A. Chính là kiểu máy xách tay 17", vừa vặn nhứt để dùng trong nhà. Loa PMD cở 2½ x 4" âm thanh HIFI, đủ sức dùng trong nhà hay ngoài trời. Mặt kiếng an toàn không phản chiếu.

12 PG/A. Một kiểu máy xách tay lý tưởng vững chắc mà chỉ có 8 ký với mặt kiếng 12". Một đặc chế mới mẻ : điều chỉnh độ sáng và sức tương phản với một nút điều khiển duy nhứt.

TOSHIBA - Hãng điện tử vĩ đại của ngày mai!

TOSHIBA là một trong những nhà chế tạo sản phẩm điện khí và điện-tử lớn nhứt thế giới. Hãng TOSHIBA chế tạo bất cứ sản phẩm nào về điện-khí và điện-tử mà ta có thể tưởng tượng được ... từ những mạch điện nhỏ nhứt đến máy "turbines" vĩ đại nhứt ... cơ khí ... dụng cụ nội trợ ... thính thị và tất cả dụng cụ tân tiến chưa hề thấy ngoài những phòng thí nghiệm về y-khoa và vật-lý.
Từ một cho đến bất cứ 6.000 sản phẩm nào mang danh hiệu TOSHIBA đều có giá trị hoàn toàn.

SOUTH EAST ELECTRIC CO., LTD.
53 Bld. LÊ LỢI, SAIGON, VIETNAM

Toshiba
TOSHIBA
TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.
Tokyo, Japan

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà 4mx6m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Cần bán 1 căn phố lầu 4x28, mặt tiền Võ di Nguy Phú Nhuận, khu tấp nập, có điện thoại, máy lạnh, đang làm Pharmacie. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

VĨNH LONG (ĐẤT BÁN)

Bán rẻ 5.000m2 đất vườn tiếp cận châu thành Vĩnh Long, mặt tiền giáp ranh quốc lộ, mặt hậu giáp bờ sông cái, gần phi trường, tiện dụng khuếch trương công kỹ nghệ hoặc chăn nuôi gia súc. Xin hỏi: 1) Lê ngọc Chấn số 3 Tống Phước Hiệp Vĩnh Long (Đ.T. số 040) 2) Lê văn Hồng số 4 Phan đình Phùng Saigon (Đ.T. số 25.656) trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp số 2/8N Hồng thập Tự Saigon ngay cổng xe lửa số 3. Hỏi từ 16g30 tới 22g.

Nhà phố Cả đoàn vừa trẻ vừa già; gồm 20 đứa mua nhà thật hay 1 Bán phố sang tiệm được ngay. Địa ốc Phú Lợi gọi ngay mà dùng. ĐT.50.734. Số 477/56C Nguyễn tri Phương CL.

Vì đi xa cần bán một căn nhà gạch đủ tiện nghi 14/2 Võ Tánh Phú Nhuận gần Ngã Tư Bảy Hiền trước cửa nghĩa trang Pháp.

Bán 1 căn nhà đúc, 1 tầng lầu suốt, cao, mặt hướng đông Nam, Có Compteur điện nước 3m2x14, khu yên tịnh, gần chợ, trường học, Hỏi 16/93/21 Ng-th. Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn cờ)

Bán Nhà lầu khu yên tĩnh tiện nghi liên lạc 474/12 Ng-tri Phương Saigon.

Nhà bán 10mx25m 255m2 1 từng 4 phòng, Có sân garage ở Gia Định 6.500.000 4mx20m có sân để xe, đủ tiện nghi. Bán hay cho thuê giá 1.200.000, Liên lạc 176/1Bis Gia Long Tel 22.743.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt ngang 3m80x30m có hẻm, sân để xe. Giá nhất định 2.500.000đ. Hỏi số nhà 222 hẻm 5 đường Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc trệt, 4x18, tại đường Hùng Vương Gia Định. Hỏi tại 131/9K Bạch Đằng Gia Định (Hẻm cây xăng Shell).

BIỆT THỰ • TẠI ĐALAT

cần bán gấp 8 phòng đủ tiện nghi mới xây cất trên đất đẹp rộng 2500m2 trồng bông, mận, đào đã có trái, bề mặt là đường lớn xe vào tận nhà, giao nhà liền 5.000.000đ. Xem nhà tại 3B đường Cô Giang Đalat hay thương lượng tại 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam, khu yên tĩnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá).

Bán nhà gạch bông, có lầu nhỏ xinh, đủ tiện nghi tại 10/24 Phan đình Phùng Saigon (gần đài phát thanh). Hỏi cô Sáu bán quần áo sạp 18 chợ Dakao.

Đất trống bán 1.200m2 tại Hạnh Thông, Gò Vấp GĐ. Hỏi ô. Ng. trung Hà 54A Phan văn Trị và Cô Vân 23 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT: 22.362.

— Cần mướn hoặc sang mua nhà phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
— Đảm nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa xe cộ nhanh chóng.

TRUNG-TÂM ĐỊA - ỐC •

744, Trần Hưng Đạo, Saigon
Đ. T.: 51.964

Bán 1 căn nhà ở gần trại Hoàng Hoa Thám 3,5mx12, gạch bông, có gác, Lavabo, douche, đầy đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Xin hỏi Cô Hằng 144 Hồ Văn Ngà Sg.

Bán nhà đúc có lầu, sáu phòng có nhà để xe hơi đủ tiện nghi điện nước. Do nơi 284 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

900.000 đồng nhà 4mx17m, vách tường gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, có cửa hậu, gần nhà thờ, chùa, chợ, trường học... Hỏi 134/109/135 Yên Đỗ Saigon.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25, Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán Villa lầu đúc bê tông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

VILLA BÁN

— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T — Bà Huyện Thanh Quan 434m2 Meuble, máy lạnh, tel, vườn, 24T — Hồng thập Tự 244m2, 9T — Tú Xương 400m2, 13T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Trần h. Đạo 3.000m2, 27T — Ngô tùng Châu Chi Lăng 400m2, tel, vườn, máy lạnh, 11T — Phố Bùi thị Xuân 4x28, 7T — Đinh tiên Hoàng Đakao 4x20, 7T — Lê văn Duyệt Hòa Hưng, 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối 3 từng, 5T — Trần hưng Đạo Central, 5T — Công Lý đối diện Crystal Palace, 8T5 — Sang: Phạm hồng Thái 3 căn, 7T, tiền phố 300đ — Lê thánh Tôn chợ Bến Thành Saigon, 15T5, tiền phố 20.000đ. — Đất bán: Fatima Bình Lợi 3.000m2 — Ciment Hà Tiên 6.000m2 — Cầu Xa Lộ Saigon 6.000m2 — Cách Mạng 1.400m2 — Bà Quẹo 2.000m2 — Trương minh Ký TSN 3 lô. Ông Pháo Hội Việt Mỹ văn phòng chuyên về dịch vụ hậu chiến và mua, bán nhà, xe, cho thuê nhà, xe ngoại kiều, mở cửa cả lễ, chủ nhật. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Cần bán 2 căn nhà lầu đúc 1 tầng mới cất ngay ngã tư số 249-76 đường Âu D. Lân. Xin ông đã trả 4.100 000đ. vui lòng đến thương lượng lại.

Đất bán 600m2, khu yên tịnh Hàng Xanh, hướng tốt điện nước Đồng Nai, xe hơi đến tận nơi tiện xây cất Villa xin hỏi: ĐT 40.942

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Saigon
VILLA PHỐ BÁN

Building gần chợ Saigon 34 phòng có meublé, máy lạnh 55 triệu. Villa lầu 1200m2 đường Phan thanh Giản 35 triệu, Phố lầu đường Bùi thị Xuân 4x27, 7 triệu. Phố 2 lầu đường Hồng Bàng gần chợ An Đông 4x16m 7 triệu.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon
ĐT.90.498 — 90.167
VILLA BÁN RẺ

Villa Cách Mạng 670m2 bán rẻ giao trống. Villa Tân Định 606m2 bán trống. Villa gần Nguyễn Du SG 705m2 bán trống ngay. Villa lầu Nguyễn v Thoại mặt tiền 313m2 bán rẻ giao trống. Villa lầu Hùng Vương ThịNghè 1.200m2 bán trống. Villa Cách Mạng 1400m2 bán trống.

BIỆT THỰ BÁN

— Nguyễn văn Thoại: 265thv, 2 từng, 9 ngủ, nóc bằng, sân rộng. — Trương minh Giảng (sau Đại học Vạn Hạnh): 230thv, 2 từng lầu vườn, 12 ngủ đầy đủ tiện nghi. — Thánh Mẫu (Chí Hòa): 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN): 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân rộng. — Nguyễn văn Giai (Đakao): 850thv, 4 ngủ lớn, sân lớn, yên tĩnh. Hỏi: 50 Cách Mạng ĐT: 40.652.

Nhà bán 39/12 Võ Tánh Saigon, Luôn đất, đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m. Bán xong giao nhà liền. Đúng giá 2.400.000đ.

Bán nhà gạch 4mx16m luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/24 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán 20mx4m Cư xá Kiến Thiết. Hỏi 245 R Trương minh Ký Gia Định, (Hà Nội Photo), đủ tiện nghi.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước. WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Đất 1000m2 Xa Lộ Thủ Đức trước cửa trường Cứu Thế cạnh Cư xá Thủy Cục, ngay đại lộ, bán. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Hỏi nhà trước

1 Hàm Nghi Nha Trang, lầu sau và 5 căn nhà sau, ngay đường Lê văn Duyệt, mặt phố mua bán.

Bán 1 căn nhà. Số 40/61 Trần quang Diệu Saigon. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà trống bán 4m8 x 10. 682/5/6 Phan thanh Giản Sg. đủ tiện nghi.

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự, Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán nhà lầu đúc, mặt đường, tiện buôn bán. Hỏi 292 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả.

Bán nhà đúc 3 lầu, luôn đất rộng 4mx25m hông chợ, hiện đang mở nhà băng và Hotel Hỏi 95 PIA ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định, hoặc 113-115 Đinh tiên Hoàng Dakao SG.

Bán một căn nhà luôn đất, 4m x22 đủ tiện nghi. Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18 giờ.

Nhà rộng cạnh 2 đại lộ xe chạy hai chiều cho thuê không ở chỉ để hoạt động thương mại. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi, giao nhà liền, khi mua xong, tiện mở nhà thuốc tây. Số 192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Đất Bình Lợi khoảng giữa hãng dệt Sakymen và lò heo Tân Tiến cạnh cà phê Tuyết Mai, 250m2 mặt tiền Quốc lộ 1, giá 4500đ./m2. Hỏi cô Hai thợ may, 248/1 Trần kế Xương Gia Định.

Bán nhà yên tĩnh, 5x15m, tiện nghi, có sân để xe, Hồ biểu Chánh, Cách Mạng, giá 1T5. Mời đến 241 Cách Mạng, Điện Thoại 41.094.

Nhà bán 5thx20th, có hẻm đi riêng, mát mẻ. Hỏi 315/A Trương minh Giảng.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán nhà

Tân Định, nhà hai lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện thương mãi mọi ngành, hướng mát buổi chiều, Số 49 Trần khắc Chân.

Bán 1 căn nhà trệt 3mx12m lợp tôn, tường gạch. Hỏi 65/4B hẻm 271 Võ Tánh P.N.

Nhà bán số 872/108 khóm V Bác ái I đường Lê văn Duyệt GĐ, gác suốt, gác ván, gạch bông, Đủ tiện nghi 250 000đ.

Nhà bán

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gạch suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước mát mẻ khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Sg (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

Vũng Tàu cơ sở thương mại đang hoạt động 4x20m có sân thật rộng và nhà ở đủ tiện nghi, bán giao trống hoặc thu huê lợi 60.000đ. mỗi tháng. Hỏi chi tiết tại 55/3 Phát Diệm SG.

Nhà bán căn lầu đúc đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 493/20C Lê văn Duyệt Sg. (trước cửa Cinéma Thanh Vân đi vào, từ 14g đến 18g.

550 ngàn nhà 3x12m tường gạch bông cógác Comptuer điện nước, cửa hậu đủ tiện nghi 76A/9 Thiệu Trị (cổng số 6) (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp 1 căn nhà 3x12 đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi 419/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Phố thương mại bán, 3 từng lầu béton 3m50x11m có đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, nhà tắm, cần bán gấp, giao nhà trống ngay. Hỏi số 606 đại lộ P. Ký Sg.

NHÀ THUÊ

Cho thuê một tầng lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 201 Nguyễn Kim Chợ lớn,

Cho thuê 1 phòng tiện nghi 2 độc thân lối riêng 6.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê Lầu đủ tiện nghi, có đồ đạc, lối đi riêng, mặt tiền đường. Do nơi tạp hóa Triệu Phát 24/39 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Phòng cho thuê đủ đồ tiện nghi hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Rooms For Rent nước nóng máy lạnh quạt meublé 123-125 Nguyễn Du ĐT 92961 92962.

Gia đình Đức và gia đình Thụy Sĩ cần thuê dài hạn 1 villa đẹp, trung tâm Saigon, khoảng 100 đến 150 ngàn, và 1 villa hoặc 1 phố lầu có chỗ để xe, khoảng 50 đến 80 ngàn, vùng quận 1, 2, 3. Liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

Mướn nhà Thế chưn 100.00đ. Muốn mướn 1 căn nhà hay 1 từng trên hay từng dưới, có lối đi riêng, mặt tiền đường hay trong hẻm lớn cũng được, tiền nhà nhiều ít tùy theo nhà lớn nhỏ, vùng cư xá Ng. Tri Phương gần trường học, Xin cho địa chỉ 37 đường Tân Hòa Đông Phú Lâm. Hỏi cô Tư.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi 2 phòng ngủ 1 phòng khách, 1 phòng ăn, tủ lạnh nước nóng. 91/92/5 Ng-minh Chiểu Phú Nhuận.

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Nhà cho nữ công tư chức độc thân thuê, khu yên tịnh, rộng mát. Hỏi cô giáo Liên Hương 97 Phạm Đình Hổ Cholon (trong giờ làm việc).

Cần mướn 1 căn nhà để ở vùng trung tâm, Có thể chấn vừa phải, tiền nhà từ 6000đ. 1 tháng trở xuống. Liên lạc 97 Phan văn Trị Chợ Quán.

Cần mướn căn nhà rộng, điện nước, thế chân 100.000đ tiền nhà 3000đ cho biết tại địa chỉ 351/55A Trương Minh Giảng, hẻm Lưu Luyến đi thẳng vào trên lầu, hỏi cô Liên.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tĩnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng-thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

CẦN GẤP VILLA, XE

Villa có vườn rộng từ 100 ngàn đến 300 ngàn đồng mỗi tháng, nhiều phố đẹp, khu vực Quận 1, 2, 3, 5. Để mở văn phòng ngoại quốc, cần nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay ĐT.90.689. 335 Trần quý Cáp cả lễ, chủ nhật.

WANTED AT ONCE

Wanted many Villas Appartments, Houses, Office in Saigon, have telephone, air conditioner, and convinience. Renting with a high price Please relation to Suzie's OFFICE: 371/AB Hai bà Trưng St. Tân Định Saigon. PTT: 41539.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhà cho mướn bề dài 10thước ngang 3 thước. Đủ tiện nghi. Hỏi 62 Lý Thái Tổ.

Cho Ngoại kiều thuê Nhà lầu, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, Hỏi số 25/5D/1 khu chợ Trương minh Giảng.

Phòng Lầu rộng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi vùng an ninh, Hỏi 30. Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê Từng dưới và phòng. Hỏi số 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Gia đình V.N.

Cần thuê căn nhà lầu ít nhất 1 từng (4x20) hoặc Villa lầu hay trệt, rộng rãi phải có terrasse mặt tiền hoặc hẻm xe hơi vào được, khu Saigon, Thị Nghè, Bà Chiểu, Tân Định. Tiền thuê 30.000 có thể thế chân 200.000 hoặc sang 1.000.000. Xin liên lạc với ông Thảo 73 Ng. văn Thành Gia Định hoặc điện thoại 37.465 vào buổi chiều giờ làm việc.

Cho mướn lầu rộng. Hỏi 64 Trần quangKhải TânĐịnh.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Sg

Cho thuê hay sang phố lầu 2 từng, đủ tiện nghi. Xem nhà tại 164 Ng. Tri Phương Chợ Lớn. Thương lượng 237 Phan Đình Phùng Sg.

Cho Ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải SG.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng lầu đúc cho thuê 4x4. Giá 5.000đ. 6.000đ. có thế chân. Dành riêng cho vợ chồng son. 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi: Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng ĐT: 40.652.

Bán 1 Camion đời EK máy mới làm vỏ ruột tốt. 170.000đ. Số 299 Tôn Đản KH.

Cho thuê nhà đủ tiện nghi, garage để xe đường Ng-huỳnh Đức (gần T. M. Giảng) thế chân 500.000đ. tháng 5000đ. Hỏi quán Thanh Nguyên Kiosque 12 Ng-Huệ Saigon,

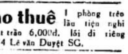
Phòng cho Ngoại kiều thuê rộng rãi sạch sẽ chỗ an ninh đủ tiện nghi. 168/39 Nguyễn tri Phương.

Cho mướn Nhà lầu 145/47 Ng-thiện Thuật Sg kiến trúc tối tân 3mx8m điện nước 10.000/1 tháng bảo đảm 10 tháng. Xin hỏi 145/45 kế bên.

Lầu I cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, ngay trung tâm Đô Thành, cho vợ chồng son. Xin hỏi tại 120/3 Lê Lai Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi có quạt trần 6,000đ. lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt SG.



Peugeot 203 số máy 1.76 dàn đồng tốt, vỏ mới, xe nhà chủ lái. Xem xe vào ngày 1-2-3 Mai 70. tại 310 Phạm Hồng Thái Gia Định gần hồ tắm Cộng Hòa Chí Hòa

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

LÀM ĐỒNG kỹ, mỹ thuật, rẻ. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Wauxhall Super du lịch, xe tất hoàn hảo, vỏ mới máy êm, Cần tiền bán gấp giá hạ. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

DAIHATSU HIJET EO

Chưa hết rodage còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Crown de luxe EG.3 Máy lạnh Radio Antenne tự động Origine toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy PN.

404 Bán Peugeot Super Luxe du lịch kiểu 68 mới lấy số còn mới nguyên, Hỏi 444 Phan Đ. Phùng Sg, chợ Vườn Chuối.

Bedford Fourgon EE. 1 đời chủ bán gấp. 28 Võ trường Toản Gia định, (đường cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Toyota Crown Familial

EH. 4 máy, radio, thật tốt. 28 Võ trường Toản Gia Định, (đường cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Peugeot 404 EH bán ít đi. toàn hảo. Hỏi 2 Trịnh hoài Đức Biên Hòa ĐT. Biên Hòa 2.076. Xin miễn trung gian.

CITROEN !!!

1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị chủ xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến **GARAGE QUỐC TẾ** số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.

Tám Sâm, Ba Não, Năm Sơn kính mời.

Ford 500 và Mercury Monterey 2 xe có máy lạnh, Radio. 4 cửa, thật tốt bán. Hỏi 88 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 Fam. bán. 160 Lê qu. Định G.Đ.

Bán Taxi Morris đời NBO mới làm Taxi được 20ngày bán rẻ, chắc giá 370.000đ. 157/54 đường Dương bá Trạc Quận 8.

Toyota Mark II dống Familiale EI.9 radio tốt bán. 126 Nguyễn văn Học G.Đ.

Cortina EE màu cà phê sửa một đời chủ thật tốt giá 1T260. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Peugeot 404 EC xe thật tốt. Tại 75A Cộng Hòa.

Bán 1 xe REO nhỉ (10 tackets) Chassis long, thùng benne, hoàn toàn tốt. Hỏi ông Luận 153/5 Hùng Vương cối dài Cầu Sơn GĐ.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Corvair EC.8514. Bán giá rẻ. Hỏi 82bis Yên Đỗ.

Daihatsu Hi Jet EO... 8 nút bán. Số 1 (trên lầu) Phố Đức Chính (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu) Gia Định.

Contessa 1300 du lịch chín nút, radio, thật tốt cần bán 377A Lê v Duyệt Sg

Cần mua Bon hay xe Mazda 1500 kiến xanh, sơn xanh, đời EP. ông Nam, 202A Lê quang Định (Gia định).

Bán xe Du lịch Oldsmobile F85 Hỏi 150A Ng- Trãi CL.

Toyota Corona EI 9 ngàn đầu Radio Cassette Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Taunus 17M de luxe du lịch thật mới kiểu 1966, một chủ, 4 cửa có radio origine bán. Mời xem 132 Trương m. Giảng Sg.

Bán rẻ

số 116 đường Trần Quý Cho Lon

Xe xúc	EO.2933
Jeep Land Rover	EL.7981
Ford	EA.0775
Borgward	EL.7978
Borgward	EL.7979
Borgward	EL.7980
Borgward	EL 8138

Bán Toyota Crown Pickup. Bán 1 xe Toyota Crown thực dụng đời ED5. Hỏi 73bis Hàm Nghi Saigon Ông Nghĩa.

Dauphine EC xe nhà, tình trạng thật tốt có Radio tự động, bán tại số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Peugeot Camionnette 403 đời ED tốt. Tại 105 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu PU 1000 và HiJet thùng nguyên xứ EO... EP. và 1 chiếc mới chưa số, bao sang tên. 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Bán 1 chiếc xe Peugeot 203 chở hàng nhẹ máy mới làm đồng sơn nệm mới, Bán 360. Coi xe 136 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cho thuê Volkswagen Microbus luôn tài xế, điều kiện dễ dàng. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định (ngay cổng ấp Bác Ái 5 vào 25m).

Cần mua xe loại Mazda, Toyota, Datsun, du lịch hoặc Pickup Hỏi: Ông Hồng 102 Phan Đình Phùng Saigon

Cần mướn gấp

Nhiều xe Benne thùng lớn tốt. Hỏi hãng vận tải Võ Thanh 9 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 92515.

Toyota Mark II Du Lịch

De luxe màu trắng đời EO ít đi hoàn toàn như mới. Xem xe tại 480156 Nguyễn Tri Phương CL.

FIAT 1800 nguyên thủy ít đi bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sài Gòn.

2CV mang số EA sửa rất toàn hảo. 65 Nguyễn Hoàng.

800 Toyota Pick-up thật tốt, 1 chủ. Hỏi 172 Nguyễn Thiện Thuật.

Traction 11N đời EB cốp vuông, xe toàn hảo. Xem xe suốt ngày. Hỏi 133 đường Tân Khai Cholon. lối Trần Hoàng Quân quẹo vô.

Peugeot 203 cần bán.máy móc toàn hảo. nước sơn mới. Hỏi ông Trung 112 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu Pick-up 1500cc chưa số (mới nguyên) hay đổi xe Daihatsu pick-up 1000cc.Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Daihatsu P.U EO. 6, đóng mui tôle, lưới sắt, Cabine nguyên thủy, đang rodage. Quân nhân thuyên chuyển cần tiền bán gấp. Hỏi 240 Tô Hiến Thành sát đơn vị 3 quân trị di vào. Mời ông đã trả 650.000đ đến thương lượng.

Dauphine EC một chủ, còn mới nguyên, bán 790.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 2 C.V toàn hảo đời EA, EB. Hỏi 138B Trần Quang Diệu Sgon.

Mazda 1.000 Đời EH 8. ít đi. còn tốt hỏi tại 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT 23.596.

Bán rẻ Taunus 17m EA... đồng máy nệm toàn hảo Hỏi 244 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 chuyên chở nhẹ, mui, nệm, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi nhà vẽ Toàn Phong, 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Corolla EO trắng thật luxe 4 cửa 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật.

STANDARD 8 thật tốt bán 230.000đ. 168 Động nguyên Cần Phú Lâm.

Bán gấp Standard toàn hảo giá 240.000đ 95 Lương văn Can Bình Đông.

FIAT mui sắp 2 mui EB Radio thật tốt Toyota T.25 EH mui tôle Datsun EI Fourg. băng kiến (origine) — Vauxhall EB Super Radio Honda Pick-up EP — Volkswagen EC băng kiến và Volkswagen microbus EB Peugeot 403 ED camionnette — Jeep Willys EA sơn mới, nệm mới. Saigon 188, Trần Quang Khải Tân Định Saigon,

Xe du lịch

Anh quốc đời 56, máy (êm) đồng (nguyên thủy) sơn (trắng) nệm (đỏ sậm) còn thật tốt, 4 cửa 6 chỗ ngồi, tiện cho gia đình đông con. Bán giá thật hạ hoặc đổi bù tiền Vespa mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật SG.

Fiat 1100 kiểu mới nhất (bao sang tên 1.300.000đ.) Hỏi cô Trang 85/14 Phát Diệm Sg.

Bán một Peugeot 203 máy 1T2 toàn hảo và 1 Ford Taunus Microbus có kiếng hông, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi Cholon.

Taunus 17m du lịch, số cũ NBV giá 541.000đ 5a9 Bà Hạt Cholon.

Bán 200,000đ một xe du lịch, sơn nệm đồng máy còn tốt, Hỏi ông Tân số 4B cư xá 351 Lê đại Hành Cholon

Bán xe Dauphine đời EE 225/11 Phan đình Phùng (trước cửa trường Kiến Thiết)

Peugeot 403 đời EB8.., vận tải nhẹ máy đồng nệm sơn mới tinh hỏi 241 Phan đình Phùng.

Bán 1 Chevrolet Belair, máy, sơn đồng nệm mới. Hỏi 25 Phan bội Châu Gia Định.

Hillman 16000

Xe Hillman 1600cc hoàn hảo đời 1965. Hiện mang số T... đóng thuế cũ. Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Mua Renault 1T.4. Đời EB. EC. ED thùng tôle hoặc loại chở học sinh, Xin hỏi Ô. Xương 227. Đồng Khánh ChợLớn

Buick EE model 67 S.Sport de luxe, kính màu, radio, máy lạnh, sang trọng lộng lẫy. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Peugeot 403 Camionnette

Toàn hảo. Bán 700.000đ. Hỏi 152 Phát Diệm Saigon.

Bán Opel Fam EB8 toàn hảo. 10 Võ Tánh Phú Nhuận.

Datsun 1000 Deluxe EI 7 màu trắng Radio Cassette rất ít đi 5000 cây số bán. Hỏi 3B Yên Đỗ.

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ EC sơn đồng máy vỏ ruột thật tốt 100o/o. Xe bít bùng, kiến lớn. Giá 750.000đ. Hỏi 553 Thành Thái Cholon.

VOLKSWAGEN Micro máy, đồng sơn toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận. đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điều quẹo vô.

Taxi Renault 4 bán 397 Lê văn Duyệt Saigon máy sơn đồng Toàn Hảo.

Bán xe Mazda 1500 Luxe, máy lạnh giá rẻ, hỏi 102 Phan Đình Phùng Sg ĐT 25784.

2CV Fourgonnette EB 4... Bán gấp. 68 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ xe Austin Familial kiểu 55A. Hỏi 18 Phan Bội Châu Gia Định.

Toyota 800 EH 1 đời chủ, còn nguyên thủy. 65 Nguyễn Hoàng.

Bán 1 xe Chevrolet Corvair (Microbus) đã mở kiếng băng nệm toàn hảo, đời EB. Xin hỏi Ô. Minh, 70 lầu 1, Võ di Nguy Saigon, trong giờ làm việc ĐT 20.773.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Desoto 300 chưa thùng và số, mới kéo hãng về bao qua tên tại hãng, dư dùng bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92.957.

Bán 2 xe Camions hiệu REO (loại nhỉ) máy móc toàn hảo, 10 vỏ ruột còn 90o/o gai thường. — 1 sở đất trống lối 900m2 trên có một giải trại, cột béton, lợp tôle dài 36 thước ngang 10 thước cạnh Quốc Lộ số 1 (ngã năm Bình Hòa Gia Định). Xin hỏi nơi số 125B Nguyễn văn Học Gia Định, Điện Thoại số 23.584.

Honda du lịch EO 4. có radio Cassette bán hoặc đổi lấy R.8 Mazda 800 hay các hiệu xe khác có 4 cửa. Hỏi 63 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

P.203 NBN số máy triệu 7

Xe thật toàn hảo, cần bán gấp giá rẻ. Do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 1 chủ. nguyên thủy. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

DKW. Outo union số thường Semi otomatique du lịch 4 cửa. Bán 39 Đinh Công Tráng Tân Định.

Toyota Corona EG 9 nút dống thành Familiale có Radio bán 126 Nguyễn văn Học, Gia Định.

Toyota 800 du lịch cuối đời EH, màu trắng xe ít đi còn mới. Hỏi 402A Hai-b-Trưng Tân Định.

Bán xeVolkswagen du lịch 1300 de luxe EF thiệt 9nút. Hỏi tại 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taxi Bán 1 EA 86 thiệt xe Hoàn toàn tốt chủ lái ít. Hỏi 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu ông Tạ xem xe từ sáng đến14g.

MAZDA 1200 EI 7 DELUXE

Xe hoàn hảo, có Radio cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Honda Pick-up bán rẻ gấp số EP 16 chắc giá 615,000đ. buổi sáng 227 Lê Đại Hành Chợ Lớn buổi sáng.

Toyota Corona EI mới nguyên Radio Cassette cần tiền bán. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon mời ông bà đi Toyota lại thương lượng.

Bán rẻ 1 xe vận tải nhẹ Austin EA.3.., máy mới làm chung quanh kiếng còn nguyên thủy và 1 xe Jeep EP Englant. Hỏi 461bis Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA DYNA 2000

mui tôle EI... vận tải nhẹ, Fiat 1500L đời ED.., cả hai còn thật tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 49 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Bán gấp xe Taunus 17M và Simca 9. Hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup loại nhỏ tốt cho ngoại kiều, giá cao xin hỏi ông Phó Hội 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT. 90.689.

Dauphine đời EB. dư sài bán gấp. máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 391/31C Trần q. Toản Cholon.

STANDARD 8 du lịch, mới làm máy, đồng, sơn. Hỏi bà Vĩnh, 45/401 ấp Cộng Hòa 3 Hạnh thông xã. Gò Vấp, hoặc ô. Sáu Lé, chủ «gara» Công chí Thành chỉ giùm.

Mercédes 220.S.

Kiểu 1965, số EF.3. bán hay đổi xe nhỏ coi xe, 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Ford Consul du lịch đời NBU Coi xe 37B. Lương hữu Khánh. (sau nhà thương Từ Dũ).

Floride Caravel EA 7 du lịch 2 mui xe kiểu đẹp nhất, thật sang, lộng lẫy, ít có bán rẻ. **WAUXHALL** Viva dulux EH, du lịch xe, tuyệt đẹp sang hơn 404, cả 2 xe rất hoàn hảo, mới tinh như trong hãng. Vì công vụ bán giá rẻ, Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

Traction 11 LEGERE

Còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Toyota Corolla du lịch EH

Radio Anten tự động màu trắng ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II PU EO mới đi 9000km mui tôle lưới bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Sg ĐT,90.227 (giờ làm việc).

Cho thuê xe

Toyota 25 EP đóng theo kiểu chở học sinh, có băng nệm. Cho thuê chở người hoặc hàn; hóa tại đô thành hay các tỉnh xa gần, có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định ngay cổng văn phòng ấp Bác ái 5 vào hẻm Mả ông Rồng 20m

Dư dùng cần bán, xe Fiat 124 đời EI còn mới. Hỏi Ô. Nguyễn trung Hà số 54A Phan văn Trị, cô Vân 23 Ngô tùng Châu Gia Định và số 494 Lý thái Tổ Cholon ĐT số 22.362

Bán xe Toyota Corona EG, bán máy kéo hiệu Yanmar. Hỏi Phong Phú, 9 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới P.UpToyota, Honda, Mazda giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22 845.

Bán xe Vauxhall Viva De luxe hỏi 124 Bùi thị Xuân (chợ ông Tạ) ĐT 41.277.

Honda Pickup EO.2 màu vàng, mui tôle lưới sắt dư dùng bán. 508 Nguyễn tri Phương ngang chợ T. Quốc Toản ĐT.50.937.

Mazda 1000 du lịch EO.3 màu đỏ. Ent tự động Cassette mới toanh bán. 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92.957.

Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới. 404 68 EP còn roday, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe xe nhà Thames (Fourgonnette) hoàn toàn tốt. Hỏi 215/19A Chi Lăng PN.

Bán gấp 2 xe xúc Fenwick với giá 350,000đ mỗi chiếc. Hỏi tại 15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Anglia ED.5...

Sơn nệm origine, máy móc toàn hảo một đời chủ, ít đi, như xe mới. Dư dùng bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng.

Peugeot 404 EA 5 Có Radio Ent tự động, quạt ít đi cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Muồn gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Bán hệ thống benne Hiệu Hercules Galion Model 770N chưa sử dụng, phù hợp với xe Desoto Fargo/D600. Hỏi 258 Bến Chương Dương Saigon ĐT 20780.

Huê lợi từ 4 đến 6000đ để giao nhiên liệu cho RMK vì phải bệnh tật muốn nhượng lại xe và cần bán khai thác vận tải với giá phải chăng. mời đến 6/10 Tự Đức Saigon,

Dauphine EE 3 Dordini 66 cần bán. Hỏi 12A đường Đồng Tâm Cư xá nhà chung Chí Hòa, ấp Chí Hòa đường Nguyễn văn Thoại rẽ vô.

Toyota Crown Du lịch EI

Máy lạnh Origine, Radio, Cassette. Chưa hết rodage, màu trắng bán hoặc đổi xe Nhật thứ nhỏ. 6/4 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Cortina du lịch EE màu xanh, ít đi còn thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Bán xe

Peugeot 404 EA9... Camionnette 204 EO4... Toyota Berline EH8... Radio máy lạnh toàn hảo. Toyota Corolla EI.5 bốn cửa. Peugeot 403 EP.2. Peugeot 403 Cammionnette EC. Volkswagen EE du lịch. Số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán một xe Huê Kỳ hiệu Studebaker đời NBS máy rất tốt. Hỏi 15 Bis Tú Xương Saigon

Daihatsu P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Phát minh mới trong ngành ngư nghiệp. Tiết kiệm thì giờ — tiền bạc

— Rẻ hơn tàu cây
— Nhẹ hơn tàu sắt

Bền bỉ — chịu đựng có thừa, đó là đặc điểm của tàu «Ferro Ciment»

Chúng tôi đang đóng tàu Ferro Ciment dài 18m50, ngang 5m50, cao 3m80, trọng tải 30 tấn cá. Tàu này được trang bị dụng cụ và máy móc tối tân sẽ hoạt động vào tháng 10-11-70.

Kính mời quý vị thích về hàng hải chiếu cố hợp tác khai thác về tàu Ferro Ciment để góp một phần nào vào việc củng cố nền kinh tế nước nhà,

LIÊN ANH CÔNG TY
Tel. 22.743

FALCON 1963 EF toàn hảo hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Bán xe Vauxhall Cresta NBV (số mới EM) tình trạng toàn hảo, giá 450.000đ. Hỏi Garage Olympic 99 Hồng thập Tự Saigon, ĐT. 93,761.

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI toàn hảo.Hỏi Tiệm giày Thành 488 Phan đình Phùng Saigon (Đầu đường Vườn Chuối).

INTERNATIONNAL 1.300

Loại Pick up, 4 máy chạy dầu đời EO. 7.. tình trạng mới nguyên. Hỏi nhà dựa trái cây, hiệu Phước Hải Số 4 Cầu ông Lãnh, bến Chương Dương Saigon.

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới,bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Xe Daihatsu và nhà bán sâu 15m ngang 2m,9 — 21E cư xá Tự Do đủ tiện nghi. tất cả hỏi 288 Phạm hồng Thái (tức Lê-văn-Duyệt nối dài).

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Mỹ Tho. 335 Trần Quý Cáp ĐT.90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán Toyota Corona EH Pickup Simca P60 FB du lịch Renault 8 EB. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Ford Anglia Ftte EB 6... toàn hảo một đời chủ tự lái, ít đi 620.000đ. Hỏi 341/1 Trương minh Giảng Sg.

Bán P.203 Famil. toàn hảo Simca 9 NBH. 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

Mazda 800 đời EG deluxe du lịch trắng radio anten tuyệt đẹp ít sài.Bán hoặc đổi Mazda, Toyota PU. Số 2bis Quốc lộ 1 ngay Ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

XE SCOOTERS

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Bán 2 Lambro 1 EH. 1EI xe nhà. Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Gấp Mini Lambretta. Hỏi C/U Thư phòng Tài liệu 163 Chi Lăng PN giờ làm việc.

Lambretta EH 7... dư dùng bán. 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Honda 50cc còn tốt bán. Hỏi 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

Vespa Standard đời EE, toàn hảo. Tại 105 Phát Diệm Saigon,

Honda SS.67 bán rẻ vì dư dùng. Xin hỏi tại 347 bến Chương Dương Saigon.

Bán Cyclo máy bánh lùn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Bán Lambro 550 EF đưa hành khách. Hỏi 273/55P Trần quốc Toản (Cholon) ngang trại Đống Đa.

Honda dame C50 còn mới bán 67.000đ và Cassette Sanyo 13.000đ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

HONDA C50 dư dùng giá 72 000 còn tốt, Hỏi tại 65/1B Thủ khoa Huân Sg.

Vì Đi xa cần bán gấp 1 xe Honda Dam C50 còn mới. Hỏi tại 165 đường Thoại ngọc Hầu (tiệm may Mỹ Trang) Ngã ba Ông Tạ GĐ. (Hỏi Thanh Bình).

Bán 1 xe Lambretta 110.000 hoặc đổi Yamaha dame PC 50 tại 166 Trần bình Trọng Saigon xem xe suốt ngày.

Cần bán để đi xa 1 chiếc xe Lambretta ED 7..., Hỏi 30/6 đường Vườn Chuối Saigon.

58.000đ Honda 90, có số, thuế, còn tốt. Hỏi 281 Lê Đại Hành, Phú Thọ.

Bán Kawasaki mới. Hỏi 286 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe Honda dân bà màu xanh 468/16/42A Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán rẻ 1 Lambretta 3 bánh EB xe nhà còn tốt. Hỏi 134/109/33 Yên Đỗ góc Công Lý Yên Đỗ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp một Kawasaki còn tốt nhiều, giá rẻ. Hỏi 353/28A Pétrus Ký Chợ Lớn.

Salon Thu - Tiên

Mua, Bán, Đổi gửi các loại xe Vespa, Lambretta, Honda 90. Hiện có nhiều xe chương bán, thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc, Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Cady màu xám: 40.000đ. Mini Cady màu vàng. Fourches Télescopiques: 45.000đ. Còn mới nguyên, đầy đủ phụ tùng Pháp Quốc chưa dùng, chưa xin số. Chịu dứt giá, mời xem xe tại 108/26, Trần quang Diệu, SG. hoặc hỏi cô Phương Lan.ĐT 25.357 cô Thủy Lan. ĐT. 25.158.

Bán 90000đ một Honda HM kiểu 72 chưa chạy Rôda còn mới tinh,giá ngoài 95.000đ hoặc 97.000đ. Xin hỏi bà Tư 351/48C Trương minh Giảng Saigon.

Nhắn tin

Ô. NGUYỄN VĂN NGỌ làm tại Air América CO Nha Trang Hãy về gấp. 2 con bị đau nặng. Ng-thị Ngọc Diệp và Ng-văn-Tuấn,
Vợ NG-THỊ-SƯƠNG

Mất bóp da

Tôi PHAN VĂN BẢN c/c số 241863 cấp tại GĐ ngày 21-2-69 tôi bị rớt một cái bóp trong đựng những giấy tờ cần thiết. Ai nhặt được xin đem đến địa chỉ 490 A Trương minh Giảng Saigon hoặc 375 hẻm 5 ấp Tây III T.M. Ký PN. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

PHAN VĂN BẢN

Mất xe Mazda

Du lịch 1500. Số may UB-39109. Số giàn SUA-101712. Số X-06808. Xin thưởng 100.000đ. cho người có công tìm được. Liên lạc Ô. LEE hộp thơ Saigon số A-2052. Cam đoan không làm khó dễ.

Người xử dụng xe Traction 15 CV. EA 7303 xin lại 184 Trương minh Giảng để sang tên xe gấp trong vòng 1 tuần kể từ ngày đăng báo này, nếu quá hạn trên tôi không chịu trách nhiệm.
SKHAC M. MAURICE

CHUỘC XE HONDA DAME

Số sườn 021.204, Số máy 241.670. Đề 7 giờ tối 21/4 trước nhà 24 Võ Tánh Saigon. Cam đoan không làm khó dễ, Hỏi 397 Đồng Khánh Chợ Lớn. Điện thoại 37739.

Nhắn tin

Nguyễn-văn-Bình
tìm em **Nguyễn-văn-Hanh** di cư vào Nam 1954 hiện ở đâu. liên lạc gấp về 318B Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HẬU TẠ

Trân trọng yêu cầu quý vị nào lượm được một bóp, của tôi đánh rơi, đựng 1 thẻ chủ quyền xe Lambretta số EE-6765 tên Trần-đình-Sinh và 4 giấy tờ của con tôi tên NGHIÊM, đem lại số 246 đường Bình Thới Chợ Lớn, sẽ được hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT THÔNG HÀNH

Tên NGUYỄN THỊ MẾN
Thông hành số 001055 cấp ngày 4-3-1970 Ai lượm được xin đem đến 459 bis đại lộ Trần Hưng Đạo. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin cần

Xin nhắc đồng bào thuộc Hội Hải Hậu Tương Tế nhớ tới dự buổi họp hồi 8 giờ sáng chủ nhật 3-5-70 tại 174 Võ Tánh Phú Nhuận để tình đồng hương thêm mật thiết.
Cựu Thiếu Tá TÚY VÕ

HỌC

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Giúp người lớn

Đậu Trung Học Tráng Niên 1970. Chỉ cần trình độ đệ Lục (Đủ môn) và tú tài I (Anh, Pháp, Toán) Lớp tư gia, nhận ít. Mở đợt VII. Toàn GS chuyên nghiệp tại 53 Trương minh Giảng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 27/4. — 8 giờ 30 : Lac de Cygnes (Hồ Thiên Nga) -|- Eclairs au chocolat. 14g30 : Copeaux -|- Cornet à la Chantilly.

Thứ Ba 28/4. — 14 giờ 30 : [illegible]

[illegible] 8 giờ 30 [illegible] 14g30 : Beignet Soufflee -|- Langue de chat.

Thứ Năm 30/4. — 14 giờ 30 : Gateau au mille fleurs -|- Poisson Froid.

Thứ Sáu 1/5.— 8 giờ 30 : Carem Moka -|- Cigarette. 14g30 : Bánh chuối hấp -|- Bánh in phục linh

Thứ Bảy 2/.5.— 8 giờ 30 : [illegible] -|- Cake au lait.
[illegible] 0 : Bánh bá cạo -|- Bánh quai vạt nước dừa.

Chủa Nhựt 3/5.— 8 giờ 30 : Guitar d'amour -|- Conversation.
Học phí 1 buổi 500đ.

Bác sĩ TRẦN-HỮU-CHÍ

Tiến Sĩ Y Khoa Đại Học Paris
Tốt nghiệp Chuyên Môn Y Khoa Đại Học Paris
Cựu Bác sĩ Trưởng Khu Chuyên Môn tại Trung Tâm Villiers-sur-Marne (Pháp). Giảng Sư Y Khoa Đại Học Saigon
Nội Thương—Bệnh Phổi—Suyễn—Phong. Người lớn — Trẻ em.
Khám bệnh chiều 4 giờ đến 7 giờ 155.Bis Trần Q. Khải Tân Định

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL đã dời về :
193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận
Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn
Có tiếp khách :
Sáng : 8 giờ đến 12 giờ
Chiều : 3 giờ đến 6 giờ
Những ngày lễ tiếp cả sáng và chiều và chủ nhật tiếp buổi sáng.

Sinh Viên Y Khoa. năm Dự bị (APM) có Tú Tài IIB. Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ Đệ IV trở xuống. Liên lạc với Nguyễn Hữu Chí 19 Cộng Hòa Saigon.

Sinh viên ban Toán có 4 chứng chỉ toán. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ nhất trở xuống về toán lý hóa. Thư về : cô Phúc 44 Ng-Huệ P.N. (nhờ trao cho Khách).

Giáo sinh Sư Phạm SG có Tú Tài IB hiền, tận tâm. Nhận kèm tại tư gia vào buổi tối từ Đệ Lục xuống -Tiểu học-. Thư về Quyền 209/1 Bến Vân Đồn Saigon.

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH GK BT CH ĐT KS thi tú tài IB bảo đảm đậu. II AB LH trên 17; ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

NHẬT NGỮ

171, Cống Quỳnh, 171 Sg
Khai giảng 7 giờ tối thứ Bảy 2-5-70 Lớp cho người mới học từ 19g đến 20g30 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy văn phạm và đàm thoại. Ghi tên trước.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... Luyện dịch báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 2-5-70.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567.
Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

DẠY VẼ

5-5-1970. Khai giảng khóa 5. **lớp vẽ căn bản sáng tác.** (Mỗi khóa 4 tháng). Dạy bạn tất cả những định luật hội họa từ căn bản để sáng tác tranh. **Lớp vẽ chân dung chuyên nghiệp** : Luyện bạn hành họa sĩ chuyên vẽ chân dung (nhận học viên mỗi đầu tháng).
Họa Sĩ MỘNG CHƯƠNG xuất thân CDMTDD. trên 20 năm kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi Long Vân 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

Anh văn cấp tốc
BẢO ĐẢM

Mở ngày 5/5/1970

- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.— D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
- Mở nhiều lớp ít người Sáng— Chiều — Tối.
- Bảo đảm 2 tháng **Nói và Viết** được 5000 câu thông dụng về các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
- Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
  Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại học.
- Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp—đánh máy đẹp—giao liền.

GIA CHÁNH
Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon
- Bạn đã có gia đình ?
- Bạn sắp lập gia đình ?
- Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
- Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.
- Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam
- Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
- Các món ăn chay.
- Các món ăn Huế.
- Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

Lớp RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 02-5-70
O Lớp Sơ Cấp Ráp Sửa Radio
[illegible] tháng : Học đủ loại Radio [illegible] toàn máy mới
O Lớp Trung Cấp Radio
Khóa 2 tháng : học Ráp Ampli HiFi Sửa máy Radio hiệu và Transistor
O Lớp Television
Khóa 2 tháng học đầy đủ lý thuyết và thực hành thẳng trên máy TV hiệu
Đặc biệt : Lớp Transistor
Tập sửa mạch điện in trên máy của Trường, học phí 3000đ/1 tháng b.v. khỏi tốn tiền mua đồ ráp [illegible]
Ghi tên, lấy chương trình [illegible]

Trường TRƯỜNG-AN

770, Phan Đình Phùng SG
Hiệu trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Sinh viên Cử Nhân toán phân căn kèm trẻ tại tư gia, buổi tối, từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Hỏi ông Sau 139J Võ Tánh Saigon. Đ.T. 92775.

S.V. Cao Học, có Cử Nhân Lý Hóa, nhận dạy luyện thi Tú Tài I, II Toán, Lý Hóa. Liên lạc với Trung 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Nữ sinh viên Bac II Marie Curie nhận kèm tại tư gia. Hỏi cô Ái 37/20 Phát Diệm Saigon.

Nữ sinh Đệ Nhất rành Anh Pháp ngữ, đã từng dạy đánh máy Kế Toán muốn tìm việc làm về Phòng thương mãi hay Hành Chánh. Xin thư về Thanh Vân 702/101 Phan thanh Giản Saigon.

Nhận kèm Chương trình Việt Wouchaux, Sinh Viên Khoa Học nhận kèm bậc Tiểu học hoặc toán, lý hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Địa chỉ 52D Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Giáo viên nhận kèm trẻ em tại tư gia vào buổi chiều : các lớp Tiểu Học chương trình Việt và LTĐT. Hỏi 230/7 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC

Luyện thi—Giải đề thi (25 HS). Lớp đặc biệt Ngọc Lữ 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Giáo chức Tốt nghiệp Sư phạm. kinh nghiệm, tận tâm, Nhận dạy tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. các môn Anh, Toán Lý Hóa và các lớp bậc tiểu học, hoặc cộng tác với tư thục. Thư về : Ô. Giao số 1426 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nữ sinh viên Khoa học, Nhận dạy kèm trẻ từ Đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc cô Mười địa chỉ 173/5 HồngThập Tự Saigon.

G.S Nhựt và Việt (Nam nữ) dạy Nhật Ngữ lớp tối tư gia lớp ít người Tại 532 Trương minh Giảng.

G.S. Bửu Đăng

154A Hiền Vương Sg. ĐT 98.660 mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) học sáng ngày 4-5-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân).

Lớp Radio Transistor. TV thực hành trên máy Sony, National. Denon Sanyo Standard, Hitachi, TV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Lớp dạy tiếng Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học. ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, xe lông mặt, hút mụn.

— Học Sinh lớp 12B.
— Hãy mua ngay.

Tân Toán Học Đại Cương

— Của GS. Đinh Đức Mậu
— do Trường Thi xuất bản.

30 Cảnh sát...

TIẾP THEO **N** TRANG 3

Khám phá một tổ chức buôn bán quân trang lớn

SAIGON, — 15 giờ 15, 28-4 một quân xa Dodge do Binh nhì Nguyễn văn Đ. thuộc phòng Tổng Quản Trị Công Văn Công Điện BKTĐ lái, trên xe có chở 200 bộ đồ trận đem đi bán bị nhân viên an ninh theo dõi bắt được.

Sau cuộc điều tra, nhà chức trách đã khám phá ra một tổ chức buôn bán quân trang như sau : Nguyên Trung sĩ Nguyễn Tiến T. từng sự tại Phân khu Gia Định đã tổ chức làm quân trang thuộc đủ binh chủng trong Quân Lực VNCH, rồi nhờ hai binh nhì Nguyễn văn Đ. và Trung sĩ Nguyễn H. dùng quân xa đem bán cho bà Phạm thị L. tiêu thụ trong khu Dân sinh quận 2.

Tất cả số quân trang trên bị tịch thu, và những người liên hệ bị mời về bót. (STA)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Ủy ban cũng có một cố vấn đoàn. Ngoài các ông Trần hữu Quyền, Chủ tịch và Tổng Thư ký Tổng Liên Đoàn đoàn cố vấn còn có Nghị sĩ Đặng văn Sung, Phạm nam Trường, Dân biểu Nguyễn bá Cẩn, các ông Trần văn Thoàn, Chưởng lý Tòa Thượng thẩm, Lương trọng Tường, Hội trưởng Phật Giáo Hòa Hảo, giáo hữu, Thượng Thời Thanh, Khâm Châu Đạo Cửu Đài Tòa Thánh Tây Ninh và ông Sơn Thái Nguyên, đại diện Phật giáo Theravada và đồng bào Việt gốc Khmer. Ủy Ban sẽ nhóm họp trong ngày gần đây để hoạch định chương trình hoạt động.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Nguồn tin SV cho biết, đã có 1 đề nghị để TPB tiếp sức với SVHS bằng cách SVHS tạm thời chuyển giao Tòa ĐS Miên cho TPB «giữ hộ» để SVHS rảnh tay tranh đấu cho 3 mục tiêu...Tuy vậy SV vẫn coi là sở hữu chủ tòa ĐS Miên và chỉ trả lại Chính Quyền khi tiếp nhận được một trụ sở mới.

NS, DB tiếp tế cho SVHS

Nguồn tin VTB cho hay chiều 28-4. 2 phái đoàn Nghị sĩ, Dân biểu đã đến Tòa Đại sứ Miên thăm SV HS ở đây.

Trưởng phái đoàn Nghị Sĩ Trần văn Đôn đã hướng dẫn các NS Tôn thất Đính, Hồng sơn Đông, Hoàng xuân Tửu và các Dân biểu Nguyễn hữu Chung, Trần công Quốc vào trụ sở Tranh Đấu của SVHS thăm hỏi và hứa sẽ trình bày vấn đề trước Thượng Viện.

NS Tôn thất Đính đã lãnh tiếp tế lương thực, Ông cho biết sáng nay 29/4 sẽ có 4 xe díp lương khô thực phẩm chở đến cho SVHS. Nghị Sĩ Hồng sơn Đông hứa sẽ can thiệp giải quyết vấn đề điện nước cho trụ sở tranh đấu. Hầu hết các NS và DB trong phái đoàn đều tán thành chủ trương của Sinh Viên Học Sinh sau khi nghe 1 đại diện Sinh Viên tranh đấu cho biết ý định đánh vào Tòa Đại sứ Miên tượng trưng cho việc đánh vào lãnh thổ Miên để cảnh cáo hành động cuồng tín của nhà cầm quyền quốc gia cây.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

quận I có một lối tra tấn không để lại dấu vết là đánh dưới lòng bàn chân. Theo lời khai của anh Thao trước Tòa là chính ông Co này đã nói với anh như sau : «đánh kiểu này 70 cái thì chết, tao chỉ đánh mày 40 cái đủ rồi.»

Lựu đạn cay lại tiếp tục nổ vang chung quanh. Nữ SV Cao thị Quế Hương được bồng lên, và khai trước Tòa, 4 nữ SV bị bắt đã bị lột cả quần áo trong khi bị tra tấn, trong lúc nhân viên Cảnh sát đứng nhìn vào mà cười. Ngoài ra, các nữ Sinh Viên còn bị châm điện, châm thuốc vào bộ phận sinh dục mà nay vẫn còn dấu vết.

Các Thẩm phán lắc đầu bảo : «Đủ rồi, đủ quá rồi, các anh các chị về đi, vì đây không có phương tiện cấp cứu, và phiên tòa kéo dài e rằng anh chị em chịu không nổi».

Riêng SV Đỗ hữu Bút nằm mê man trên ghế bố và phủ mền.

Sau đòn tâm lý dẫn tiên, mà CSDC đã giúp 1 phần đắc lực bằng những quả lựu đạn cay, các Luật sư Chiểu, Huyền và Mẫu luân phiên tung đòn vào TAQSMT.

Trước tiên các vị luật sư cám ơn và tỏ ý thán phục ông Chủ Tịch Ban Bảo Hiến đã phúc trình một cách vô tư trước Đại Hội Đồng TCPV ngày hôm nay.

Luật Sư Vũ văn Mẫu nhấn mạnh vụ án hôm nay được dư luận quốc nội và quốc tế theo dõi vì nó liên hệ đến nền Dân Chủ của VNCH. Hôm nay, trong lúc Tòa đang xử mà CSDC đã tung lựu đạn cay ngay trước Tòa phải chăng HP muốn làm áp lực với Tòa ? LS Mẫu nói rằng, SV là thành phần tuấn tú, tương lai của đất nước. Nếu ngày nào họ không còn biết rung cảm, không còn thiết tha đến tiền đồ tổ quốc, không lưu ý gì đến công việc quốc gia, thì đất nước chúng ta sẽ ra sao ? Bởi vậy, không thể dùng lối tra tấn tàn bạo đối với Sinh Viên. Theo L.S Mẫu, chúng ta tưởng thưởng, chiêu hồi những cán bộ Cộng Sản năm, mười, hai mươi tuổi đảng, tại sao chúng ta lại không có 1 chính sách lôi kéo các thành phần SV bị CS lợi dụng, tuyên truyền ?

LS Mẫu nói rằng, bản án của quý Tòa hôm nay rất quan hệ, đối với việc thực thi Hiến pháp và sẽ chứng tỏ có sự phân quyền rõ rệt hay không. Đồng thời bản án sẽ cho mọi người biết, tại miền Nam tự do này, người dân có thể bị bắt bớ vô cớ và tra tấn mạnh bạo hay không, sinh mạng người dân có được bảo vệ hay không. L.S yêu cầu hủy bỏ trực tố lệnh của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, và phóng thích ngay số 11 SV còn lại.

Luật sư Vũ văn Huyền, trong dáng dấp già nua, nhưng lời biện hộ hùng hồn của ông trước Tòa đã làm mọi người xúc động.

Sau những lập luận để bênh vực 2 khước biện của mình, L.S. Huyền nhấn mạnh rằng, người dân có quyền từ chối không chịu cho ai xét xử ngoại trừ các vị thẩm phán xử án dưới sự kiểm soát của TCPV và được hưởng quy chế riêng biệt của thẩm phán. LS bác bỏ luôn những luận cứ chấp nhận cho 1 người nào đó, ví dụ 1 tướng lãnh, được TCPV chỉ định làm thẩm phán xử án. Ông cho rằng, khi nào vị thẩm phán xử án không được hưởng qui chế thẩm phán riêng biệt là còn bị ràng buộc, và không thể xử án theo lương tâm được.

Huống gì thành phần thẩm phán xử án bởi thẩm lẫn công tố đều do Hành Pháp chỉ định. HP vừa đi kiện, vừa xử án, làm sao có thể vô tư được?.

— Như vậy, cứ thành phần lẫn thủ tục SL 11/62 tổ chức T.A.Q.S.M.T. không tôn trọng các nguyên tắc phân nhiệm giữa Hành Pháp và Tư Pháp không tôn trọng quyền độc lập của các thẩm phán ngồi xử, cũng như đã chà đạp lên quyền bào chữa của bị can được công nhận bởi Hiến pháp. T.A.Q.S.M.T hoàn toàn nằm trong quyền sai khiến của Hành pháp.

Ngoài ra, LS Huyền còn nêu ra điều 117 Hiến Pháp, nói rằng thời gian chuyển tiếp để thành lập các cơ quan hiến định là 2 năm. Vậy thì kể từ tháng 10/69 TAQSMT không còn giá trị nữa.

L.S. Huyền nhấn mạnh rằng, các SV. còn quá trẻ, tuổi độ đôi mươi, họ không có tham vọng làm Thủ Tướng, làm Tổng Trưởng, chỉ tranh đấu cho quyền lợi chung của quốc gia dân tộc, tại sao lại bị đàn áp và tra tấn quá tàn nhẫn, mà cả các cơ quan Tư pháp, Lập pháp lẫn Hành pháp đều công nhận là có ?

Tại sao không đưa họ ra trước các Tòa Án mà thẩm phán xử án được xử theo lương tâm ?

Theo L.S. Huyền, giữa tình trạng hoang mang hiện nay, không những SV, mà tất cả mọi người đang trông ngóng vào TCPV và coi đây như một cái phao cuối cùng để bám vào như một lẽ sống. Bản án của quí tòa sẽ cứu vãn cả chế độ, cứu vãn tiền đồ tổ quốc. LS Huyền xin Tòa cho thanh niên một lẽ sống và đừng để họ phải chạy qua phía bên kia vì quá thất vọng chế độ hiện hữu, nhất là khi mà chúng ta đang đương đầu với cuộc đấu tranh chính trị với Cộng sản.

LS Huyền kết luận : «tất nhiên, các ngài không làm cho họ thất vọng».

Ông Chưởng lý nhập cuộc

Đáng lẽ ông Chưởng lý sẽ tranh luận đối ngược với lập luận của Luật sư nguyên trình, nhưng ông nói trước Tòa rằng : «Trước những việc vừa xảy ra trước Tòa hôm nay do Hành Pháp gây ra, tôi xin rút lại kết luận trạng của tôi, và không có cái cọ gì nữa cả.

Tranh luận yếu ớt

Trung Tá Lê đình Lực, Phó Giám Đốc Nha Quân Pháp, đại diện Bộ Quốc phòng, ra trước Tòa trong tình trạng thật, bất lợi, vì cả Ban Bảo Hiến Tối Cao Pháp Viện, Luật Sư nguyên trình và cả Chưởng lý đều gần như cùng 1 lập luận và lối lập luận của họ quá vững chắc Ông đề cập đến điều 20 Bộ quân luật, nói rằng «không ai được kháng cáo trực tố lệnh» để vịn vào hai chữ kháng cáo mà cho rằng trực tố lệnh của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng là 1 văn kiện Tư Pháp. Nhưng L.S. Huyền đứng vụt dậy, bẻ gãy ngay bằng cách nói rằng : «Chính vì không được kháng cáo, nên trực tố lệnh không phải là 1 văn kiện Tư Pháp. Nếu đó là 1 văn kiện Tư pháp, tất phải được kháng cáo.

Đại diện Bộ Quốc Phòng đánh lưu ý Tòa rằng, nếu hủy bỏ T.A.Q.S.M.T. ngay trong lúc này thì sẽ có một khoảng trống, vì không có một Tòa Án nào xét xử các vụ vi phạm nền an ninh Quốc gia, nhất là trong thời chiến.

Tòa tuyên định nghị án vào đúng 12 giờ trưa.

Tới 4 giờ khi báo lên khuôn, chúng tôi được tin có lẽ tới 5 giờ chiều TCPV mới ra công bố quyết định.

Tới giờ này, SV cũng như báo chí vẫn nằm la liệt trước TCPV để chờ đợi.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Bộ Y Tế minh xác

SAIGON 29-4 (VTX) — Bộ Y Tế hôm nay minh xác rằng : cho tới nay Bộ chưa hề nhận được một đề nghị nào liên quan đến nguồn tin cho rằng có Y sĩ Đại Hàn sang hành nghề tư tại Việt Nam như một số báo đăng tải.

Thông cáo của Bộ Y Tế cũng cho biết thêm là trong kỳ Hội nghị Hàn-Việt vừa qua, hai phái đoàn chỉ thảo luận vấn đề gia hạn thêm một năm tức năm thứ tư, hoạt động của các toán Đại Hàn đang giúp chương trình y tế công cộng tại các tỉnh VNCH và vấn đề Đại Hàn viện trợ xây cất một bịnh viện 250 giường tại Tân Sơn Hòa.

Tiếp theo **R** trang 3

các nhà nhập cảng sữa bột tiết thực đã được cấp ngoại tệ trong năm 1969.

Biết rằng, Ô. Nguyễn Cao Thăng Phụ Tá Đặc Biệt của T.T. Thiệu là nhà nhập cảng độc quyền sữa Guigoz.

LỘC ĐỈNH KÝ

(*Tiếp theo trang 4*)

Đếm từng sợi tóc

Ngô Ứng Hùng cười :

— Họ có võ công gì đâu mà gọi là cao thủ? Đó là những thân binh trong phủ Phụ Vương của đệ, họ đã từng phục vụ đệ lúc nhỏ đến giờ, họ đã quen tính ý của đệ nên mang họ theo cho tiện việc sai khiến thế thôi.

Giai Đa gật gù :

— Thế Tử quá khiêm nhường, tôi thấy có hai vị nơi «Thái dương huyệt» cao lên hơn người thường cũng đủ biết nội công của họ cao lắm, còn hai vị gân cổ chằng chịt nổi lên chứng tỏ công phu trui luyện cũng không phải thấp, lại còn thêm mấy vị kia nữa da mặt họ bóng lộn như bôi dầu, nếu Thế Tử bảo họ lật mão xuống tôi nhất định trên đầu họ không có một sợi tóc nào cả,

Ngô Ứng Hùng lên tiếng :

— Đôi mắt của Giai Đề Đốc như sao sáng, thì có lý đâu lại nói không đúng ? Những người thân binh ấy, quả thật có luyện qua công phu của Kim Đỉnh Môn, nhưng sự luyện tập hãy còn non lắm, do đó mà tóc hãy còn nhiều, nếu lột mão xuống, thì e rằng họ phải thẹn thùa vì sự luyện tập còn non nớt của mình, xin chư vị đại nhân thứ cho.

Câu chuyện có tóc hay không tóc, làm cho những người có mặt trong buổi tiệc đều phải ôm bụng cười hà hà và vì họ thấy Ngô Ứng Hùng không muốn, nên họ cũng bỏ qua luôn.

Tiểu Bảo nhìn chăm chập vào đám bộ vệ của Ngô Ứng Hùng, trong bụng cứ băn khoăn, không biết trên đầu ai tóc nhiều, ai tóc ít ? Gã thấy có tên ốm yếu, liền đó chừng có lẽ tên ấy tóc nhiều hơn đồng bọn, vì dáng cách bên ngoài của hắn, không phải là người có võ công điệu.

Suy nghĩ vơ vẩn một hồi, chợt nhớ đến một chuyện, Tiểu Bảo khom mình xuống cười ngặt nghẹo...

Khang Thân Vương hỏi :

— Quế huynh đệ, có gì vui không nói cho anh em nghe với :

— Tiểu Bảo đáp :

— Tôi nghĩ rằng các vị môn đệ Kim Đỉnh Môn tính tình hòa nhã, dáng cách không phải là người có võ nghệ và binh như cũng chưa từng giao đấu bao giờ !

Khang Thân Vương hỏi :

— Làm sao có thể biết được điều ấy ?

Tiểu Bảo nói :

— Bởi vì nếu họ là hạng người dễ tức giận thì họ đã trừng mắt lên và cùng một lúc lột mão xuống, người này đếm tóc người kia, nếu ai tóc ít tự nhiên là người đó mạnh, còn ai tóc nhiều thì kể như là kẻ yếu hơn.

Mọi người lại ôm bụng cười sặc sụa, họ nói Tiểu Bảo đã nghĩ ra một cách thật là hứng thú. Tiểu Bảo lại nói :

— Các vị võ sư của Kim Đỉnh Môn nhất định mỗi người đều có mang theo mình một cái bàn toán bởi vì như thế thì việc đếm tóc được dễ dàng.

Cả bọn lại một phen cười nghiêng ngửa ...

Có một vị Thượng Thơ đang ngậm một ngụm rượu chưa kịp uống vì bật cười nên bắn cả rượu ra ngoài và vì sợ bắn vào bàn tiệc nên lão lật đật khum xuống lấy vạt áo bụm miệng lại, sặc đến đỏ lơ mặt mày.

Giai Đa nói :

— Khang Vương Gia, nghe nói sau trận dư đảng Ngao Bái đột kích Vương phủ, Vương gia đã cho chiêu mộ nhiều cao thủ lắm phải không ?

Khang Thân Vương vuốt râu đắc ý :

— Những cao thủ có bản lĩnh có thân phận cao nhất trong võ lâm rất là khó mời, đám người đến đây chỉ là hàng tầm thường không có gì đáng kể.

Ngưng một giây lão ta nói tiếp :

— Và lại việc cầu hiền này khó lắm, ngoài vàng bạc lụa là sính lễ còn phải giúp cho bang phái của họ việc này việc nọ, thêm vào đó mỗi ngày còn phải hậu đãi không dám sơ sót thật là một chuyện phiền phức vô cùng...

Giai Đa nói :

— Tôi biết Vương gia có tài cầu hiền lắm, chẳng hay có thể truyền lại cái ngón hay đó cho anh em không nhỉ ?

Khang Thân Vương cười :

— Giai Đa Đốc đã là một cao thủ rồi, còn định mời ai nữa làm chi ?

(CÒN TIẾP)

PHONG - DINH

Trường Vô Tuyến Điện
KHẢI MINH

157 Tự Đức, khu Văn Hóa Cần thơ Đào tạo chuyên viên sửa chữa máy thu thanh và thu hình (Radio và TiVi). Quyết định của Bộ Giáo Dục số 138-GD/KTHV/QĐ ngày 27-3-1970.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp, Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

HỌC MAY
để đi làm
NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi làm. Tại 178C Lê quang Định Giadịnh. Ở xa, trường lo giúp nơi ăn nghỉ. CHÚ Ý : Nhận nuôi 1 học sinh, học tới giỏi, điều kiện phải trên 20 tuổi, và phải ở lại tại trường. Có người lớn bảo đảm.

GIÁO SƯ DO

Nói đến Vũ là cả một rắc rối điên đầu. Về Vũ giao tế, có người nhảy trông vất vả nhọc nhằn, có người Vũ trông thật nhẹ nhàng dễ ợt. Thật là cả một nghệ thuật khó mô tả nổi trên mấy giòng chữ. G. Sư Do sẽ đưa Quý Vị tới cao siêu, uyên bác, nhờ 1 phương pháp mới tìm thấy. Mời Quí Vị nam nữ tìm đến Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

TIẾNG MỸ
TIẾNG PHÁP

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh Giáo sư Cử Nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng các phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao vô hẻm số nhà 52-C bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, [illegible] Có cả lớp kèm và luyện thi [illegible] Pháp văn từ 1 lè đến 7e. Nhận học viên mỗi ngày. Khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân. Nhận dạy tư gia.

TÂM THƯ GỞI BẠN GÁI

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan. 600đ áo dài. 2.500đ khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

104 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Học Radio và TV

Từ 27 đến 30-4-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. Hiện còn nhận vào lớp Radio sáng và R. Transistor chiều. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

DẠY NGHỀ CHỤP HÌNH

Một nghề : Nhẹ nhàng, ít vốn nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 30-4-70.

Học Viện được thực tập nhiều về kỹ thuật phòng tối chụp ngoài trời, chụp chân dung, Tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm hình và mọi công việc về ảnh. Giáo sư kinh nghiệm.

Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên lại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 2-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon
— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è. 5e. 4è. Chương trình Pháp
— Dạy Mauger I. II. III
— Lớp dành riêng cho [illegible] cần học gấp về đàm thoại và văn [illegible]
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.
Giáo sư kinh nghiệm hơn 5 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày tháng 5 năm 1970

Chỉ tên tại 248 Đề Thám Saigon
— Có lớp Sáng—Chiều—Tối
Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện, Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim mít dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON
gần bót Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi : Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÒNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quán trường danh tiếng và Bắc, Trung, Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp ráp vần do Giáo Sư TÒNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh hiệu đang xài bán rẻ vì cần tiền. Cái 1 ngựa và 1 cái 2 ngựa rưỡi. Tủ lạnh hiệu Fiat 270L. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Bán 2 máy lạnh 2CV, và 1CV Hỏi số 35/5 Bùi Viện Saigon. Máy thật tốt.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện G.M. mỗi máy 250KW đủ đồ trang bị. Nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon. Miễn trung gian.

Quạt đứng Mỹ

Cánh 0m90 gió mạnh, bán 15.000đ. Hỏi 381/43 Lê Đại Hành Phú Thọ (đến cổng trường đua rẽ trái).

Freezer Sanyo, National 1, 2 cửa 110/220 Volts Kelvinator đứng 150 lít mới về Iberna (Ý) đủ cỡ từ 170 đến 440 lít cho quán ăn, nhà hàng. Tủ lạnh điện, dầu hơi đủ hiệu, đủ cỡ. Bếp Gas Elba, Pompani, Rinnai Sovrana 615 Pétrus Ký Sg Đ.T : 92.293.

Bán 2 máy lạnh 1 ngựa và 2 ngựa điện 220V. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cho'on.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40.754 Nhận sửa chữa và bảo trì : I máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện từ đặc biệt loại Apéco M.180-181-182.

Bán máy chưa kem Freezer hiệu Sanyo mới tinh. Hỏi Ô Tạo 369/344 Lý thái Tổ Cholon

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mới máy hiệu Westinghouse 95% mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg, sáng 9h chiều 3h.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Tủ lạnh Mỹ 2 cửa 400L bán. Hỏi 50 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

PHARMACIE-SIÊU THỊ ? ?

Cần bán rẻ một Máy cọng điện tử mới tinh, chưa xài. Rất cần cho Pharmacie hoặc Siêu thị. Xin hỏi nhà về Toản Phòng 301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Bán GESTEFAX

Máy điện tử chụp hình lên Stencil Máy mới. Rất tiện để tái bản sách bằng Ronéo. Hỏi 192 CaoThắng Sg.

Dư dùng bán gấp

Giá rẻ 2 máy phát điện tự động 10Kw -|- 5Kw ba dòng điện, 380w, 220w, 110w. Hỏi 219 Lê Đại Hành Cholon Phú Thọ, ĐT. 50.530.

Máy cày nhường lại 1 máy cày BMC 4/65 và Dàn cày Origine 5 chảo—1 máy cày Renault 46 Mã Lực. 212 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy lạnh 2CV

Bán Carrier tình trạng như mới (90%). Do nơi 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 giờ làm việc.

Mua Bán máy in, máy đao, cửa sắt cũ salon, quạt điện. Nhận sang, cho thuê lại điện thoại. Nhận lo đám tang, đám cưới, hành hương bằng xe, sửa nhà, mắc điện. 271 Ng. huỳnh Đức PN.

Bán máy lạnh Fedders 13.000BTU cũ và mới, Tru-Cold 15.000 BTU 95%. 1 home Freezer. Hỏi 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 40.758

VÌ DƯ DÙNG CẦN BÁN

1 máy tiện Nhựt : 2135m/m 1 máy Bào Nhựt : bào dài 6 tấc 1 máy ép Nhựt : 50tấn tất cả hoàn toàn tốt hỏi 730 Phan Thanh Giản (ngã Bảy)

Máy lạnh Fedder, Admiral và GE điện 110v 3/4CV và 1,5 CV. 2CV điện 220V mới tinh. 118 Trần quang Khải Saigon.

Bán Freezer National 200 lít 2 cửa 2 máy. Freezer Hitachi 180lít 2 cửa Freezer Hitachi 100lít 1 cửa Freezer Unatid 600 lít5 dàn làm đặc cả 5, tiện cho mấy nhà hàng lớn Tủ lạnh Général Electric, Hot Point cùng nhiều loại tủ khác có sài qua. Hỏi 288 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán tủ lạnh cũ tốt 400L RCA Whirpool 61 Võ Tánh Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 12.000 BTU 220 volts. Hỏi 244 Nguyễn minh Chiểu TSN Phú Nhuận.

Freezer nằm có kiếu hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. 196 đường Dương công Trừng Cholon

Bán rẻ 1 máy cày 31 ngựa hiệu Honomag còn tốt bán hoặc cho mướn : 6 căn phố và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác và đủ tiện nghi tại Vũng Tàu. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer Freezer

Hitachi 100L 180L. Hỏi Ibis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46Lữ gia PT.

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN
Bán tủ lạnh điện Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Bán rẻ máy lạnh hiệu GE. Fedders 1, 1 1/2, 2 ngựa điện 220V tủ lạnh hiệu Westinghouse và Coldsfot 2 cửa điện 110V, máy lọc, máy lạnh, máy cưa và bào cây chạy điện 44/16 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Máy phát điện

Wisconsin 4500w tốt nguyên. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Elmo máy quay Film super 8 hoàn toàn tự động 55/3 Phát Diệm Sg.

Bán rẻ 1 tủ lạnh nằm hiệu «Sanyo đựng kem, làm bịt nước đá. Hỏi 184 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Bán Photo copy điện tử. Echo Pioneer SR202. Akai 1800SD. 1710W, Đồng hồ Longines đàn bà còn mới nguyên. Hỏi 211/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy rang bắp

Kiểu mới thùng nhôm máy Nhật bảo đảm xài bền giá 40 và 45 ngàn đồng hai loại 746 đg. Phan thanh Giản Sg.

Cần mua máy vắt sổ, Hỏi 356 Nguyễn Trãi C.L ĐT 36885.

Bán 1 máy ảnh hiệu Bronica còn mới nguyên. 1 lọ cổ đời Khang Hy. Tại Thiên An đại lý thực phẩm Vinafeco 400 Nguyễn Duy Dương Cholon ngoài giờ làm việc. ĐT.24.747 giờ làm việc.

MÁY GIẶT, MÁY SẤY,

Bán gấp một máy giặt, 1 máy vắt (VN) và một máy sấy Huebsch (Hoa Kỳ) có thể giặt và sấy từ 80 bộ quần áo một lần, xài điện 110 và 220. Xin hỏi 66 Quốc Lộ số 1 Nha Trang.

Máy giặt các loại

Mua lại các loại máy giặt mà Quý vị chưa dùng đến hoặc dùng qua trả tiền ngay theo thời giá tại 325 Phạm ngũ Lão gần rạp Thanh Bình

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

POLAROID-ELECTRO 35...

và các hiệu máy ảnh khác, sửa chữa bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775.

Bán 1 Freezer nằm hiệu Sanyo còn mới nguyên và 1 máy lạnh hiệu Weatherite (Westinghouse) Hỏi 240 Gia Long Saigon.

Bán 1 Freezer Sanyo 1 cửa, 1 bloc để chứa kem và làm bịch nước. Hỏi 212 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Gấp giá rẻ Freezer Dispenser bằng inoxydable đứng 100L. Hỏi tại 210D Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Nhường máy cày Valmet 55 ngựa lấy liền tại hãng 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Freezer Sanyo 168 lít và một máy làm kem hiệu Swegen bán Hỏi 28 Đinh Tiên Hoàng.

Chuyên sửa đủ loại máy may

Bảo đảm chắc chắn, chỉ xử dụng rành rẽ (đáng 10 lần tiền sửa). Do một chuyên viên giàu kinh nghiệm, từng điều khiển một xưởng ráp máy may danh tiếng nhất hoàn cầu Singer. Nơi duy nhứt, xứng đáng tin cậy của quý ngài. «Phước Lai» 26 Yên Đỗ Saigon (có thợ thường trực).

Freezer nằm có kiếp kiểu Nhựt 110-170 lít. Hỏi 258 Pasteur Saigon.

Lò gaz Mỹ quốc

Loại lớn 8 tấc, loại nhỏ 5 tấc 4 lửa 1 lò nướng sộng, émail trong ngoài toàn hảo, thích hợp cho lò bánh hoặc gia đình đông. Hỏi Duy 87 Bà Huyện Thanh Quan (Phòng số 7).

Máy tiện (Géma), máy khoan (Kingkong) máy hàn điện (Kemppi) bán rẻ. Do 111 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhiều máy lạnh, rất tốt, giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối, tủ lạnh Sanyo 47 lít. 273 Trần quốc Toản,

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa, Sơn, Bảo trì
Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt
— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất
— Thợ trứ danh.
LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm máy Nhật, nồi Nhật. Bền, Rẻ, Đẹp, có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

BÁN MÁY CHỮ ĐIỆN

Máy chữ điện hiệu IBM Loại chữ «Type Direction» toàn hảo, điện 110v trục máy 40 phân tây. Hỏi bà Kim Quy 61 Trịnh Minh Thế.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà đẻ bán 8 con mái 1 con trống Brownish Nhựt. tập đẻ, tại 386/46 Trương-m-Giảng gần trường L.B.Tịnh Sg.

Bán gà ngoại quốc, 2, 3, 4, 5 tuần. Hỏi 338/74A. Phan Đ. Phùng SG.

Nhiều giống gà

ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn có gà Goto-120. Bán tại Tường Sanh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

CÁM GÀ VINAFECO

Hàng về hàng ngày, đầy đủ để cung cấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá đặc biệt tại Đại-lý THIÊN ÂN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Tại đây có chỗ xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

[illegible] TÌNH

Rờ mọt máy cày

(heo). Bán. Hỏi 123B Ngô [illegible] Châu Gia-Định.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đáng đến đáng tin cậy nhất, làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel 93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Quán Mai

Đại lộ Bạch Đằng Gia Định. Điểm Tâm : Hủ tiếu, tôm, cua, cơm tấm 50đ. Kem : Kilo, Ice-cream và Punch Mỹ đủ loại. Thức nhậu : Tôm, cua, cá, gà, bò từ 3 giờ. Đặc Biệt : Cơm dừa, gà [illegible] rau răm.

THIỆP CƯỚI

Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở Nhà in Gia Long 159 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Cùng quý vị bào chế Dược phẩm Quý vị khỏi phải lo đặt có loại ống dựng Sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền còn đợi lâu và số lượng phải nhiều. Thân Tín Công Ty 515-517, Trần Hưng Đạo, Saigon ĐT 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thoả mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

BẠCH-YẾN

57 Ng. khắc Nhu Sg ĐT.99 311 (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo) Chuyên may áo Đầm, quần Tây phụ nữ gồm đặc điểm đẹp, khéo và hợp thời trang, chắc chắn sẽ làm Quý Bà, Quý Cô được hài lòng. Riêng nữ sinh, công 500đ 1 robe hay quần. Nhận học viên do cô Bạch-Yến đảm trách chỉ dẫn. Bảo đảm đến khi lành nghề. Học phí 10.000đ.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 152/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

Ở tỉnh muốn có việc làm

ở Sài Gòn ?

Xin gởi 500đ. và 2 tấm hình để lập hồ sơ tìm việc, Công thương xã 145 Đề Thám Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

[illegible] TỈNH ?

[illegible] hư bể, mất mát đồ đạc, điện thoại cho công thương xã 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách in tại **BBC**, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, phải là những ấn phẩm toàn hảo về mọi mặt. Suốt ngày đêm, chủ nhân theo dõi phòng máy để kịp thời sửa chữa những sơ hở về kỹ thuật và mỹ thuật, hầu phản ảnh lương tâm nghề nghiệp và các đức tính thành thật, cẩn thận và hiếu khách cổ truyền, mà thiểu số đầu óc con buôn cẩu thả, giả dối và bê bối đã làm cho đồng bào và ngoại kiều chê trách. Xin so sánh và in thử một lần tại **BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** để mục kích rằng BBC là nơi đứng đắn và tiêu nhiệm nhất hiện nay.

Hè 70

VŨNG TÀU — LONG HẢI

mỗi trưa thứ 7 đến chiều chúa nhật. Hành trình ngoại mục, phương tiện di chuyển và Khách Sạn sang trọng. Giá bình dân, có thể áp dụng cho gia đình công chức và Học sinh Sinh viên...

— Ghi tên và xem chương trình tại Việt Nam du lịch cuộc số 8. Công trường Chiến Sĩ ĐT : 93328

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG

710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT. 90815 — 91217 Cafe Phở Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset, typo, ronéo và đánh máy

HIỆU
BẢO
ĐÂY ĐỒ GIẢ
MEI PAO

ĐỒ GIẢ MEI PAO MỸ BẢO

Quí Bà, Quí Cô chỉ nhìn cách trình bày đọc cái toa là biết ngay họ cẩu thả, ăn cắp mẫu và chẳng hiểu gì về chuyên môn cả, sai 1 ly đi 1 dặm. Đồ giả « Mỹ Bảo » sai tới 50 ly thì phải đi tới 50 dặm. Thật là tối nguy. Quí Bà mua MEI PAO MỸ BẢO ở đâu. Xin mang trở lại để lấy lại tiền gấp.

Cơm tháng

do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ, đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

T-H-T Số 214 đường Lê Lai

Nhận tất cả mọi công việc về hình ảnh, Quay phim màu trắng đen, Công việc mau lẹ. Đặc biệt trừ 50% cho gia đình kỳ giả. 30% quân nhân, công chức, sinh viên và học sinh, và các đoàn thể.

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máy Yanmar 45 chuyền. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phan đăng Hưng Dakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHẬN IN TRUYỀN ĐƠN

Ứng cử vào Hội đồng Đô Thành và Gia Định : nhanh chóng, mỹ thuật, kín đáo. Hỏi 72/1 Ng-huỳnh Đức (gần chợ PN). ĐT. 92.870.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

MỜI ĐẾN NHÀ MAY

MỸ DUNG

141/2B Hùng Vương Thị Nghè ngã ba Hàng Xanh vào 100m Chuyên may thời trang phụ nữ.

ÁO DÀI MINI RAGLAN

Quí khách sẽ được hài lòng khi mặc chiếc áo do chính chủ nhân đo cắt. Giá nhẹ. Chủ nhân đã được giải nhất về cắt may do chính TT. Phu nhân trao tặng (Lễ Hai Bà Trưng 1970) Chú ý : có mở khóa dạy áo dài Raglan và đồ đầm, Học sinh giảm 20o/o.

Bao ăn ở trọ giá 5000đ 1 người. Hỏi 188/26 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 2 con Mannequine của Nhật cao 1m70, mỗi con 3 bộ tóc 375 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Pharmacie sẽ mở tại Saigon, mời gấp nữ Dược Sĩ hợp tác. Thương lượng buổi sáng tại 57/43 Trần bình Trọng, Chợ Quán.

OMEGA Speemaster 6 kim 3 rem, lumineux lớn Sportmatic. clironometer 12.000đ (tiệm 27.000đ). 289/35 Bến Vân Đồn.

Sách bán đủ loại kiếm hiệp và tiểu thuyết còn thật tốt. Tại số 341 lô C Chung cư Ấn Quang.

Nuôi Trẻ Từ sơ sanh đến 5 tuổi. Nữ cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) 4.500đ. 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ.

BÁN CỪ TRÀM Dư dùng bán rẻ 1 số cừ tràm 5m giá 90đ mỗi cây. Hỏi số 449 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT. 40288.

ĐIỆN THOẠI Nhường lại. Xin hỏi 754 Phan thanh Giản Saigon.

Dạy bài, coi số

Coi số mạng bài tây. chỉ tay, chữ ký, giải đáp xác thực 100o/o. Hên xui, tiền tài, công danh, gia đạo. Dạy chia bài, đoán chỉ tay, bấm số mạng rất mau, kết quả 1 tháng. Tại 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã tư Công Lý).

Cơm tháng ăn và ở dành cho nữ công tư chức và nữ sinh viên — học sinh, giá bình dân. 612/105 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

ĐỔI GIÓ VŨNG TÀU

LỄ LAO ĐỘNG

Đi sáng thứ sáu 1/5 đúng 9 giờ, bao 1 bữa ăn, ăn tại Long Thành du ngoạn bãi trước, sau và Phật Đài. Phòng 2 người, 2 giường, có cả phòng tắm trong phòng. Giá là : 1590đ một người, ghi tên hạn chót ngày 30-4-70 tại 50 Công Lý. Tél. 23.372 và LaPerle 9 Nguyễn Thiệp Saigon.

TV-RADIO

Bán rẻ Loa AR4X (40.000đ). Hỏi 468/39 Nguyễn Tri Phương.

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

Bán rẻ Akai M9 56.000đ. Kenwood TK140X 200 Watt 55.000đ. Miễn trả giá. Hỏi 245/29 Võ Tánh Saigon.

Loa EMI 629 (Anh Quốc) âm thanh tuyệt dịu, Ampli Marantz (Mỹ) Model 22 (lần đầu tại V.N.) 5000A, SX1500TD, CS99, CS66, AR4x. 360D. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Bán gấp 2 tủ lạnh Sanyo 150L 42.000đ. 127L 34.000đ. 120/43/23 Trần Hưng Đạo hỏi Bé Mập.

LOA AR4X mới tinh bán lỗ 3000đ âm thanh rất hay hoặc đổi TV, Tủ lạnh, Ampli. 61/5 Bùi thị Xuân, khu Lăng Cha Cả (gần chùa Viên Giác).

SHARP TiVi điện và bình 12 kiểu thật đẹp 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán 2 Cassette Stereo, 1 Standard SR160S 33.000đ. 1 Aiwa TP100H 30.000đ. Hỏi Hoàng 133 Tô Hiến Thành Saigon (trại Đào Bá Phước). Mời ông trả 32.000đ cái SR160S trở lại.

SONY 630 Sansui 5000A, SX-1500TD 990 KR-100 (175W) PU PL41, PE 2020, Nivico STP600E, Scott 2560. Akai 1800SD, 200D. Loa AR4X. CS-66, 33. Sonic 401. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Bán rẻ Radio Amplie KR 77 tape Recorder 8010 turnedisque Nivico 2 loa AR4. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Akai 200D Loa AR4X (40.000đ.) đều chưa khui. Hỏi quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu Khánh Hội. (ngã tư Trịnh minh Thế quẹo ra bờ sông 200th.)

AMPLI THE FISHERTX200

Tuwer TFM 200 Pioneer SX 1500 TD SX 1000TW. Kenwood TK 140X KR 100 KR 77 Sansui 5000 Sony 630 Akai 1800SD Loa SP 2000 SP1500 SP100 AR4X Loa Akai 150 50W Sonics 330 303 Dokorder 8020 8010 Loa Coral BX1200 200W BX1000 BX7010 kiểu mới 10 loa 300W. Chưa khui bán thiệt rẻ 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn).

Sansui 500 nhập ngũ bán gấp thật rẻ. Loa Coral Tape deck Sony 250. 5 Hàn Thuyên chiều và tối.

Bán gấp 1 TiVi 16 còn tốt Đường Trương minh Giảng gần cổng số 6 Hẻm 6 nhà số 521.

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

TV Mỹ 16 in bán gấp 24.000đ đang dùng. Hỏi 83 Trương Minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) từ 19g—20g

Bán rẻ Tape Record Sony 230W vỏ gỗ (40). loa SP100 (40), loa CS33 (26), CS24 (10). Pick-up Garrad (18). TV 19 inch (35). Tất cả đều mới. 38 Hoàng Diệu Khánh Hội sau 12g.

Stereo Cassette Sony TC124S Sharp RD403. Philips Mini K7. Nikon Movie Camera quạt Hitachi để bàn. 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 taperec Sony 355 còn thật mới, một Akai 1800 SD ít xài, một cassette Stéreo với 2 loa rời nguyên thùng. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sansui 4000 Teac 4010S loa SP 200-77 Survolteur TV tự động Băng nhạc Top Hits Parade Soul mới nhất bán. 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

DNKORDER 8010 Loa CS33 còn mới bán gấp. Xin hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

SCOTT 382C (110W) Sony 355, Cassette Norelco 2401 Automatic Stereo Changer Revox A77. 103/7 Phát Diệm.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

Kenwood TK 88 cặp loa BX Coral 200 bán, hỏi 475/26L Trần-q-Toản CL.

TC-125 Stereo Cassette Deck Sony vỏ cây (nguyên thùng) (37) 133 Trần hoàng Quân căn i-12.

Cần bán gấp 1 máy Sony Stéréo Solid State Tapecorder Model 260 còn mới giá 30.000đ. Hỏi số 137/109bis Phát Diệm SG.

CS88 cặp loa Pioneer 120w 72.000đ. 541 Trần hưng Đạo.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Akai M8 deck 200D Sony 540 530 Teac 4010S Sansui 3000A 1000A Pioneer 1000TA Loa SS110 AR4X CS33 66 77 SP200 2000. Garrad 95 Lab 80. 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đalat).

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh,
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

TV Toshiba 20'' meuble, Sanyo 19'' Sansui 5000A. Kenwood 140X, loa CS 33, 66, 88, Akai 1710W, quạt vuông 20'' Aiwa 101, Car-stéréo Pioneer, 615 Phan th. Giản Saigon.

AR.4X SP2000, 1500, CS. 33, CS.66, CS 88, 99. Sonic 330, Akai SS.110, Sony 630, 540, 230, 355, 1800SD, M-10, 1710W, 150D, 200D, Teac 1500W, 4010, Dok 8010, Ampli 1500TD, 1000TD, 1000TW, 990, KR.100, TK.140X, 5000A, 2000, 4000. Cassette Aiwa 101, Panasonic 203, TV Zénith 16', 19', Moterola 16', 19', Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Aiwa Cassette Radio 3 band, xài điện và pin bán gấp. 210 Tân Phước Cholon

Quận III TV hư, xin quý vị ĐT số 40499 hay mang lại 53 Tô hiến Thành Sg. (chuyên viên RCA, Zenith đảm trách).

Akai-10 X200D 1800SD Ampli Sansui 5000A, AU555. 1000TW PL-41 Gar-95 loa AR4X, đồng hồ đeo tay đàn ông Longines automatic có ngày thứ và 6 hột xoàn, bán rẻ, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg.) Trương tấn Bửu cũ, hẻm chùa Kim Cương.

SANG BĂNG nhạc P.M.Cương, Shotguns, Jo Marcel và ngoại quốc, bài English F.T.D. có băng thu sẵn 1800F 900F bán rẻ, dư dùng bán Teac 1500A. Sony TC155, Radio Cassette National RB.540 4 băng, hỏi tại 74 Mạc đỉnh Chi Đakao, có băng không 1800F 900F 1200F 2400F.

Akai M-10, mới nguyên còn trong thùng. Hỏi tại 212/26 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904

Bán gấp

Máy Meuble Nivico 4TR 990, có Radio, Phono, Tape Recorder, Echo, kiểu độc đáo, âm thanh siêu hạng, sang trọng, rất cần để hoàn tất trang trí mọi salon quý phái. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do ĐT.22 118.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Deck Sony 125

Cassette deck nguyên thùng, rất cần cho tiệm thu băng. 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Bán 1 Stéréo Radio Cassette Recorder M/C RF7490 (45) và 1 Cassette Recorder Sanyo (14) chắc giá mới nguyên thùng. Hỏi cậu Tuấn 201/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D, SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD, KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

Bán rẻ 1 Ampli San Sui 5000A 1 cặp loa SP-200 và 1 Tape Deck hiệu Teac 1500A. Tất cả còn mới. Hỏi 26/6 Ng. Bỉnh Khiêm Sg.

Akai M10w vỏ cây, 360D, 1800SD, 200D, 1710w. Sony TC630, 560, 540, Teac 6010S 4010S, 1500w Garrad 95, PL41, loa SP2000, 200, 15000, CS 99, 88, 77, 66, 33. TV RCA 16 inch, AR4X, tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon

SANSUI 5000-A VỎ GỖ

Tuyệt đẹp. 5000A, 1000A, 500, Pioneer 1500TD, Akai AA5000S, Kenwood TK66, Akai 360D, 1800SD, 1710w, M9, 200D, Sony 630, 200, 252, 355, Dokorder 8020, loa CS 99, 88, 33, SP 3000, 2000, 1500, 200, AR4X, AS330, SW-130, BX1200, 200, quay dĩa Nivico 471E (có nắp kiếng), TV Admiral 19'', Decon 19''. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà 48/74 (sát bảng xe Buýt vàng)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** băng nhạc tối tân : nhạc Thời trang, Kích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt [illegible] TV Việt Nam Thương Xá Tax).

HOA XUÂN thâu băng

NHẠC : Phòng trà — Vũ trường VN, Nam Mỹ, Top hits – Kích động

SINH NGỮ : E.F. Today và 15 bộ Anh, Mỹ, Hoa, Nhật, Pháp, Đức.

KINH PHẬT : Nam tông, Bắc tông

CỔ NHẠC : Ca Bắc, Ca Huế Thi nhạc giáo dục. Trích cải lương. Chèo [illegible] Hát hội, Hát Quảng. **Chầu văn** (4 bộ)

ĐẶC BIỆT : Băng nghe tim và tốc ký (Shorthand course dictation).

HOA XUÂN

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

THUỐC

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân : Nằm canh dăn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xế nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tào giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất hội [illegible] ấy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho [illegible] ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc bổ :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhu mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HOA số 1 để trị [illegible] và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617 — 18-12-53

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương [illegible] lậu mủ, [illegible] hoại mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Passports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cẩn mật, nhanh chóng.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)

VIỆT - MỸ - PHI - HÀN

Xuất ngoại (passport)

Khaisinh (Birthcertificate)

Khế ước con nuôi

(Adoptive Child) Contract

Giấy sống chung (Cohabitation)

Giấy ly dị (Divorce Certiiced)

Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành!

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí nhờ coi quẻ thần đồng, xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như bị thư, ếm bùa ngải, tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, lứu sinh vô dưỡng. Quí vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.

Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Tiết kiệm tối đa

Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 68 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 179VT.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú Tại Công thương xã 145 Đề Thám Sg chỉ ăn giá rẻ.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

29, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRỄ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

LÀM NGƯỜI

Cần dùng 1 chị lớn tuổi giúp việc gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230G Pasteur Saigon (Tân Định).

Cần 1 bà rành may, cắt đồ đầm và 2 chị luôn, làm khuy số thật rành nghề. Hỏi 52 Ng-công Trứ Sg. buổi sáng.

Cần 1 nữ y tá có cấp bằng để làm việc cho hãng phim ảnh. Xin mang theo cấp bằng và chứng chỉ lý lịch đến 39 Yersin SG trong các ngày và giờ làm việc.

SOAEO cần dùng 5 thợ máy rành nghề. Xin hỏi số 1 Nguyễn trường Tộ Sg.

Cần gấp một người đàn bà đứng tuổi giữ em 4 tuổi đứng đắn sạch sẽ có kinh nghiệm về vú em lương hậu. Hỏi 29 Phạm Đăng Hưng Đakao.

Cần một nam SV Bac II Pháp C.D kèm một em thi BEPC tại tư gia. Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cần Hai người gái giúp việc nhà và hai cô chạy bàn. Hỏi Quán Bạch Mai số 23 Hồng Bàng chợ An Đông.

Uốn tóc cần một thợ chánh liên lạc với viện uốn tóc Hồng Hoa 152A Yên Đỗ Saigon.

Cần một nữ sinh viên đứng đắn, có kinh nghiệm để kèm vài trẻ trình độ từ đệ Nhị trở xuống. (có thể ăn ở tại nhà chủ). Lương hậu. Liên lạc tại 12 Bis Chi Lăng Gia định. Điện thoại : 23637.

Cần gấp Một nam thư ký đánh máy giỏi, thạo Anh ngữ, tháo vát, hợp-lệ QD có xe gắn máy — Và 1 tài xế biết về máy móc và chút đỉnh Anh văn. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23637.

Lãnh Trình bày và Đánh Máy Stencil có sẵn máy và Stencil. Bảo đảm trình bày đẹp, đánh máy tài liệu Việt - Anh - Pháp. Hỏi Ông Phát 37 Hồng Thập Tự Saigon ĐT. 25423 (trong giờ làm việc).

Cần 1 chị hay 1 em làm việc nhà. Ăn ở tại nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 59/15 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

CẦN TUYỂN

— 1 Họa Viên Kỹ Nghệ về tàu. — 3 phụ Thư Ký biết đánh máy (Nam). — Tài Công thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. — Thợ máy dầu (Diésel). — Tài Xế vận tải. — Phụ Tài Xế.

Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 thợ chánh giỏi, lương hậu, nam hoặc nữ (nam phải hợp lệ tình trạng quân dịch). Uốn tóc Thanh Vân, 641 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 1 chị giặt Drap 1 chị giữ em tuổi từ 30 đến 40 cần sạch sẽ và cẩn thận 1 ông già gác cửa tuổi từ 40 đến 50. tất cả đều ăn ở luôn nhà chủ hỏi 1097 Trần hưng Đạo Chợ lớn.

Cần một người giữ trẻ. Hỏi 68 Gia Long Saigon.

Cần 2 thợ sắt rành cửa kéo. 419 Nguyễn Trãi Cholon

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi làm việc nhà 5000đ 1 tháng. Hỏi 333 Công Lý Sg.

Cần người làm

1 người bếp, 1 người làm công việc nhà. Lương hậu. Hỏi tại số 20/7 Kỳ Đồng Saigon.

HÃNG AMSTRACO
504 Trịnh Minh Thế

— Cần thợ điện thông thạo và thợ điện xe hơi
— Thợ máy dầu và xăng (không rành nghề xin miễn tới).
Liên lạc tại Văn phòng trong giờ làm việc.

Người gói nem

cần nhiều người gói nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Cần một quản lý và nhiều chiêu đãi viên, có bao ăn và ở (thưởng hậu) Hỏi Blue Star Bar số 95/P1 đường Phú Hòa (khu Ng. Văn Thoại GĐ).

Cần gấp một người giữ em và làm việc nhà Hỏi 92 Ký Con Sg.

Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm tuổi trên 40 làm việc từ 3g30 đến 7g30 chiều. Hỏi 12 Võ Tánh Saigon.

Cần người biết nghề Hợp tác để mở tiệm bánh ngọt xin hỏi Bà Du 207 Gia Long Saigon chiều 3 giờ 7 đến 7 giờ.

Cần 2 người nam nhân viên trên 30 tuổi, chịu khó, học lực khá, phải có xe gắn máy đi công việc vặt ngoài, lương hậu. Hỏi bà Điệp căn nhà thứ hai, trước cổng nhà máy biến điện bỏa xa, cổng xe lửa số 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Sáng trước 9g chiều sau 3g.

NEEDED

Experienced Secretary. Must take shorthand, Fluent in speaking, writing, and reading English. Send curriculum vitae to P.O. BOX 667 Saigon.

Cần 1 cô may đồ bán, 1 người giữ em sai vặt lương 3.000đ Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng, gần Cầu Kiệu.

Cần tuyển gấp thiếu nữ lương tháng 15.000đ đến 20.000đ. Đoàn ca vũ nhạc cần tuyển thường xuyên nhiều nữ trẻ đẹp, có năng khiếu hoặc ham thích nghề vũ, cao từ 1m54 trở lên điều kiện dễ dàng. Thời gian học tập có thù lao, nhà xa bao ăn ở, liên lạc gấp tại văn phòng số 529/2 Phan thanh Giản Saigon. Xin miễn liên lạc bằng thư từ. Nhận lãnh trình diễn nhiều chương trình vũ nhạc Quốc Tế.

Cần gấp 1 bà giúp việc nhà và trông em bé hơn 1 năm, lương hậu. Hỏi 178 Đề Thám Sg.

Cần 1 chị làm công ăn ở lại tháng 3.000đ, 23 Cao Thắng Saigon.

Cần người thạo tiếng Anh theo thợ đi các nơi VN. đang làm việc Quân đội Mỹ. Thơ về 250 Hộp thơ Saigon kèm theo số lương và khỏi tuổi Quân dịch.

CẦN 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận sau lưng nhà thờ từ 1g. đến 3 giờ trưa.

Tài xế cần tài xế lương rất cao nếu giỏi và chăm chỉ. 53/1 Trần khánh Dư TĐ.

Cần 2 người bồi bàn thạo bán kem lương cao. Hỏi Caravan 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 Á Sâm rành nghề nuôi em. Hỏi 522 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi và sạch sẽ. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần một em bé trai từ 12 đến 15 tuổi để trông coi nhà, nếu tiện sẽ nuôi ăn học, phải có người hướng dẫn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp 4 nữ thư ký đánh máy chuyên nghiệp. 2 tài xế lành nghề. 1 nữ thông dịch viên Anh Pháp chuyên nghiệp. Hỏi tại 84C-86-88 Bùi Chu Saigon.

Cần 3 tài xế lái xe du lịch, biết ít Anh văn, lương 13.000đ. Hỏi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh rành nghề, làm tại Saigon, Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh sáng 9 giờ, chiều 3 giờ.

Cần một người dạy Oanh văn tại tư gia, Hỏi ông Hữu 580 Trương-m-Giảng Sg. Từ 10g-11g

Hãng Kỹ nghệ Cần dùng : Nam lao công làm tại Cơ xưởng, thợ điện Kỹ nghệ rành nghề. Điều kiện ăn ở tại xưởng. Xin liên lạc với số 2/6G Bạch Đằng Gia Định.

Cần nhiều cô tuổi từ 18 bán sinh tố lương 2000đ bao cơm và quần áo mới đến 96/5 Ngô Tùng Châu.

Cần thợ chớp bóng tức (opérateur) có kinh nghiệm lâu năm trả lương hậu. 1 cô Cerissier duyên dáng lễ độ ngồi thâu ngân tại Rạp ciné lớn Saigon. 1 chị bồi người trung giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 54 Lê Lai SG.

Cần 1 GS Pháp Văn chuyên nghiệp, nói và viết giỏi (có cử nhân). Tại 532 Trương minh Giảng (lầu).

Cần tuyển Chuyên viên về máy lạnh có nhiều kinh nghiệm và chứng chỉ tốt. Tập sự xin miễn. Cần phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Nộp đơn tại 78-80 Yên Đỗ, Tândịnh, Saigon, vào giờ làm việc.

Kem HANOI

26 Lê Lợi. Cần 2 em bán hàng 14-15-16 tuổi. Hỏi 10g30-13g.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi giúp việc nhà ít người. Đối xử như em cháu. Hỏi cô Lành 139J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 em trai hay gái từ 12 đến 15 tuổi, ngoan, hiền để chơi với em nhỏ hoặc phụ giúp việc vặt trong nhà. Lương tháng 1.500đ ăn ở nhà chủ tại quận trưởng Thủ Đức. Cần thật thà và phải có phụ huynh hoặc người lớn bảo đảm. Hỏi ở 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần Thợ chánh bới giỏi, 1 chị giúp việc nhà 4.000 đồng. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Tìm việc Ngoài tuổi Q.D. đứng đắn, biết thiệp thạo Pháp văn, có khả năng. Đại diện thương mãi, Mại bản, Quản Lý, Giám Thị, Trưởng phòng H.C nhơn viên xí nghiệp v.v..., cần hợp tác với một cơ sở kinh doanh. Điều kiện dễ dàng. Có thể đi xa. Biên thư hoặc l.l. trực tiếp : Ô. Điệp 188/5 Cao Đạt (Chợ Quán).

Cần gấp 1 người biết nấu ăn và giặt ủi, nhà ít người. 1 người lớn tuổi làm cỏ vườn ở châu thành. Hỏi 257 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3.000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

KẾT BẠN BỐN PHƯƠNG

Cần nhiều cô để trao đổi văn hóa. Xin liên lạc 192 Trương m. Giảng. Đ.T. 99.698.

Cần một người vú lớn tuổi, sạch sẽ nuôi em bé 4 tháng, không rành xin miễn lương hậu, Hỏi 322/62D Phan đình Phùng Saigon.

Tiệm ăn Mỹ Lợi

số 177 Hùng Vương, Xa Lộ Biên Hòa Gia Định cần mướn một đầu bếp người Trung hoa chuyên nghề xào nấu, và hai Cô làm việc vặt, và hai cậu bồi bàn, trong nghề, nếu không phải làm nhà hàng xin miễn

Cần gấp Cần gấp 10 cô Massage đi làm ngay, lương hậu. Liên lạc. Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT : 99698.

Cần 1 thợ sửa radio giỏi có thể làm trưa và tối, điều kiện dễ. Hỏi 269 Công Lý Saigon.

Uốn tóc cần thợ chánh lương cao 72/3 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần thợ Máy thật rành nghề về sửa chữa và làm máy các loại máy dầu. Biết chút đỉnh tiếng Mỹ càng tốt. Không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi hãng Ats 360A Bến Vân Đồn, Sg.

Cần bếp đàn ông hai đàn bà để giúp việc cho gia đình người Pháp hoặc Mỹ lương hậu hỏi tại 504 Trịnh minh Thế K. Hội

BAR

106A Cách Mạng, cần nhiều chiêu đãi viên.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên từ 20 đến 25t biết tiếng Anh để đi Qui Nhơn bao ăn ở 35/3 Phát Diệm Saigon.

Cần nhiều cô trẻ đẹp biết chút Anh ngữ làm massage và chiêu đãi làm Phú Lợi sáng đi chiều về. Muốn biết thêm chi tiết xin đến 172 Trương tấn Bửu P.N.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Tại 34 Tôn Thất Hiệp (chợ cũ) không cần biết tiếng Anh.

Phòng Trà CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý thái Tổ Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên uống chia.

KOKEAN NIGHT CLUB

Cần nhiều cô gái trẻ đẹp biết nhảy có lương hậu. Xin hỏi tại số 5 Nguyễn Siêu, Khách sạn CheongNam lầu 3, phòng 309. Hỏi từ 9g sáng tới 12g trưa. Xin hỏi ông Lee.

Cần 10 cô Massage trẻ đẹp dưới 22 tuổi trong căn cứ Mỹ có xe đưa rước. Hỏi Cô Mười 141/3 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận từ 7g đến 9g tối. Không đủ điều kiện xin miễn đến.

Cần Bar đông khách gần căn cứ tàu Mỹ. Cần chiêu đãi viên rành nghề. Hưởng lương căn bản. Có tiền thưởng và xe đưa rước. Liên lạc số 476/4A Trương Minh Giảng từ 8 giờ đến 14 giờ.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam Ranh, không cần biết tiếng Anh. Hỏi số 315 Trần Quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở, có đi xe. Cần thêm 1 người giúp việc nhà. Có bán 1 máy copie photo. Hỏi 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở Saigon hỏi 544 Phan thanh Giản Saigon từ 8 giờ sáng đến 10g.

BAR PHƯỢNG HOÀNG

27/13 đường Hồ Xuân Hương Công trường Tự Do (Bến xe mới)

Cần nhiều cô làm Massage trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Địa điểm đông khách. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần nhiều cô bán bar trẻ và đẹp. bao ăn ở. Địa điểm đông khách ngoại kiều. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Kiến Hòa nhà hàng Lan Anh «bờ hồ» cần 5 cô chiêu đãi trẻ, đẹp, lương hậu bao ăn ở, nếu ở xa. 2B. Công viên Bạch Đằng Kiến Hòa.

BAR rất đông khách, cần thêm chiêu đãi, có thưởng bao, ăn (bảo đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh.

Cần 2 cô trẻ đẹp lịch thiệp biết chạy bàn và 1 chị bếp nấu ăn giỏi. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Chiêu Đải

(nhiều), Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách, hàng. Hỏi nhà may (Thẩm Mỹ) 674 bà Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg.

Nhà hàng ăn

Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự. điều kiện dễ dàng chủ bao ăn ở, có lương tháng và huê lợi riêng thật khá. số 6 Cống Quỳnh Quán Mộng Phương. Hỏi cô Tư chủ.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTET BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế, bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nói cách khác thì thái độ dứt khoát của chánh phủ vẫn là «coi phong trào tranh đấu như tử thù cần phải thanh toán bằng bất cứ giá nào». Có điều bao giờ sẽ thanh toán, thì hãy còn «trông và chờ» xem đã. Đợi những lỗi lầm chiến lược và chiến thuật của «đối phương» sẽ đến, để «biện minh hậu thuẫn» trước dư luận, cho sự lựa chọn tiên thiên của chánh phủ về một thái độ dứt khoát, cứng rắn. Mà chánh phủ đã biết chắc rằng «sớm muộn gì rồi những lỗi lầm ấy cũng sẽ đến». Hoặc vì trong nội bộ phong trào tranh đấu, tổ chức lỏng lẻo, lãnh đạo non kém.

Hoặc vì những phe nhóm quyền lợi xôi thịt, những thế lực chánh trị [illegible] (trong số đó, hàng đầu có nhiều phái kể chính CS!) nhảy vào [illegible]». Hoặc vì chánh phủ chủ trọng gài bẫy đưa «đối phương» vào tròng cho tiện tiêu diệt.

Quan sát và theo dõi thái độ của chánh phủ đối với phong trào tranh đấu của sinh viên hiện thời, từ khởi thủy cho đến nay, người ta không thể không phỏng đoán theo giả thuyết kể trên (nếu không dám nghĩ xấu cho chính phủ là «bất lực, thiếu khả năng, tê liệt vì mâu thuẫn nội bộ» hay nghi oan cho chánh phủ là «tính toán, thâm độc» gây loạn, nuôi loạn, để có cớ tiến tới [illegible] tái cưỡng suất »).

Và căn cứ vào sự phỏng đoán này, người ta không khỏi lo ngại khi thấy phong trào tranh đấu của sinh viên khởi thủy tương đối đứng đắn hợp lý, đã dành được nhiều cảm tình của quần chúng và sự ủng hộ của dư luận, dần dần dường như đã mắc nhiều «chuyển hướng nghiêng ngửa biến thể hỗn tạp», mắc vào những lầm lỗi nghiêm trọng, có lẽ đúng với sự tiên liệu của chánh phủ. Hai lỗi lầm nghiêm trọng điển hình nhất, mà chắc chánh phủ đã «khoan khoái» ghi nhận, cho đến nay, đó là: Một đàng, dường như phong trào tranh đấu của sinh viên, trước dư luận, đã «mở rộng những mục tiêu tranh đấu «ra ngoài giới hạn cục bộ chuyên biệt của mình, bước dần dần sang lãnh vực «chiến lược quốc gia», dùng ngay những mục tiêu chiến lược quốc gia làm chiêu bài tranh đấu (theo đúng quy luật tranh đấu chánh trị hợp pháp «trong vùng địch» của CS), tưởng rằng «làm thế, sẽ bắt chẹt chánh phủ dễ hơn, và đồng thời quyến rũ quần chúng nhiều hơn». Và một đàng, dường như phong trào ấy, đã vô tình hay cố ý, đồng hóa «cuộc tranh đấu cục bộ của mình đòi chánh phủ nước mình», với một «thái độ cần phải có của mọi tầng lớp nhân dân, chống lại thái độ gây hấn của một lân quốc», tưởng rằng «làm thế sẽ đàn áp chánh phủ dễ hơn, và đồng thời, kéo thêm được nhiều sự ủng hộ hơn trong dư luận».

Vẫn biết, cảnh giác trong nhiệm vụ lãnh đạo cuộc «tranh đấu của sinh viên», chủ tịch UBTĐ đã nhiều lần lên tiếng xác định lập trường tranh đấu, và giới hạn mục tiêu tranh đấu «không ra ngoài những yêu sách cục bộ khởi thủy». Thế nhưng dường như tiếng nói của UBTĐ càng ngày càng bị tràn ngập bởi những tiếng ồn ào của vài ba nhóm sinh viên đã tự động đi vào con đường lầm lỗi kể trên (không biết vì chủ quan ước lượng sai khả năng phản ứng của chánh phủ hay vì bị khiến chế bởi những bàn tay phù thủy nào đó vốn dĩ không đếm xỉa gì đến sự thành công hoặc thất bại của cuộc tranh đấu cho bằng ý thức rằng «dầu sinh viên thành công hay thất bại, thì cuối cùng cuộc tranh đấu ấy, họ cũng vẫn là những kẻ thủ lợi»!)

Nhân cuộc tranh đấu, đã có nhóm sinh viên, viện cớ «sinh hoạt nội bộ», để tổ chức hội thảo «đòi hỏi Hòa Bình», diễn trò «rước chim cu Hòa Bình». Và đã có nhóm sinh viên, viện cớ phẫn nộ chống Lon Nol, phản kháng vụ tàn sát Việt kiều ở Cao Mên, tiến chiếm tòa đại diện của Cao Mên, «dùng làm Trụ sở Tổng Hội Sinh Viên»: (Sự chuyển hướng mục tiêu và đồng hóa chiến thuật, trong hai trường hợp ấy, quả thật là điển hình, không khỏi khiến cho dư luận lo ngại).

Trong lúc đó thì chánh phủ đã «bắt giữ và đánh đập» (dầu sau đấy đã thả ra) chủ tịch UBTĐ đang là tượng trưng cho khuynh hướng sinh viên tranh đấu biết cảnh giác và còn tỉnh táo! Người ta bó buộc phải suy đoán rằng: Hoặc chánh phủ cố ý «dằn mặt» khuynh hướng đa số này, bắt họ phải «câm mồm, rút lui» để cô lập những nhóm thiểu số lỗi lầm kể trên, cho dễ đàn áp, khi đến giờ thanh toán. Hoặc chánh phủ muốn đẩy khuynh hướng đa số đứng đắn nọ tới chỗ «vì uất hận mà chạy theo luôn những nhóm thiểu số kia» để cho tiện thanh toán «cả một thể» khi đến giờ thanh toán (mà dư luận khỏi tiếc rẻ, bênh vực họ!)

Chừng nào sẽ đến giờ?? Tình thế đã «chín muồi» chưa? Những lỗi lầm của phong trào tranh đấu (hay những đòn phép của các thế lực lợi dụng, mà sinh viên sẽ phải gánh lấy hậu quả), đã chồng chất lên nhiều đủ, khiến cho dư luận chán ngấy chưa? — Nhìn vào những cá nhân hay những bè phái «cáo có» đồ đến ngày một đông đảo, từ mọi phía (kể cả từ những nơi thờ tự tôn nghiêm); nhìn vào cuộc hội họp đoàn kết bất thần của mười sáu cựu tướng lãnh vốn «không mấy đoàn kết», để «nghiên cứu» cuộc tranh đấu của sinh viên; sau hết, nhất là nhìn vào cái chỉ thị của Trung Ương Cục CS miền Nam, ra lệnh đẩy mạnh «tấn công nổi dậy» tại Saigon và các đô thị như hồi Tết Mậu Thân, nhân dịp những ngày lễ kỷ niệm lớn của họ trong tháng Năm này; và mặt khác, nhìn vào họng súng của những lực lượng chánh phủ đang dàn ra, chờ sẵn; người ta không khỏi ngao ngán lo cho ngày mai!

Bởi vì dầu cho sự tính toán chiến thuật kể trên rút cục sẽ đưa chánh phủ đến thành công (mà trong giới hạn này, đừng vội chủ quan tin rằng chánh phủ sẽ không thể thành công!), thì sự thành công của chánh phủ cũng vị tất có nghĩa là sự thắng lợi của Quốc gia. Và dầu cho phong trào tranh đấu của Sinh viên, với những biến thái hợp với ý muốn của CS, rút cục có vấp thất bại và bị đè bẹp đi nữa, thì sự thất bại ấy cũng không làm «buồn lòng» CS, vì họ vẫn có đủ lý do để «xoa tay, hoan hỉ»! Chỉ tội cho những thiện chí uổng phí của sinh viên, và chỉ cực cho số phận đất nước này!

CHÍNH LUẬN

Tòa Đại Sứ Hòa Lan

Rất tiếc báo tin cho quý khách rõ là ngày Thứ Năm 30-4-1970 là ngày Lễ Sinh Nhật của Nữ Hoàng đã bị bãi bỏ.

Được hồng thiệp báo tin

Lễ thành hôn của

Đại Úy NGUYỄN-QUỐC-HÙNG

VÀ

Cô ĐỖ-THỊ-DUNG

đã cử hành ngày 2-5-1970 tại Saigon.

Thân chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-ẤN
Thiếu Tá NGUYỄN-THANH-XUÂN

Tin Mừng

Được tin mừng:

Anh LÊ-VĂN-ĐỊNH

và

Chị HOÀNG-NGỌC-THƯ

đã kết hôn tại Montréal (CANADA) ngày 30-4-1970.

Thành thật chia vui và thân mến chúc Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

Nguyễn-Cẩm-Hạnh
Bùi-Thị-Kim-Cúc
Bùi-Trọng-Khiêm
Nguyễn-Đôn

Chúc Mừng

Được tin

Đại Công Ty BỒNG-HỒ

Xuất Nhập Cảng mới thành lập tại 170 Lê Đại Hành (Chợ Lớn).

Kính Chúc quý Công Ty mau Thịnh Vượng.

Đại Lý Trạm Xăng ESSO.
Các Ô. Ô. Ninh, Thành, Cầm, Tường, Sắc, Phúc và bà Rượt.

Chúc Mừng

Cháu Nguyễn-Thị-Bích-Liên
và Nguyễn-Tiến-Bồng

Trọn Đời Hạnh Phúc.

Ông Bà Đoàn-Đình-Phiên
— Kontum —

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà NGUYỄN-HỮU-DZIÊN báo tin lễ vu quy của Cháu:

NGUYỄN-THỊ-THÁI-PHỤNG

đẹp duyên cùng Cậu

ANTHONY C.R. SCUTT

Con Ông Bà CHARLES C. SCUTT anh Armstong Close Brockenhurst Hants England. Hôn lễ cử hành thân mật tại San Francisco ngày 29-4-70. Thành thật chia vui cùng Ông Bà Nguyễn hữu Dziên và chúc mừng bạn đời trăm năm hạnh phúc.

Cụ Nguyễn hữu Thanh
Ông Bà Thiếu Tá Nguyễn hữu Cần
Ông Bà Y Sĩ Thiếu Tá Nguyễn hữu Chương
Ông Bà Đại Úy Nguyễn hữu Các.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

CS VN và yêu sách 5 điểm của CS Lào.

Bản tuyên bố kết luận bằng cách «nghiêm chỉnh cảnh cáo» Mỹ về hoạt động ở Đông dương và buộc Mỹ «phải chịu hết trách nhiệm đối với hậu quả» do hành động của Mỹ gây ra.

Ngoài ra đêm qua đài Bắc kinh cho biết các báo Nhân Dân, Quân giải phóng và các báo khác ở Bắc Kinh đều đã dành cả trang nhất để đăng tải bản tuyên bố chung kết thúc hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương trên số báo ra ngày 28-4.

Nga khuyên «nhân dân» Miên chớ giết Việt kiều

SAIGON, 29-4— Bài bình luận của đài Mạc Tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon đề cập đến các hoạt động của Mỹ ở Đông Dương và chỉ dành một câu để nói đến hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương.

Đài Mạc Tư Khoa đại ý chỉ nói rằng hội nghị đã tăng cường đoàn kết chiến đấu giữa Nhân Dân 3 nước Đông Dương.

Đề cập đến vụ tàn sát Việt kiều ở Cao Miên, đài Mạc tư khoa nhắc nhở nhân dân Miên chớ rằng những cuộc tàn sát ấy bất lợi cho Miên mà chỉ có lợi cho «Địch», không nói rõ địch là ai.

Phái viên Pháp tấn xã thuật nguồn tin ngoại giao ở Mạc Tư Khoa cho rằng hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương thực ra đã mở ở Quảng Châu, chớ không phải ở vùng 3 biên giới Việt Hoa Lào như Hanoi loan báo.

Phái viên Pháp tấn xã ở Saigon nói rõ thêm rằng cuộc hội nghị đó đã được chuẩn bị từ nhiều tháng qua ở Hanoi.

Vẫn theo Pháp tấn xã, cuộc hội nghị này tạo nên một tình thế mới dường như đã đặt Nga xô trước một việc đã rồi và tình thế ấy chẳng có lợi gì cho việc giải quyết hòa bình các vấn đề Việt Miên Lào.

Mỹ nhắc khéo TC

HOA THỊNH ĐỐN 29-4 (TM): Hoa kỳ vẫn giữ nguyên ý kiến rằng TC nên bày tỏ mối quan tâm của họ về cuộc chiến tranh đã gia tăng ở Đông Dương với những người chịu trách nhiệm — BV và VC.

Ông Carl Bartch, Phát Ngôn Viên Bộ Ngoại Giao, đã đưa ra lời bình luận đó hôm 26/4 sau khi Tân hoa Xã đã cảnh cáo sự nới rộng cuộc xung đột ở Đông Dương.

Ông Bartch đã nói tại một cuộc tiếp xúc với báo chí, «chúng tôi nghĩ rằng điều có ích hơn là nếu họ bày tỏ mối quan tâm của họ về vấn đề đó với những người chịu trách nhiệm trong cuộc xâm lấn Cam Bốt và vi phạm nền trung lập của Lào».

Ông Bartch cũng còn nói rằng lời Cam bốt kêu gọi Hoa kỳ cung cấp đồ trang bị quân sự «vẫn còn đang được tranh luận».

Ngoại trưởng Rogers đã hội họp với TT Nixon tại tòa Bạch cung về vấn đề đó ngày 28/4, ông nói.

Ông Bộ trưởng Quốc phòng Laird và Giáo sư Henry Kissinger Phụ tá Tổng thống về An ninh Quốc gia, cũng có tham dự cuộc họp tại tòa Bạch Cung này.

Ông Bartch một lần nữa đã hoan nghênh cuộc họp các quốc gia Áchâu về Cam bốt mà đã do Indonêsia đề nghị.

Tuy nhiên, ông nói rằng Hoakỳ sẽ không tham dự cuộc họp đó tháng tới vì «chúng ta không dính líu tới hội nghị đó».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao này đã tái xác nhận rằng Hoa Thịnh Đốn tin rằng các sáng kiến của Á Châu giữ cho Cam Bốt được trung lập «sẽ rất có ích».

Có ký giả đã yêu cầu ông bình luận về một lời tuyên bố của Thượng nghị sĩ J.W.Fulbright, Chủ Tịch ủy ban Ngoại giao Thượng viện rằng Cam bốt đã yêu cầu một số vũ khí trị giá «hàng trăm triệu Mỹ kim» để chống lại BV và VC ở Cambốt; ông Bartch khi trả lời đã vạch rõ rằng tòa Bạch Cung đã cho rằng điều yêu cầu đó của Cambốt «lớn quá». Ông đã nói thêm: «Tôi sẽ không đi ra ngoài điều đó».

Được hỏi về tin TC đang mộ chí nguyện quân để gởi qua Miên, Ô. Bartch nói bộ ngoại giao Mỹ có nghe tin đồn đó, nhưng tin này chưa có gì xác thực.

Trước đó tờ Minh Báo ở Hương Cảng thuật tin du khách cho biết «Bộ Tư Lịnh Huấn Luyện Kháng Mỹ Viện Miên» tại Quảng Châu đang mộ chí nguyện quân Miên phạt và tướng Tổng Tham Mưu Trưởng TC Hoàng Vĩnh Thắng đã đến Quảng Châu kiểm tra việc huấn luyện.

Mỹ-TC có thể thỏa hiệp kín với nhau

BẮC KINH, 28-4 (AFP).— Vụ khủng hoảng ở Miên có lẽ sẽ là trọng tâm của cuộc hội đàm nay mai giữa Mỹ và TC tại Varsovie ngày 20-5.

Các quan sát viên không gạt bỏ việc Mỹ và TC có thể thỏa thuận về thái độ của họ trong vụ Miên như đã từng thỏa thuận cách đây bốn năm khi TT Johnson áp dụng chính sách leo thang tại VN.

Người ta biết nhờ những cuộc hội đàm ở Varsovie mà Mỹ và TC đi tới những giới hạn mà mỗi bên phải áp dụng trong hành động của mình.

Ngày nay với tình hình ở Miên, một tình trạng nguy hiểm mới lại xảy ra. Nếu người ta biết khá rõ lập trường của TC đối với vụ khủng hoảng ở Miên, thì lập trường của Mỹ vẫn còn mập mờ và tất nhiên những quyết định của TT Nixon sẽ nặng những hậu quả. Tùy theo những quyết định đó sẽ có việc leo thang chiến tranh ở Đông Dương hay không.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thái-Miên và ông đề nghị hai nước này gặp gỡ để thảo luận vấn đề trên và khuyên Thái hãy đi bước trước trong vấn đề tái lập bang giao.

Phái đoàn Thái cũng sẽ thảo luận với các viên chức Miên về việc bãi bỏ điều ngăn cấm người dân Thái và Miên được viếng thăm lẫn nhau.

10 HTIẾP TEO TRANG 1

5 người khác bị thương. Tai nạn hiện đang trong vòng điều tra.

Trước đó hai phản lực cơ Skyhawk của TQLC Hoakỳ đã oanh tạc lầm vào một đơn vị dân sự chiến đấu khiến 10 binh sĩ bạn thiệt mạng và 20 bị thương.

Vụ oanh tạc lầm xảy ra trưa thứ Hai tại một nơi thuộc tỉnh Quảng Ngãi hơn 100cs NĐN thành phố Đà nẵng. Tai nạn đang trong vòng điều tra.

7 TIẾP THEO TRANG 1

thoái quân tại VNCH. Đó là con số động viên thấp nhất từ trước đến nay.

TÂN ĐỀ LY: Quốc vương xứ Bhutan cho hay TC có thể đã sát hại vị Ban Thiền lạt ma xứ Tây Tạng.

Mừng

NGUYỄN-NHƯ-BÁ

và

NGUYỄN-THỊ-THANH-NGHỊ

Trong cuộc sống hôn nhân.

SÂM THƯƠNG

HÙNG-CƯỜNG
MAI-LỆ-HUYỀN

Với 1 Chương Trình Đại Quy Mô Chưa Hề có:
— 60 phút Kịch «CÙLÉC» Tổng hợp 12 Vua Hề.
— 45 phút SEXY với 5 cây Vũ Quốc Tế và VN
— 3 màn Liên Ca Hợp Khúc Tân Cổ Giao Duyên
— 55 phút với 16 bài ca Hay Chọn Lọc

80 NGHỆ SĨ QUI TỤ về

Ngày Lễ Lao Động

1-5, Xuất: 9 Giờ 45 Sáng ★ Tại Rạp Quốc-Thanh

Góp mặt 2 Ban Kịch SỐNG và Ban Kịch DẠ-LÝ Trình Diễn.
Vé có bán trước từ hôm nay KÍNH MỜI

Ngày 1-5-1970
TUẦN BÁO:
«NẠNG THÉP»

vung nạng thép quét sạch dòi bọ, rơm rác thực hiện cách mạng xã hội

CHỦ TRƯƠNG BIÊN TẬP: Nhóm Thương Phế Binh, nhóm SỐNG, nhóm ĐỜI với đầy đủ các kiện tướng từ phế nhân què Kha trấn Ác đến phế binh An Khê v.v...

Các mục thường xuyên: Vung Nạng Thép, Pháp Trường Cát, Lính Cụt Gái Hàng, Lính Đui Nhìn Đời, Tâm Sự Lính Mất Dế, Thơ Cụt, Lính Mù Dẫn Lính Què, Khập Khiễng Bảy Ngày, Người Dân Muốn Khóc v.v...

ĐỒNG BÀO ỦNG HỘ THIẾT THỰC CUỘC TRANH ĐẤU CỦA THƯƠNG PHẾ BINH BẰNG CÁCH ĐỌC:

« NẠNG THÉP »

ĐỂ CÙNG KHÓC CÙNG CƯỜI, CÙNG TIN TƯỞNG, CÙNG QUYẾT TÂM LÀM LẠI XÃ HỘI

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

trong khi quân CSVN tấn công đồn bót Miên, chính phủ Nam Vang bắt buộc phải áp dụng một số biện pháp ngăn ngừa CS xuối dụ dỗ VK làm bậy để rồi sau này lại trở mặt đàn áp VK. Vì vậy chính quyền Miên bất đắc dĩ phải tập trung VK vào các nhà thờ để bảo vệ họ, vì biết rõ VK không phải là phần tử CS. Thực ra, chính phủ Miên mong muốn duy trì tình hữu nghị và bang giao thân thiện với dân tộc Việt.

Đáp lời tổng trấn Hong, đặc sứ Phạm huy Ty nói rằng tới nay VNCH đoạn giao với Miên vì lỗi của Sihanouk. Từ nay trở đi, với sự trợ giúp của chính phủ Miên, VNCH sẽ tiếp tục săn sóc Kiều bào sinh sống tại Miên.

BS Đán tuyên bố

SAIGON 29-4— BS Phan Quang Đán chủ tịch UB cứu trợ Việt Kiều sáng nay tuyên bố hiện chính phủ đã sẵn sàng để tạm và định cư chừng 100,000 Kiều bào ở Miên về.

Và theo BS Đán, những Việt Kiều hồi hương muốn nhận trợ cấp của chính phủ sẽ được hưởng qui chế như đồng bào tỵ nạn CS. mỗi ngày được cấp dưỡng mỗi nhân khẩu nửa ký gạo và các thực phẩm khác. Việt Kiều hồi hương, ngoài ra cũng được đón tiếp qua ba giai đoạn, tạm trú, tạm cư và định cư.

Ngoài ra, sau giai đoạn tạm cư, gia đình nào có thể tự túc sinh sống sẽ được cấp số tiền 15,000$, trong khi đó, những gia đình tình nguyện ở lại trại. định cư sẽ được trợ cấp 30.000đ

Hôm qua đã có thêm 122 VK hồi hương bằng đường hàng không nâng tổng số VK hồi hương bằng phi cơ lên tới 323 người.

2 TIẾP THEO TRANG 1

trong khi đang ở tại vị trí phòng thủ đêm 30cs TTN Huế đã bị khoảng 5 Cộng quân tấn công bằng súng phóng lựu.

Lực lượng Nhảy Dù bắn lại bằng vũ khí cơ hữu thêm pháo binh yểm trợ. Sau đó binh sĩ Hoakỳ tìm thấy 12 xác địch trên trận địa (trước loan có 3) Phía Hoakỳ có 1 chết và 19 bị thương.

Vào lúc 11g00, các binh sĩ Nhảy Dù mở cuộc hành quân lục soát, và tìm thấy 2 hệ thống hầm hố có 75 công sự chiến đấu có nắp đậy. Cũng tại đây binh sĩ Hoa kỳ đã tìm thấy 50 xác Cộng quân (thay vì 64 như đã loan trước). Các địch quân này đã bị trực thăng võ trang, pháo binh và phi cơ chiến lược tấn công trong 3 ngày qua, một vũ khí cá nhân và 1 vũ khí cộng đồng bị tịch thu.

Đêm qua pháo đài bay B.52 thực hiện 5 phi vụ tấn công các vị trí Cộng quân thuộc các tỉnh Kontum, Tây Ninh Cũng trong đêm qua Cộng quân thực hiện 12 cuộc pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số có 6 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Tại Quảng Nam lúc 18g chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Đại Lộc 27cs Tây Hội An gây cho 3 thường dân bị thương.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn kính cáo cùng các Cụ, các Ông, các Bà, thân bằng quyến thuộc:

Cố Thiếu úy ĐÀO-THIỆN-BẢO

Khóa 4/68 Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức.

Đã đền nợ nước đêm 27-4-70 tại Gia Định. Hưởng dương 31 tuổi. Linh cữu quàn tại tư gia số 181/57B Lê văn Duyệt Saigon.

Lễ cất đám sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 2 tháng 5 năm 1970 tại Nghĩa trang Quân Đội Gò Vấp.

— Mẹ: Bà quả phụ Đào Thiện Hữu
— Em trai: Th/úy Đào Thiện Long và vợ
— Em gái: Đào Thị Bích Liên
Đào Thị Mỹ Oanh
Đào Thị Hoàng Yến

Tang gia đồng kính cáo.

Cáo Phó

Rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Mẹ, Bà của chúng tôi:

Bà HỒNG-HỎA
Nhủ Danh DIỆP-THỊ-ĐÓ
Pháp danh DIỆU-THỌ

Đã thất lộc tại Long Xuyên hồi 5 giờ ngày 25 tháng 4 năm 1970 (tức ngày 20 tháng 3 năm Canh Tuất) Hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 15 giờ ngày 02 tháng 05 năm 1970 (tức ngày 27 tháng 3 năm Canh Tuất) tại Nhà Buôn Tôn Nguyên số 65-67 đường Quang Trung Long Xuyên.

Tang gia đồng kính cáo

Các con:
— Hồng Du tức ông Bang lều, vợ các con và các cháu.
— Hồng hớn Trung, vợ, các con và các cháu.
— Hồng tam Ky, vợ, các con và các cháu.
— Hồng hón Giang, vợ và các con.

Phân Ưu

Được tin:

Cô NGUYỄN-THỊ-KIM-THOA

Bào muội bạn:

NGUYỄN-KIM-LĂNG

đã ngộ nạn tại Tuy Hòa ngày 24-4-70.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng bạn và gia quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Toàn thể nhân viên
T.T.N.C.V.N

PHÂN ƯU

Được tin

Cụ bà DIỆP-THỊ-ĐÓ

THÂN MẪU Ông HỒNG-HỚN-TRUNG vừa qui tiên ngày 25-4-70 tại Long Xuyên.

Xin chân thành phân ưu cùng Ông Bà và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Ông bà Nguyễn Khuê
Nha Trang

PHÂN ƯU

Hay tin:

Thân-Mẫu

của Ông Trưởng Ty Ngân Khố Gia Định, mãn phần ngày 25-4-70 tại Cần Thơ. Hưởng thọ 80 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và Chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Tỉnh Trưởng và toàn thể Công Chức tỉnh Hậu-Nghĩa.

Phân Ưu

Được tin chị:

NGUYỄN-THỊ-KIM-THOA

thọ nạn máy bay tại Tuy Hòa ngày 24-4

Chúng cháu xin thành thật chia buồn cùng gia đình Bác Thành Quang và anh Kim Hoa Tuy Hòa. Cầu chúc linh hồn chị sớm về cõi Phật.

SV Phan thị Ngọc Mai	Thiếu Tá Tòng
Lữ thị Thu Thủy	HQ. Đại úy Huỳnh tấn Nhân
Lê Kính	HQ. Đại úy Nguyễn Sĩ
Huỳnh Minh	Trung úy Lê chí Thạnh
Nguyễn thanh Lâm	Chuẩn úy Tạ đình Cầm
Huỳnh tấn Lê	— Võ Chín
Phan thế Hùng	— Phan Diệu
Trịnh Hâm, Giáo Sư	— Trịnh Bang
Biên tập viên Trịnh công Thanh	— Võ Tịnh

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ:

Quí vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến chia buồn, tận tình giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Cha chúng tôi là:

Ông NGUYỄN-HỮU-HI

từ trần ngày 21-4-70 tại Vĩnh Long đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quí vị niệm tình tha thứ.

HQ Trung Tá CK Nguyễn-Hữu-Tiếng
và tang gia đồng bái tạ.

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

3000 người được biết đã tập trung tại vùng Tây Ninh.

Một nguồn tin nói: «chúng tôi hầu như chắc chắn rằng cao điểm hai của địch sẽ được phát động có thể đêm nay, đêm mai hoặc đêm mốt. Nhưng cũng có thể địch quân sẽ phản ứng khác cũng có»

Trước đó, các nguồn tin khác từng tiên đoán là Cộng quân sẽ hoạt động mạnh nhất tại tỉnh Tây Ninh và 2 tỉnh biên giới khác là Bình Long và Phước Long.

Nguồn tin nói có thể sẽ có các cuộc tấn công bằng pháo kích vào Saigon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Một cây cầu từ Nam Vang tới Ang Tassom bị phá hủy. Thiếu tá Am Rong nói cuộc giao tranh dữ dội vẫn là ở tại đồn điền Mimot, nơi cộng quân phá hủy 1 đường bay.

Tại Kampot, cộng quân chiếm trụ sở hành chánh ở Sre Cheng, từ đây Cộng quân có thể dễ dàng tiến tới xa lộ Tự Do.

Thông tấn viên hãng UPI thuật lại khoảng 8 trăm quân chính phủ hôm thứ Ba tiến trên quốc lộ số 3 đã gặp 1 toán VC không rõ quân số và cuộc giao tranh này ra cho đến đêm. Thiếu tá Hoy Ang chỉ huy tiểu đoàn 3 nhảy dù cho phóng viên UPI là quân ông không có đủ đạn dược và đồ tiếp liệu cũng đồ trang bị khác, đặc biệt là máy truyền tin». Ông nói trong khi đó đối phương «được chuẩn bị đầy đủ trong cuộc chiến».

Theo AP, hôm thứ ba các thương binh Cao Miên được di tản từ phía Đông sông Cửu Long ở Kompong Cham cho các ký giả hay là họ đã bị trực thăng Mỹ bắn trúng.

Họ nói rõ là họ bị tấn công gần Krek hôm thứ Hai và chỉ cách biên giới Việt Miên 15 cây số. Các ký giả nói không rõ số thương binh là bao nhiêu nhưng các quân xa có những lỗ đạn bắn trúng từ trên xuống. Các tin tức quân sự nói quân VC và BV tìm cách cắt đứt liên lạc các tỉnh phía Đông Bắc với thị xã Kompong Cham.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Sau đó, trưởng phái đoàn VNCH Phạm Đăng Lâm bình luận rằng hội nghị thượng đỉnh CS Đông dương chứng tỏ vai trò khống chế của CSVN và sự can thiệp của TC vào vấn đề Đông Dương.

Theo ĐS Lâm, với cuộc hội nghị đó, CS Đông Dương đã không ngần ngại đặt mình dưới nanh vuốt của TC.

9 TIẾ PTHEO TRANG 1

CH hãy ngưng mọi hoạt động quân sự tại Dakseang trong 3 tiếng đồng hồ trong khi họ thả tù binh.

Đài VC không cho biết bao nhiêu binh sĩ VNCH sẽ được thả nhưng đài này nói số binh sĩ này thuộc tiểu đoàn 1 và tiểu đoàn 3 của trung đoàn 42.

Đài phát thanh VC nói các tù binh sẽ được phóng thích trong thời gian 10 giờ tính đến 6 giờ chiều ngày 29-4 tại 1 điểm cách ĐB Dak Seang 2 hay 3cs. Các trực thăng không võ trang phải mang dấu Hồng thập Tự để tới nhận lãnh họ. Theo hãng AP, bộ Tổng tham mưu QLVNCH chưa có quyết định gì về vụ này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Saigon, có nhiều tin đồn cho rằng nhân dịp về nước chuyến này, Bunker từng giữ chức ĐS Mỹ ở VNCH từ tháng 3 năm 1967 sẽ yêu cầu TT Nixon cử người thay thế ông vào tháng 8 vì ông tin rằng chương trình Việt hóa tiến triển đẹp và bây giờ đã đến lúc ông có thể rút lui về dưỡng lão tại nông trại ở Vermont.

Được biết ĐS Bunker và vợ là ĐS Mỹ tại Nepal từng xin từ chức sau TT Nixon lên chấp chính, nhưng Nixon đã cố giữ cả hai vợ chồng tại chức, nhất là ĐS Bunker để ông đảm nhiệm việc thực thi chương trình Việt hóa.

Trong hơn ba năm ông làm đại sứ ở Saigon, Bunker nổi tiếng là thân chính quyền VNCH và rất tương đắc với TT Nguyễn văn Thiệu nên thường bị các giới trong và ngoài nước chỉ trích về việc này nhưng ông vẫn tảng lờ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quí Vị:
— Tổng Trưởng Tài Chánh và Phu Nhân,
— Thống Đốc, Tổng Giám Đốc, Tổng Kiểm Soát, Tổng Thơ Ký, Giám Đốc và Quí vị các Nha, Sở NHQGVN.
— Tổng Giám Đốc, Phó Tổng Giám Đốc, Giám Đốc và quí vị các Nha, Sở VNTT
— Hội trưởng Hội Ái Hữu nhân viên NHQGVN và VNTT
— Giám Đốc Nha CSQG Đô Thành và Quí vị nhân viên
— Trưởng Ty CSQC Quận Nhất -nt-
— Trưởng Ty CSQG Quận Nhì -nt-
— Trưởng Ty CSQG Quận Ba -nt-
— Trưởng Ty CSQG Quận Tư -nt-
— Trưởng Ty CSQG Phi Cảng và Hải Cảng -nt-
— Thiếu Tá CSV. Sở Nội An NHQGVN.
— Anh em Cảnh sát Quận Nhất biệt phái tại NHQGVN
— Đồng bào khu xóm Tôn Thất Thuyết.

Cùng thân bằng quyến thuộc, đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa Linh cữu Con, Chồng chúng tôi:

NGUYỄN-VĂN-NGỌC-ÁNH

Phó Thẩm Sát Viên tập sự, biệt phái tại NHQGVN, tử nạn ngày 24-4-1970 tại Saigon, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Long An.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bái tạ
— Cha: Nguyễn văn Điệu
— Mẹ: Lê thị Đức
— Vợ: Nguyễn thị Trang

Khấp Cáo

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chú, Bác, Bạn chúng tôi:

Bà Quả Phụ VŨ-CÔNG-ÚY
Nhũ danh ĐINH-THỊ-CHUNG
Pháp danh DIỆU-PHÚC

Đã từ trần hồi 05 giờ ngày 28-4-1970 tại Bệnh Viện 5 Dã Chiến Hoakỳ hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 08 giờ ngày 30-4-1970 tại tư gia số 101 đường Trần Quí Cáp Saigon và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Đô Thành đường Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Các con: Vũ-Công-Liêm vợ và con
Vũ-Thị-Tuyết
Vũ-Công-Bình
Vũ-Công-An-Khang

Chia Buồn

Nhận được hung tin

THÂN-MẪU

của Thiếu Tá PHẠM-ĐÌNH-LỘC tiểu khu Quảng Tín vừa thất lộc tại Đà Nẵng, chúng tôi ở xa rất tiếc không về kịp để đưa đám tang cụ tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Xin thành thực chia buồn cùng anh chị cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà Đỗ Nguyên Tự
Ô. Bà Văn Sơn Phạm gia Tiến

Phân Ưu

Được tin:

Cụ PHAN-ĐÌNH-THUYÊN

Cựu Thị Trưởng Thị Xã Đà Nẵng vừa tạ thế tại Saigon. Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá Nguyễn-Ngọc-Khôi, Thị Trưởng Đà Nẵng
và toàn thể nhân viên các cấp thuộc sự tại Tòa Thị Chính Đà Nẵng.

Phân Ưu

Được tin

Cụ NGUYỄN-DUY-THU

THÂN PHỤ Kỹ sư NGUYỄN-DUY-THU-LƯƠNG vừa từ trần tại Huế ngày 10-4-1970.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

G.s. TRẦN-THẾ-HIỀN

Phân ưu

Được tin trễ:

BÀO-HUYNH

của Chị Trương-Hoàng-Lem đã mệnh chung tại Saigon.

Xin thành kính chia buồn cùng chị Lem và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá vãng sớm về cõi Chúa.

Các bạn tại Học Viện QGHC

Phân ưu

Hay tin buồn:

Thân-Mẫu

của C/u Võ Chiến Tuấn vừa thất lộc ngày 23/4/70 tại [illegible], toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, cùng binh sĩ thuộc TĐ 61 [illegible] thành thực phân ưu cùng C/u Tuấn và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Võ-T-Đức — Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan
cùng Binh sĩ thuộc TĐ 61 [illegible]